



Federazione Italiana Giuoco Calcio

Lega Nazionale Dilettanti

Settore Giovanile e Scolastico



**COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO
AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN**

Via Buozzi Strasse 9/b – 39100 BOLZANO/BOZEN
Tel. 0471 261753 – Fax. 0471 262577

E-mail: combolzano@lnd.it

Internet: www.figcbz.it - www.lnd.it - www.figc.it

**Stagione Sportiva – Sportsaison 2017/2018
Comunicato Ufficiale – Offizielles Rundschreiben 8
del/vom 10/08/2017**

COMUNICAZIONI / MITTEILUNGEN

**[Messaggio del Presidente della Lega Nazionale Dilettanti
per la Stagione Sportiva 2017/18](#)**

Lasciato alle spalle un intenso periodo di attività, purtroppo funestato nei mesi scorsi dalla prematura scomparsa del Vice Presidente della L.N.D., Fabio Bresci e dal vuoto incolmabile della sua dipartita generato in tutti coloro che hanno avuto la fortuna di conoscerlo, si apre ufficialmente una nuova stagione sportiva che, nell'auspicio di tutta la L.N.D., vuole caratterizzarsi per un sempre più significativo impegno a favore delle Società e dei tesserati tutti.

In primo luogo, sul piano dell'agevolazione dei costi, è stato deliberato che tutte le Società di nuova affiliazione che vorranno partecipare al Campionato di Terza Categoria lo potranno fare con totale esenzione dei costi di iscrizione.

Analogo trattamento sarà riservato per le Società di "puro" Settore Giovanile che vorranno affiliarsi alla Lega Nazionale Dilettanti, a quelle che prenderanno parte all'attività di Calcio Femminile e di Calcio a 5 con riferimento ai campionati che costituiscono la "base" di partenza in ambito territoriale.

Uno specifico "premio fedeltà", con la distribuzione di materiale sportivo, sarà inoltre riservato a tutte le Società che, da almeno due stagioni sportive, prendono parte all'attività di Terza Categoria.

La Lega Nazionale Dilettanti, inoltre, ha già ottenuto importantissimi risultati sul fronte della riduzione delle spese, in particolare di quelle arbitrali e assicurative, e continuerà a perseguire la politica del contenimento dei costi, nell'ottica di un costante miglioramento che rappresenta un obiettivo fondamentale per garantire alle Associate un livello di servizi sempre più elevato ed efficiente.

Tra questi, vi saranno sempre più Corsi per Dirigenti per intensificare la diffusione della "dematerializzazione" dei tesseramenti che, in prospettiva, porterà a realizzare la possibilità, per ogni singola Società, di compilare automaticamente le singole distinte di gara.

Desideriamo confermare che per la Lega Nazionale Dilettanti resterà un obiettivo primario quello di affiancare le Società che, a causa della persistente crisi economica che interessa il Paese, si trovano in difficoltà.

Auspichiamo che, accentuando un dato percentuale che sembra caratterizzare un netto miglioramento registratosi nelle ultime due stagioni sportive, non abbiano più a verificarsi episodi di violenza ai danni dei Direttori di gara, manifestando così in maniera concreta il rispetto per la funzione che settimanalmente svolgono le migliaia di arbitri su tutti i campi. E' necessario, inoltre, richiamare l'attenzione di tutti sul rispetto delle norme in materia di tutela della salute, in particolar modo per quanto riguarda la presenza dei defibrillatori all'interno di ogni impianto sportivo.

Siamo certi che ci saranno ulteriori occasioni per proseguire nel dialogo che, sin dal primo momento, abbiamo fortemente voluto con tutte le Società ed i tesserati.

Tra poco la parola passerà nuovamente al campo, con la grande novità rappresentata dall'introduzione delle cinque sostituzioni nei Campionati dilettantistici. Sarà proprio il campo, dunque, il banco di prova per verificare se i sacrifici, l'impegno, il lavoro quotidiano avranno prodotto risultati.

L'augurio è che tutti, Dirigenti, Allenatori, Calciatrici e Calciatori, possano realizzare i loro sogni nel corso della nuova stagione sportiva.

Buon Campionato a tutti !

Cosimo Sibilia

Comunicazioni del Settore Tecnico

[Comunicato Ufficiale n. 37 del 21/07/2017](#)

Stagione Sportiva 2017/2018

Bando di ammissione per il Corso di “Allenatore di Giovani Calciatori-UEFA Grassroots C Licence” che avrà luogo a Bolzano o d’intorni dal 18 settembre al 16 dicembre 2017.

Dalla Stagione Sportiva 2017/2018 il Comunicato Ufficiale nr. 1 del Settore Giovanile e Scolastico prevede l’obbligatorietà di un allenatore patentato anche per le squadre dei Campionati Provinciali Allievi e Giovanissimi. Per questo il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano ha richiesto al Settore Tecnico l’organizzazione di questo corso “Allenatore di Giovani Calciatori UEFA Grassroots C Licence”, il quale abilita ad allenare tutte le categorie del Settore Giovanile.

Il Corso si svolgerà a Bolzano o d’intorni, in una sede che sarà successivamente comunicata e sarà strutturato in forma modulare con un modulo di una settimana di lezione (5 giorni a settimana, sabato mattina compreso) intervallato da una settimana di sosta, per un totale di 124 ore di lezione, oltre ad un corso BLSA di 8 ore.

Il bando di ammissione viene pubblicato su questo Comunicato e può essere scaricato dal nostro sito internet www.figcbz.it

Le domande di ammissione presentate con documentazione in originale, direttamente o fatte pervenire per posta o per corriere, al **Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano LND F.I.G.C. - Via Buozzi 9/b – 39100 Bolzano, entro il 08/09/2017.**



Settore Tecnico della F.I.G.C.

Comunicato Ufficiale

n°37 - 2017/2018

Bando di ammissione al Corso per l'abilitazione ad Allenatore di Giovani Calciatori-UEFA Grassroots C Licence (d'ora innanzi solo Corso) che avrà luogo a BOLZANO dal 18/09/2017 al 16/12/2017.

1. Il Settore Tecnico della F.I.G.C. indice ed organizza il Corso sopra indicato. Tale qualifica, pur riconosciuta dalla UEFA all'interno della propria carta Grassroots, non fa riferimento alla Coaching Convention, che prevede il reciproco riconoscimento da parte di tutte le Federazioni Europee unicamente dei titoli UEFA B, UEFA A e UEFA PRO.
2. Il Corso riservato ai residenti della provincia di **Bolzano** si svolgerà a Bolzano, in una sede che sarà successivamente comunicata e avrà la durata di sette settimane. Sarà strutturato in moduli di una settimana di lezione intervallato da una settimana di sosta. Gli esami si terranno al termine del Corso in data da destinarsi.
Il Settore Tecnico potrà autorizzare, per ogni allievo, un numero di ore per assenze giustificate, pari al 10% delle ore complessive di lezione, pena l'esclusione dagli esami finali. Casi straordinari saranno esaminati direttamente dal Settore Tecnico che deciderà a suo insindacabile giudizio.
3. Il numero degli ammessi al Corso è stabilito in **40** allievi, oltre a **4** posti riservati a candidate in graduatoria.
4. La F.I.G.C. si riserva la possibilità di ammettere al Corso, in sovrannumero, un candidato/a dalla stessa indicato.
5. E' fatta salva la possibilità per il Settore Tecnico di ammettere al Corso, in sovrannumero, allievi di cittadinanza estera presentati alla F.I.G.C. dalla Federazione di appartenenza, nel rispetto di accordi di collaborazione tecnica in essere. Alla fine del Corso gli allievi presentati da Federazioni estere che siano stati abilitati "Allenatori di Giovani Calciatori-UEFA Grassroots C Licence" saranno iscritti nell'albo del Settore Tecnico.
6. E' fatta salva la possibilità per il Settore Tecnico di ammettere direttamente al Corso, in sovrannumero e nel limite massimo di due unità, soggetti con disabilità motoria.
La domanda, pervenuta direttamente o inviata tramite posta o corriere all'indirizzo riportato sull'allegato A con specifico riferimento al presente articolo (barrare l'apposita casella), dovrà essere anticipata per e-mail alla Sezione Medica del Settore Tecnico F.I.G.C. (sezionemedica.cov@figc.it) allegando l'attestazione di riconoscimento della condizione di disabilità da parte della Commissione ASL, nonché il certificato medico di idoneità all'attività sportiva non agonistica.
7. E' fatta salva la possibilità per il Settore Tecnico di ammettere al Corso, in sovrannumero, soggetti che nella loro carriera di calciatori abbiano partecipato ad almeno una fase finale dei Campionati d'Europa o dei Campionati del Mondo per Nazionali A.
8. Il Settore Tecnico si riserva la possibilità di annullare il Corso se il numero degli allievi partecipanti risulterà inferiore a **25** unità.
9. Tutte le materie e gli argomenti oggetto di lezione saranno, per contenuti e metodologie d'insegnamento, mirati a formare allenatori provvisti di particolari competenze per operare a livello giovanile su tutto il territorio nazionale. Il calendario e il programma delle lezioni saranno comunicati per tempo agli ammessi al Corso. Inoltre, per motivi didattici, potranno essere previste trasferte di studio.

10. La domanda di ammissione dovrà essere presentata con documentazione in originale, direttamente o inviata tramite posta o corriere, al Comitato Autonomo di Bolzano F.I.G.C. - "Allenatore di Giovani Calciatori-UEFA Grassroots C Licence", Via Buozi 9/8 39100 Bolzano, entro il **08/09/2017**.
La domanda dovrà essere conforme allo schema degli allegati pena l'annullamento della stessa. Non saranno accettate le domande che perverranno oltre il termine di scadenza anche se presentate in tempo utile agli uffici postali o ai corrieri.
11. Per poter essere ammessi è necessario che tutti i candidati siano in possesso dei seguenti requisiti:
- residenza nella provincia** di cui al punto 2. Per i calciatori professionisti la residenza può anche intendersi convenzionalmente fissata presso la società professionistica per la quale sono tesserati. Il Settore Tecnico si riserva comunque la possibilità di autorizzare la partecipazione al Corso ai cittadini italiani residenti all'estero (previa presentazione di copia della certificazione dell'iscrizione all'AIRE), a tutti coloro che abbiano la doppia cittadinanza e residenza all'estero e a tutti coloro che per accertati motivi di lavoro o di studio (previa presentazione di copia del contratto di lavoro o di certificazione dell'università o di altro ente formatore), abbiano il solo domicilio giuridicamente eletto di cui al punto 2;
 - cittadinanza italiana o residenza da almeno 2 anni in Italia;
 - età minima **18** anni, compiuti alla data di scadenza della domanda;
 - certificazione di idoneità alla pratica sportiva non agonistica del giuoco del calcio, rilasciata dal proprio medico curante o da specialisti in medicina dello sport, ai sensi delle vigenti disposizioni legislative, con validità fino al termine del Corso.
12. In caso di squalifica:
- non potranno essere ammessi al Corso i candidati che, nella stagione sportiva 2016-2017 ed in quella in corso, siano stati squalificati per un periodo superiore a 90 giorni;
 - i candidati che, nelle tre precedenti stagioni sportive, siano stati squalificati, anche in via non continuativa, per un periodo superiore a 12 mesi a seguito di provvedimento di un Organo della F.I.G.C. divenuto definitivo, potranno partecipare al Corso solo a partire dalla stagione sportiva successiva a quella in cui è terminata la squalifica;
 - saranno altresì esclusi dal Corso gli allievi che, durante la frequenza dello stesso, incorreranno in una squalifica superiore a 90 giorni.
13. Gli interessati dovranno far pervenire, congiuntamente alla domanda di ammissione al Corso (allegato A), un'autocertificazione (allegati B, C e D) in cui saranno elencati i requisiti e i titoli, nonché l'informativa ai sensi dell'art. 13 del D.Lgs. 196/2003.
14. Un'apposita Commissione disposta dal Settore Tecnico deciderà sull'ammissione al Corso in base ad una graduatoria formulata dopo aver accertato i requisiti e valutato i titoli.
15. L'esame dei requisiti, la valutazione dei titoli, l'eventuale esame della validità formale delle dichiarazioni relative, gli scrutini e la formazione della graduatoria finale sono demandati all'apposita Commissione.
16. **L'accertata non veridicità delle dichiarazioni rese dai candidati nell'autocertificazione costituirà violazione delle norme di legge e di comportamento, con conseguente esclusione dal Corso. Inoltre, determinerà l'adozione dei provvedimenti disciplinari previsti dal codice di giustizia sportiva e la revoca dell'eventuale abilitazione conseguita.**
17. La valutazione dei titoli dei candidati, ai fini della formazione della graduatoria per l'ammissione al Corso, risulterà dall'applicazione dei punteggi di cui agli allegati E-F, anche per quanto riguarda i quattro posti riservati alle candidate che presenteranno domanda.
18. A parità di punteggio nella graduatoria costituisce titolo preferenziale la maggiore età.
19. I candidati ammessi che rinunceranno alla partecipazione al Corso saranno sostituiti da altrettanti candidati che seguono in graduatoria. La rinuncia dovrà pervenire in forma scritta entro il termine stabilito dal Settore Tecnico.

20. La graduatoria completa degli allievi ammessi e non ammessi al Corso dovrà essere esposta all'albo presso la sede del Settore Tecnico F.I.G.C..
21. Gli ammessi al Corso dovranno versare una quota di partecipazione di **450,00€ (con assegno circolare non trasferibile intestato a "Settore Tecnico F.I.G.C.")**, comprensiva della quota di immissione nei ruoli.
22. Gli ammessi si impegnano ad accettare il Regolamento della Scuola Allenatori del Settore Tecnico della F.I.G.C. inerente lo svolgimento del Corso.
23. Tutti gli interessati potranno prendere visione e ritirare copia del "Bando di ammissione al Corso" presso il Settore Tecnico della F.I.G.C. o scaricarlo dal sito internet: www.settoretecnico.figc.it.
24. Gli allegati A-B-C-D-E-F e l'informativa ai sensi dell'art. 13 del D.Lgs. 196/2003, fanno parte integrante del presente bando.
25. Il Corso per l'abilitazione ad Allenatore di Giovani Calciatori – UEFA Grassroots C Licence si concluderà con un esame finale in tutte le materie. Per il conseguimento del diploma sarà necessario acquisire la sufficienza in tutte le materie. In alternativa alla bocciatura, la Commissione d'esame, in caso di insufficienza in una o più materie, potrà decidere a suo insindacabile giudizio di far sostenere un esame di riparazione.

Publicato in Firenze 21/07/2017

Il Segretario
Paolo Piani

Il Presidente
Gianni Rivera

ALLEGATO B

Il/La sottoscritto/a

Cognome		Nome	
Data di Nascita	Luogo di Nascita		Prov.

- consapevole delle responsabilità penali previste dalla legge in caso di false dichiarazioni autocertificate;
- consapevole che: "l'accertata non veridicità delle dichiarazioni rese dai candidati nell'autocertificazione costituirà violazione delle norme di legge e di comportamento, con conseguente esclusione dal Corso. Inoltre, determinerà l'adozione dei provvedimenti disciplinari previsti dal codice di giustizia sportiva e la revoca dell'eventuale abilitazione conseguita" (art.16 del presente Bando).

DICHIARA:

- di essere in regola con le disposizioni di cui ai punti 11 e 12 del presente Bando;
- di avere svolto quale **calciatore** le attività indicate nell'allegato C;
- di avere svolto quale **allenatore** le attività indicate nell'allegato D;
- di essere in possesso del seguente Attestato (vedi allegato E) _____
(allegare copia dell'attestato o del tesserino)
- di essere in possesso del seguente titolo di studio:

Licenza scuola media inferiore (non è previsto punteggio)	
Attestato di qualifica professionale (non è previsto punteggio)	
Diploma scuola media superiore	
Diploma Isef - Laurea triennale in Scienze Motorie	
Laurea	
Laurea specialistica in Scienze Motorie	

rilasciato da _____

Per i titoli acquisiti all'estero, allegare copia del certificato di equipollenza rilasciato dal Ministero dell'Istruzione dell'Università e della Ricerca (MIUR).

luogo e data _____

_____ *firma*

ALLEGATO E**TITOLI DI STUDIO:**

<i>Titolo di Studio</i>	<i>Punteggio</i>
Diploma di scuola superiore di II grado	3.00
Laurea	5.00
Laurea in Psicologia, Medicina, Pedagogia, Scienze dell'Educazione	8.00
Laurea o Diploma di Laurea in Scienze Motorie	10.00
Diploma Isef	10.00

Per i titoli acquisiti all'estero, allegare copia del certificato di equipollenza rilasciato dal Ministero dell'Istruzione dell'Università e della Ricerca (MIUR).

ATTESTATI:

(Punteggi non cumulabili tra loro)

In presenza di più attestati viene assegnato quello con il punteggio migliore.

<i>Attestato</i>	<i>Punteggio</i>
Corso CONI-FIGC di "Informazione per Istruttori non qualificati" dalla stagione 1999/2000 alla stagione 2001/2002. <i>(l'attribuzione del punteggio relativo è subordinata alla presentazione di copia dell'attestato) (allegare attestato di partecipazione)</i>	1.00
"Allenatore di Calcio a 5"	2.00
"Allenatore di Calcio a 5 1° livello"	3.00
Corso CONI-FIGC di "Informazione per Istruttori non qualificati" dalla stagione 2002/2003 <i>(l'attribuzione del punteggio relativo è subordinata alla presentazione di copia dell'attestato)</i>	3.00
"Allenatore Dilettanti 1°, 2°, 3° categoria e Juniores Regionali" dalla stagione 2012/13	3.00
"Allenatore di Base-Uefa B"	6.00
"Istruttore di Giovani Calciatori"	6.00
"Allenatore di II categoria-Uefa A"	8.00
"Allenatore di I categoria-Uefa Pro"	10.00
"Preparatore Atletico Professionista"	3.00
"Allenatore di portieri Dilettanti e Settore Giovanile"	2.00
"Preparatore Atletico Settore Giovanile"	1.00

(allegare copia dell'attestato o del tesserino)

ALLEGATO F**CRITERI PER L'ASSEGNAZIONE DEI PUNTEGGI:**

Il punteggio è assegnato solo in presenza di una o più gare ufficiali di campionato dichiarate. Nel caso in cui il calciatore nel corso della stessa stagione abbia militato in più di una società i punteggi non potranno essere cumulati ma verrà assegnato il punteggio relativo al singolo campionato di categoria superiore.

L'attività presso federazioni estere sarà valutata dalla commissione.

**TABELLA ATTIVITA' DI CALCIATORE
(TABELLA 1)**

Attività	Campionato
Serie A	4.00
Serie B	4.00
Serie C (<i>fino alla stagione 1977/78</i>)	2.00
Prima Divisione Lega Pro (<i>ex Serie C1</i>)	2.00
Seconda Divisione Lega Pro (<i>ex Serie C2</i>)	2.00
Serie D (<i>Lega Nazionale Semiprofessionisti fino a stagione 1977/78</i>)	1.00
Serie D (<i>Lega Nazionale Semiprofessionisti dalla stagione 1978/79 fino alla stagione 1980/81</i>)	1.00
Interregionale (<i>dalla stagione 1981/82 fino alla stagione 1991/92</i>)	1.00
CND (<i>dalla stagione 1992/93</i>)	1.00
Eccellenza / Promozione	0.50
Prima, Seconda e Terza Categoria	0.10
Serie A femminile	1.00
Serie B femminile	0.50
Serie A calcio a cinque	1.00
Per ogni gara disputata in Nazionale A (*)	0.30
Per ogni gara disputata in Nazionale U. 23 (*)	0.30
Per ogni gara disputata in Nazionale U. 21 (*)	0.30
Per ogni gara disputata in Nazionale Olimpica (*)	0.30
Per ogni gara disputata in Nazionali Giovanili (*)	0.20
Per ogni gara disputata in Nazionale A Femminile (*)	0.30
Per ogni gara disputata in Nazionali Femminili Giovanili (*)	0.20
Per ogni gara disputata in Rappresentativa di lega A (*)	0.20
Per ogni gara disputata in Rappresentativa di lega B (*)	0.20
Per ogni gara disputata in Rappresentativa di lega C (*)	0.20
Per ogni gara disputata in Rappresentativa di lega D (*)	0.20

(*) *gare ufficiali internazionali*

**TABELLA ATTIVITA' DI ALLENATORE
(TABELLA 2)**

Attività	Punteggio
Allenatore squadra giovanile società Serie A (**)	3.00
Allenatore squadra giovanile società Serie B (**)	2.50
Allenatore squadra giovanile società Lega Pro (**)	2.00
Allenatore squadra giovanile società I ^a Divisione (<i>ex C1</i>) (**)	2.00
Allenatore squadra giovanile società II ^a Divisione (<i>ex C2</i>) (**)	1.50
Allenatore squadra giovanile società LND o SGS (**)	1.00

(**) *con iscrizione all'Albo Settore Tecnico e tesseramento*

INFORMATIVA AI SENSI DELL'ART. 13 DEL D. LGS. 196/2003

Ai sensi dell'art. 13 del D. Lgs. n. 196 del 30 giugno 2003 (nel prosieguo "Codice Privacy"), ed in relazione ai dati personali forniti alla Federazione Italiana Giuoco Calcio (nel prosieguo "FIGC"), sue componenti, settori e organi, sia centrali che periferici, mediante la compilazione della relativa modulistica federale e la produzione di documenti in occasione, in ragione o nel corso dell'attività svolta nell'ambito della FIGC (nel prosieguo collettivamente "i Dati"), la informiamo di quanto segue.

1. **Finalità del trattamento** - Il trattamento dei Dati - e nella specie la loro raccolta, registrazione, conservazione, consultazione, comunicazione, trasferimento e/o diffusione - è diretto ed è limitato all'espletamento da parte della FIGC - e, per quanto di competenza, nella veste di autonomi titolari, della Lega Nazionale Professionisti, della Lega Professionisti Serie C, della Lega Nazionale Dilettanti, ivi inclusi i relativi organi, articolazioni periferiche e settori, nonché del CONI, delle organizzazioni internazionali cui la FIGC aderisca - dei compiti istituzionali ad essi demandati dalla legge statale nonché dalle norme e dai regolamenti sportivi inerenti l'organizzazione e la gestione dell'attività calcistica in Italia (cc. dd. "Carte Federali"), norme che l'interessato dichiara di conoscere, tra i quali, a titolo meramente esemplificativo le norme relative a:
 - a. il tesseramento e l'affiliazione di atleti, tecnici e società, i relativi contratti ed il controllo sulle società calcistiche;
 - b. l'organizzazione di attività finalizzate alla promozione, alla diffusione ed al miglioramento della tecnica, della tattica e dei valori dello sport tra i tesserati del settore professionistico, dilettantistico e giovanile;
 - c. l'organizzazione dei campionati, delle rappresentative nazionali, del settore tecnico, del settore arbitrale;
 - d. ogni altra attribuzione demandata agli enti sopra menzionati dalle Carte Federali e da ogni legge o regolamento inerente il settore sportivo-calcistico.
2. **Modalità del trattamento** - Il trattamento dei Dati è:
 - a. realizzato per mezzo delle operazioni o complessi di operazioni indicate all'art. 4 del Codice Privacy;
 - b. posto in essere sia con mezzi manuali che con l'ausilio di mezzi elettronici o comunque automatizzati;
 - c. svolto direttamente dall'organizzazione del titolare, o dai soggetti di cui al punto 1. che precede nella qualità di autonomi titolari, anche per mezzo dei propri dipendenti e/o collaboratori all'uopo preposti nella qualità di incaricati del trattamento.
3. **Natura del conferimento dei Dati** - Il conferimento dei Dati ed il relativo consenso al loro trattamento è strettamente necessario per l'espletamento dei compiti di cui al punto 1. che recede da parte dei soggetti ivi indicati, ed è pertanto obbligatorio.
4. **Conseguenze di un eventuale rifiuto di rispondere** - Il mancato conferimento dei Dati e/o del consenso renderà impossibile per l'interessato svolgere la propria attività in seno alla FIGC.
5. **Comunicazione dei Dati** - I Dati potranno essere comunicati ai soggetti indicati al punto 1) che precede perché gli stessi, nella qualità di autonomi titolari, diano corso al trattamento dei Dati per le finalità indicate al medesimo punto 1. I Dati potranno altresì essere comunicati agli organi di informazione ai fini di e nei limiti strettamente necessari per l'esercizio del diritto di cronaca.
6. **Diffusione dei Dati** - I Dati potranno essere soggetti a diffusione esclusivamente per il perseguimento delle finalità di cui al punto 1. a mezzo di Comunicati Ufficiali - come prescritto dall'art. 13 delle Norme Organizzative Interne della FIGC - che potranno essere diffusi anche per mezzo di reti informatiche e/o telematiche attraverso il sito Internet della FIGC o degli altri soggetti di cui al punto 1., e/o per l'adempimento di ulteriori obblighi di pubblicità prescritti dalle norme sportive. Ulteriore diffusione dei Dati potrà avvenire a mezzo di comunicato stampa da parte del medesimo titolare del trattamento ai soli fini e nei limiti dell'esercizio del diritto di cronaca.
7. **Trasferimento dei Dati all'estero** - I Dati potranno essere trasferiti verso paesi dell'Unione Europea o verso paesi terzi rispetto all'Unione Europea per i fini di cui al punto 1. e nei limiti e nel rispetto di quanto previsto dagli articoli da 42 a 45 del Codice Privacy.
8. **Diritti dell'interessato** - La informiamo dei diritti che potrà esercitare con riferimento al trattamento dei Dati ai sensi dell'art. 7 del Codice Privacy:
 1. L'interessato ha diritto di ottenere la conferma dell'esistenza o meno di dati personali che lo riguardano, anche se non ancora registrati, e la loro comunicazione in forma intelligibile.
 2. L'interessato ha diritto di ottenere l'indicazione:
 - a) dell'origine dei dati personali;
 - b) delle finalità e modalità del trattamento;
 - c) della logica applicata in caso di trattamento effettuato con l'ausilio di strumenti elettronici;
 - d) degli estremi identificativi del titolare, dei responsabili e del rappresentante designato ai sensi dell'articolo 5, comma 2;
 - e) dei soggetti o delle categorie di soggetti ai quali i dati personali possono essere comunicati o che possono venirne a conoscenza in qualità di rappresentante designato nel territorio dello Stato, di responsabili o incaricati.
 3. L'interessato ha diritto di ottenere:
 - a) l'aggiornamento, la rettificazione ovvero, quando vi ha interesse, l'integrazione dei dati;
 - b) la cancellazione, la trasformazione in forma anonima o il blocco dei dati trattati in violazione di legge, compresi quelli di cui non è necessaria la conservazione in relazione agli scopi per i quali i dati sono stati raccolti o successivamente trattati;
 - c) l'attestazione che le operazioni di cui alle lettere a) e b) sono state portate a conoscenza, anche per quanto riguarda il loro contenuto, di coloro ai quali i dati sono stati comunicati o diffusi, eccettuato il caso in cui tale adempimento si rivela impossibile o comporta un impiego di mezzi manifestamente sproporzionato rispetto al diritto tutelato.
 4. L'interessato ha diritto di opporsi, in tutto o in parte:
 - a) per motivi legittimi al trattamento dei dati personali che lo riguardano, ancorché pertinenti allo scopo della raccolta;
 - b) al trattamento di dati personali che lo riguardano a fini di invio di materiale pubblicitario o di vendita diretta o per il compimento di ricerche di mercato o di comunicazione commerciale.
9. **Titolare del trattamento e soggetti responsabili** - Titolare del trattamento è la Federazione Italiana Giuoco Calcio, associazione riconosciuta di diritto privato con sede in Roma, Via Gregorio Allegri n. 14, tel. 06 84911. Per esercitare i diritti di cui al precedente punto 8. L'interessato potrà rivolgersi al titolare ovvero, in caso esso sia stato designato in relazione alla specifica operazione di trattamento di interesse, al responsabile del trattamento, i cui nominativi sono indicati nella sezione "privacy" del sito Internet della FIGC, all'indirizzo www.figc.it.

luogo e data _____

_____ firma per esteso

Comunicato Ufficiale n. 29 del 20/07/2017

Stagione Sportiva 2017/2018

Bando di ammissione al Corso per l'abilitazione ad Allenatore di Calcio a Cinque.

n°29 - 2017/2018

Bando di ammissione al Corso per l'abilitazione ad Allenatore di Calcio a Cinque (d'ora innanzi solo Corso) la cui attuazione è affidata al Comitato Autonomo TRENINO ALTO ADIGE della L.N.D. e che avrà luogo a TRENTO dal 18/9/2017 al 16/12/2017.

1. Il Settore Tecnico della F.I.G.C. indice il Corso sopra indicato e ne affida l'attuazione al Comitato Autonomo TRENINO ALTO ADIGE L.N.D. della F.I.G.C..
2. Il Corso, riservato ai residenti della regione **Trentino Alto Adige**, si svolgerà a Trento, avrà la durata di sette settimane per un totale di 124 ore di lezione e sarà strutturato in moduli di una settimana di lezione intervallato da una settimana di sosta. Gli esami si terranno al termine del Corso in data da destinarsi. Il Settore Tecnico potrà autorizzare, per ogni allievo, un numero di ore per assenze giustificate, pari al 10% delle ore complessive di lezione, pena l'esclusione dagli esami finali. Casi straordinari saranno esaminati direttamente dal Settore Tecnico che deciderà a suo insindacabile giudizio.
3. Il numero degli ammessi al Corso è stabilito in **40** allievi, oltre a **4** posti riservati a candidate in graduatoria.
4. La F.I.G.C. si riserva la possibilità di ammettere al Corso, in sovrannumero, un candidato/a, dalla stessa indicato.
5. Il Settore Tecnico, su specifica richiesta del Presidente del Comitato Regionale della L.N.D., ha la possibilità di ammettere al Corso, in sovrannumero, un allievo a cui il Comitato Regionale della L.N.D. abbia deliberato di affidare, al termine del Corso, la conduzione tecnica di una delle proprie rappresentative per la stagione sportiva in corso e per quella successiva. L'allievo abilitato allenatore avrà la possibilità di tesserarsi per una società soltanto dopo le due stagioni sportive sopra indicate.
6. E' fatta salva la possibilità per il Settore Tecnico di ammettere al Corso, in sovrannumero, allievi di cittadinanza estera presentati alla F.I.G.C. dalla Federazione di appartenenza, nel rispetto di accordi di collaborazione tecnica in essere. Alla fine del Corso gli allievi presentati da Federazioni estere, che siano stati abilitati "Allenatori di Calcio a Cinque", saranno iscritti nell'albo del Settore Tecnico.
7. E' fatta salva la possibilità per il Settore Tecnico di ammettere direttamente al Corso, in sovrannumero e nel limite massimo di due unità, soggetti con disabilità motoria.
La domanda, pervenuta direttamente o inviata tramite posta o corriere all'indirizzo riportato sull'allegato A, con specifico riferimento al presente articolo (barrare l'apposita casella), dovrà essere anticipata per e-mail alla Sezione Medica del Settore Tecnico F.I.G.C. (sezionemedica.cov@figc.it) allegando l'attestazione di riconoscimento della condizione di disabilità da parte della Commissione ASL, nonché il certificato medico di idoneità all'attività sportiva non agonistica.
8. Il Settore Tecnico si riserva la possibilità di annullare il Corso se il numero degli allievi partecipanti risulterà inferiore a **25** unità.
9. La domanda di ammissione dovrà essere presentata con documentazione in originale, direttamente o inviata tramite posta o corriere, al **Comitato Autonomo TRENINO ALTO ADIGE LND - FIGC - Corso Allenatore di Calcio a Cinque** – Via G. B. Trener 2/2 - 38100 TRENTO TN, entro il **08/09/2017**.

La domanda dovrà essere conforme allo schema degli allegati pena l'annullamento della stessa. Non saranno accettate le domande che perverranno oltre il termine di scadenza anche se presentate in tempo utile agli uffici postali o ai corrieri.

10. Per poter essere ammessi è necessario che tutti i candidati siano in possesso dei seguenti requisiti:
 - a) **residenza nella regione** di cui al punto 2. Per i calciatori professionisti la residenza può anche intendersi convenzionalmente fissata presso la società professionistica per la quale sono tesserati. Il Settore Tecnico si riserva comunque la possibilità di autorizzare la partecipazione al Corso ai cittadini italiani residenti all'estero (previa presentazione di copia della certificazione dell'iscrizione all'AIRE), a tutti coloro che abbiano la doppia cittadinanza e residenza all'estero e a tutti coloro che per accertati motivi di lavoro o di studio (previa presentazione di copia del contratto di lavoro o di certificazione dell'università o di altro ente formatore), abbiano il solo domicilio giuridicamente eletto di cui al punto 2;
 - b) cittadinanza italiana o residenza da almeno 2 anni in Italia;
 - c) età minima **23 anni**, compiuti alla data di scadenza della domanda;
 - d) certificazione di idoneità alla pratica sportiva non agonistica del giuoco del calcio, rilasciata dal proprio medico curante o da specialisti in medicina dello sport, ai sensi delle vigenti disposizioni legislative, con validità fino al termine del Corso.
11. In caso di squalifica:
 - a) non potranno essere ammessi al Corso i candidati che, nella stagione sportiva 2016-2017 ed in quella in corso, siano stati squalificati per un periodo superiore a 90 giorni;
 - b) i candidati che, nelle tre precedenti stagioni sportive, siano stati squalificati, anche in via non continuativa, per un periodo superiore a 12 mesi a seguito di provvedimento di un Organo della F.I.G.C. divenuto definitivo, potranno partecipare al Corso solo a partire dalla stagione sportiva successiva a quella in cui è terminata la squalifica;
 - c) saranno altresì esclusi dal Corso gli allievi che, durante la frequenza dello stesso, incorreranno in una squalifica superiore a 90 giorni.
12. Gli interessati dovranno far pervenire, congiuntamente alla domanda di ammissione al Corso (allegato A), un'autocertificazione (allegati B, C e D) in cui saranno elencati i requisiti e i titoli, nonché l'informativa ai sensi dell'art. 13 del D.Lgs. 196/2003.
13. Un'apposita Commissione deciderà sull'ammissione al Corso in base ad una graduatoria formulata dopo aver accertato i requisiti, valutato i titoli e dopo che i candidati avranno superato una prova pratica di tecnica calcistica (di cui al punto 17) per il giudizio definitivo di idoneità alla partecipazione al Corso.
14. L'esame dei requisiti, la valutazione dei titoli, l'eventuale esame della validità formale delle dichiarazioni relative, gli scrutini e la formazione della graduatoria finale sono demandati all'apposita Commissione composta da:
 - a) il Presidente del Comitato Regionale della L.N.D., o Dirigente da lui delegato, che la presiede;
 - b) un Delegato del Settore Tecnico della F.I.G.C.;
 - c) un Delegato designato dal Presidente dell'A.I.A.C..
15. **L'accertata non veridicità delle dichiarazioni rese dai candidati nell'autocertificazione costituirà violazione delle norme di legge e di comportamento, con conseguente esclusione dal Corso. Inoltre, determinerà l'adozione dei provvedimenti disciplinari previsti dal codice di giustizia sportiva e la revoca dell'eventuale abilitazione conseguita.**
16. La valutazione dei titoli dei candidati, ai fini della formazione della graduatoria per l'ammissione al Corso, risulterà dall'applicazione dei punteggi di cui all'allegato E, anche per quanto riguarda i quattro posti riservati alle candidate che presenteranno domanda.
17. I primi **50** in graduatoria (o in numero inferiore se le domande di ammissione presentate fossero meno di 50), più le eventuali **8** candidate comprese nella graduatoria generale, dovranno sostenere, previa apposita convocazione, una prova pratica di tecnica calcistica sul campo, condotta da un delegato del

Settore Tecnico, che attribuirà il giudizio di idoneità o non idoneità per l'ammissione al Corso. Quanti ammessi in sovrannumero, secondo quanto previsto ai punti 4, 5, 6 e 7, saranno ritenuti idonei alla partecipazione al Corso senza sostenere la prova pratica di tecnica calcistica. Resta inteso che il numero massimo degli allievi ammessi al Corso, salvo le ammissioni in sovrannumero, è di **44** e che gli eventuali soggetti ritenuti idonei alla prova di tecnica calcistica, ma non compresi nella graduatoria degli ammessi, parteciperanno al Corso solo se ci saranno delle rinunce.

18. A parità di punteggio nella graduatoria costituisce titolo preferenziale la maggiore età.
19. I candidati ammessi che rinunceranno alla partecipazione al Corso saranno sostituiti da altrettanti candidati che seguono in graduatoria. La rinuncia dovrà pervenire in forma scritta entro il termine stabilito dal Settore Tecnico.
20. La graduatoria completa degli allievi ammessi e non ammessi al Corso dovrà essere esposta all'albo presso la sede del Comitato Regionale.
21. Gli ammessi al Corso dovranno versare una quota di partecipazione di **328,00€**, comprensiva della quota di immissione nei ruoli.
22. Gli ammessi si impegnano ad accettare il Regolamento della Scuola Allenatori del Settore Tecnico della F.I.G.C. inerente lo svolgimento del Corso.
23. Tutti gli interessati potranno prendere visione e ritirare copia del "Bando di ammissione al Corso" presso il Settore Tecnico della F.I.G.C. o presso la sede del Comitato della Lega Nazionale Dilettanti o scaricarlo dal sito internet: www.settoretecnico.figc.it.
24. Gli allegati A-B-C-D-E e l'informativa ai sensi dell'art.13 del D.Lgs. 196/2003, fanno parte integrante del presente bando.
25. Il Corso per l'abilitazione ad Allenatore di Calcio a Cinque si concluderà con un esame finale in tutte le materie. Per il conseguimento del diploma sarà necessario acquisire la sufficienza in tutte le materie. In alternativa alla bocciatura, la Commissione d'esame, in caso di insufficienza in una o più materie, potrà decidere a suo insindacabile giudizio di far sostenere un esame di riparazione.

Pubblicato in Firenze il 20/07/2017

Il Segretario
Paolo Piani

Il Presidente
Gianni Rivera

Il bando di ammissione può essere scaricato dal nostro sito internet www.figcbz.it

Comunicazioni della L.N.D.

La LND riscrive la storia: Cinque sostituzioni nei dilettanti

Il Consiglio Federale ha approvato la proposta della LND, le sostituzioni salgono da tre a cinque

Roma, 4 agosto 2018 - Storico cambiamento nell'universo dei dilettanti, il Consiglio Federale della FIGC ha approvato la proposta avanzata dal Consiglio Direttivo della Lega Nazionale Dilettanti su impulso del Presidente Cosimo Sibilia, recependo una circolare dell'IFAB: dalla prossima stagione tutte le squadre dei campionati dilettantistici potranno effettuare cinque sostituzioni invece delle tre canoniche. La novità ovviamente non riguarda il futsal, rimane invariato anche il regolamento dell'attività giovanile della LND che prevede sempre sette sostituzioni e quello della Serie A femminile su precisa indicazione dell' IFAB. Comprensibilmente soddisfatto il Presidente della Lega Nazionale Dilettanti e Vice Presidente Vicario della FIGC Cosimo Sibilia che si è fatto promotore in prima persona di questo storico cambiamento: " Abbiamo compiuto un passo importante, una conquista ottenuta grazie al lavoro di squadra. Quando si fa sistema si ottengono risultati significativi. Una decisione che conferma ancora una volta la centralità della Lega Nazionale Dilettanti all'interno del sistema calcio. Le cinque sostituzioni rispondono ad un'esigenza di cambiamento che sta attraversando il calcio a livello mondiale e l'Italia così fa uno scatto in avanti nel processo di miglioramento".

Oggetto: Torneo delle Regioni della Stagione Sportiva 2017/2018

Facendo seguito a quanto deliberato in occasione del Consiglio Direttivo di Lega del 1° Agosto u.s., si comunica che il programma del Torneo delle Regioni della Stagione Sportiva 2017/18 si svolgerà secondo la seguente calendarizzazione:

- Periodo Pasqua 2018: Torneo delle Regioni per Rappresentative Regionali Juniores, Allievi, Giovanissimi e Calcio Femminile a 11 (organizzatore: C.R. Abruzzo);
- Periodo compreso fra il 23/25 Aprile e il 1° Maggio 2018: Torneo delle Regioni per Rappresentative Regionali Calcio a Cinque maschile e femminile e Allievi e Giovanissimi Calcio a Cinque (organizzatore: C.R. Umbria).

Comunicato Ufficiale n. 58 del 7/08/2017

Stagione Sportiva 2017/2018

Si pubblica il C.U. n. 37/A della F.I.G.C., inerente le decisioni del Consiglio Federale del 4 Agosto 2017 riferite alla modifica dell'art. 1, del Regolamento per i Servizi di Procuratore Sportivo.

Il Comunicato della L.N.D. n. 58 del 7/08/2017, potrà essere visionato e stampato dagli interessati sul sito <http://www.Ind.it/documenti/leggi/comunicati/2624079>

Comunicato Ufficiale n. 59 del 7/08/2017

Stagione Sportiva 2017/2018

Si pubblica il C.U. n. 38/A della F.I.G.C., inerente le decisioni del Consiglio Federale del 4 Agosto 2017 riferite alla modifica del Regolamento per le procedure dinanzi alla Commissione Procuratori Sportivi.

Il Comunicato della L.N.D. n. 59 del 7/08/2017, potrà essere visionato e stampato dagli interessati sul sito <http://www.Ind.it/documenti/leggi/comunicati/2624140>

Comunicato Ufficiale n. 60 del 7/08/2017

Stagione Sportiva 2017/2018

Si pubblica il C.U. n. 39/A della F.I.G.C., inerente le decisioni del Consiglio Federale del 4 Agosto 2017 riferita all'integrazione dell'organico della Corte Federale di Appello.

Il Comunicato della L.N.D. n. 60 del 7/08/2017, potrà essere visionato e stampato dagli interessati sul sito <http://www.Ind.it/documenti/leggi/comunicati/2624144>

Comunicato Ufficiale n. 62 del 7/08/2017

Stagione Sportiva 2017/2018

Si pubblica il C.U. n. 39/A della F.I.G.C., inerente le decisioni del Consiglio Federale del 4 Agosto 2017 riferita alla nomina della Commissione Procuratori Sportivi.

Il Comunicato della L.N.D. n. 62 del 7/08/2017, potrà essere visionato e stampato dagli interessati sul sito <http://www.Ind.it/documenti/leggi/comunicati/2624260>

Comunicato Ufficiale n. 65 del 8/08/2017

Stagione Sportiva 2017/2018

Si pubblica il C.U. n. 45/A della F.I.G.C., inerente la modifica dell'art. 74 delle Norme Organizzative Interne della F.I.G.C..

COMUNICATO UFFICIALE N. 45/A

Il Consiglio Federale

- vista la delibera riportata sul Comunicato Ufficiale n. 44/A del 4 agosto 2017 in materia di Decisioni Ufficiali F.I.G.C. alla Regola 3 del Regolamento del Giuoco del Calcio;
- ritenuta la necessità di provvedere alla modifica dell'art. 74 delle Norme Organizzative Interne della F.I.G.C.;
- visto l'art. 27 dello Statuto

d e l i b e r a

di modificare l'art. 74 delle Norme Organizzative Interne della F.I.G.C., secondo il testo allegato sub A)

PUBBLICATO IN ROMA IL 4 AGOSTO 2017

IL SEGRETARIO
Antonio Di Sebastiano

IL PRESIDENTE
Carlo Tavecchio

NORME ORGANIZZATIVE INTERNE F.I.G.C.

VECCHIO TESTO	NUOVO TESTO
<p style="text-align: center;">TITOLO IV. – DISCIPLINA DEI CALCIATORI IN CAMPO</p> <p style="text-align: center;">Art. 74 Sostituzione dei calciatori</p> <p>1. Nel corso delle gare di campionato e nelle altre gare di manifestazioni ufficiali organizzate dalle Leghe, dalle Divisioni e dai Comitati Regionali della Lega Nazionale Dilettanti, in ciascuna squadra possono essere sostituiti tre calciatori, indipendentemente dal ruolo ricoperto, ad eccezione dei Campionati Regionali juniores organizzati dai Comitati regionali dove possono essere effettuate cinque sostituzioni per squadra indipendentemente dal ruolo ricoperto.</p>	<p style="text-align: center;">TITOLO IV. – DISCIPLINA DEI CALCIATORI IN CAMPO</p> <p style="text-align: center;">Art. 74 Sostituzione dei calciatori/calciatrici</p> <p>1. Nel corso delle gare di campionato e nelle altre gare di manifestazioni ufficiali organizzate dalle Leghe professionistiche, nonché nelle gare di campionato di Serie A femminile e nelle gare di altre manifestazioni, dove partecipano squadre di Serie A femminile, in ciascuna squadra possono essere sostituiti/e tre calciatori/calciatrici, indipendentemente dal ruolo ricoperto.</p>

2. Nel corso delle gare organizzate dal Settore per l'Attività Giovanile e Scolastica in ambito Locale, Provinciale e Regionale e dai Comitati Provinciali della L.N.D., nonché nel corso delle gare riservate ai calciatori di sesso femminile organizzate in ambito Regionale e Provinciale, in ciascuna squadra, possono essere sostituiti fino ad un massimo di cinque calciatori, indipendentemente dal ruolo ricoperto. Nel corso delle gare organizzate del Settore per l'Attività Giovanile e Scolastica, in ambito nazionale e periferico, per i Campionati delle Categorie Allievi e Giovanissimi, in ciascuna squadra possono essere sostituiti fino ad un massimo di sette calciatori, indipendentemente dal ruolo ricoperto.

3. I calciatori espulsi non possono essere sostituiti da quelli di riserva.

4. I calciatori di riserva, finché non partecipano al giuoco, debbono prendere posto, indossando una tuta, sulla panchina assegnata alla propria squadra e sono soggetti alla disciplina delle persone ammesse nel recinto del campo.

5. I calciatori eventualmente inibiti a prendere parte al giuoco prima che la gara abbia inizio possono essere sostituiti soltanto da calciatori di riserva iscritti nell'elenco consegnato all'arbitro.

6. I calciatori di riserva iscritti nell'elenco consegnato all'arbitro, che vengano espulsi prima che la gara abbia inizio od anche durante lo svolgimento della stessa, non possono essere sostituiti.

2. Nel corso delle gare di campionato e nelle altre gare di manifestazioni ufficiali organizzate dalla Lega Nazionale Dilettanti, fatta eccezione per quanto previsto al comma successivo, in ciascuna squadra possono essere sostituiti/e cinque calciatori/calciatrici, indipendentemente dal ruolo ricoperto.

3. Nelle gare dei Campionati delle categorie allievi e giovanissimi, organizzate in ambito nazionale e periferico, ciascuna squadra può sostituire sette calciatori/calciatrici, indipendentemente dal ruolo ricoperto.

4. I calciatori espulsi non possono essere sostituiti da quelli di riserva.

5. I calciatori di riserva, finché non partecipano al giuoco, debbono prendere posto, indossando una tuta, sulla panchina assegnata alla propria squadra e sono soggetti alla disciplina delle persone ammesse nel recinto del campo.

6. I calciatori eventualmente inibiti a prendere parte al giuoco prima che la gara abbia inizio possono essere sostituiti soltanto da calciatori di riserva iscritti nell'elenco consegnato all'arbitro.

7. I calciatori di riserva iscritti nell'elenco consegnato all'arbitro, che vengano espulsi prima che la gara abbia inizio od anche durante lo svolgimento della stessa, non possono essere sostituiti.

Comunicazioni del Settore Giovanile e Scolastico

Oggetto: deroga art. 72, N.O.I.F. per tenuta di giuoco dei calciatori nei Campionati S.G.S. (s.s. 2017/2018)

Con la presente, si comunica che il Consiglio Federale, su richiesta del Settore Giovanile Scolastico, ha concesso il proprio nulla osta per la Stagione Sportiva 2017/2018 alla deroga dell'art. 72, delle N.O.I.F., in ordine alla tenuta da giuoco dei calciatori nei Campionati S.G.S., nei limiti e alle condizioni di cui alla allegata nota.

Oggetto: RICHIESTA DEROGA ART. 72 NOIF – TENUTA DI GIUOCO DEI CALCIATORI

Si comunica che il Consiglio Federale, vista la richiesta del Settore Giovanile e Scolastico di deroga all'art. 72 delle N.O.I.F. in materia di "tenuta di giuoco dei calciatori", nella riunione del 4 agosto 2017, si è espresso positivamente per l'accoglimento della deroga al fine di consentire – per la stagione sportiva 2017/2018 - ai calciatori dei Campionati di settore giovanile, di indossare, per tutta la durata della stagione sportiva, una maglia recante sempre lo stesso numero (non necessariamente progressivo) senza personalizzazione col cognome del calciatore che la indossa.

Comunicazioni Attività di Ambito Regionale

Sostituzione Società Rinunciarie e/o non Ammesse al Campionato di Competenza 2018/2019

I Consigli Direttivi dei CPA di Trento e di Bolzano confermano i seguenti criteri per il completamento degli organici dei Campionati di Eccellenza, di Calcio a C5, Serie C1 anche per la stagione sportiva 2018/2019.

I medesimi criteri sono stati approvati dalla Commissione Tecnica della L.N.D..

TABELLA INTEGRATIVA “RIPECAGGI” PER I CAMPIONATI REGIONALI DI ECCELLENZA E CALCIO A 5 SERIE C1 2018/2019:

In caso di vacanza negli Organici dei Campionati, conseguenti a rinuncia o ad altri motivi, il completamento degli stessi avviene per decisione degli Organi Direttivi del Comitato o della Divisione competenti, con la preclusione di “ripescaggi” che consentano ad una Società il doppio salto di categoria nella medesima stagione sportiva o a cavallo tra la conclusione di una stagione sportiva e l’inizio di quella immediatamente successiva.

Il meccanismo dei ripescaggi non può, in alcun caso, prevedere la possibilità che una Società neo-promossa ad un Campionato di categoria superiore possa essere ‘ripescata’ – nel passaggio fra la vecchia e la nuova stagione sportiva – al Campionato di categoria ulteriormente superiore, senza disputare, di conseguenza, il Campionato intermedio di competenza determinato dal merito sportivo. Analogamente, una squadra retrocessa al Campionato di categoria inferiore, non può beneficiare di un ripescaggio che si sostanzia in un doppio salto di categoria rispetto a quella in cui la squadra medesima è scesa per effetto della retrocessione stessa. Per i ripescaggi nel Campionato di Serie D 2018/2019, si terrà conto preliminarmente della normativa della L.N.D., nonché della graduatoria appositamente stilata dal Comitato Interregionale, in via prioritaria, fra le Società perdenti le gare di play-out e della graduatoria stilata dalla L.N.D. tra le Società perdenti le gare di spareggio-promozione tra le seconde classificate nel campionato di Eccellenza, disputate a conclusione della stagione sportiva 2017/2018. Per il ripescaggio al Campionato di Serie D 2018/2019, in caso di vacanza di organico, saranno ammesse in ordine alternato (alternanza già iniziata nelle passate stagioni che proseguirà sulla base di quanto stabilito dalla L.N.D. per la stagione sportiva 2018/2019) una Società perdente le gare spareggio-promozione tra le seconde classificate del Campionato di Eccellenza 2017-2018, secondo la graduatoria predisposta dalla L.N.D., e una Società retrocessa dalla Serie D 2017-2018, seguendo la graduatoria predisposta dal Comitato Interregionale. Tale alternanza verrà automaticamente ribaltata per le Stagioni Sportive seguenti a quella del 2017/2018, nel senso di stabilire il principio secondo cui il completamento dell’organico del Campionato Nazionale Serie D avverrà con una rotazione automatica, di stagione in stagione, fra le Società inserite nelle rispettive graduatorie predisposte dalla L.N.D. per le perdenti le gare spareggio-promozione fra le seconde di Eccellenza e dal Comitato Interregionale per le retrocesse dal Campionato di Serie D.

Le Società di Eccellenza che richiedono l’ammissione al Campionato Nazionale di Serie D a completamento dell’organico relativo alla stagione sportiva 2018/2019 devono produrre apposita dichiarazione, rilasciata dal Comitato competente, attestante l’avvenuta iscrizione al Campionato di Eccellenza 2018/2019.

Le Società di Serie C di Calcio Femminile e di C1 di Calcio a Cinque che richiedono l’ammissione al rispettivo Campionato Nazionale o Interregionale a completamento dell’organico relativo alla stagione sportiva 2018/2019 devono produrre apposita dichiarazione, rilasciata dal Comitato competente, attestante l’avvenuta iscrizione al Campionato di Serie C 2018/2019.

TABELLE INTEGRATIVE CONGIUNTE DEI CPA DI TRENTO E BOLZANO

Sostituzione società rinunciatarie e/o non ammesse ai Campionati di competenza 2018/2019

CAMPIONATO REGIONALE DI ECCELLENZA

Ordine di priorità per l'ammissione.

- Nel caso venga promossa alla serie D la seconda classificata del Campionato di Eccellenza 2017/2018 o comunque nel caso che al termine delle iscrizioni ai Campionati 2018/2019 si determini uno o più posti vacanti nell'organico del Campionato di Eccellenza, la Società quintultima classificata ed eventualmente anche la società quartultima classificata del Campionato di Eccellenza che sia/siano stata/e retrocessa/e al termine della stagione sportiva 2017/2018 a causa del numero delle retrocessioni di squadre regionali dalla serie D verrà/anno ricollocata/e di diritto nel Campionato di Eccellenza 2018/2019.
- Società vincente lo spareggio fra le seconde classificate del campionato di Promozione organizzato dai Comitati Provinciali Autonomi di Bolzano e Trento, non ammessa al Campionato di Eccellenza a causa di mancanza di posti vacanti dovuta a più retrocessioni di squadre dal Campionato di Serie D: di diritto previa presentazione di regolare domanda di ripescaggio da inviare secondo le modalità e nei tempi stabiliti congiuntamente dai Comitati provinciali autonomi di Bolzano e Trento;
- Società perdente lo spareggio fra le seconde classificate del campionato di Promozione organizzato dai Comitati Provinciali Autonomi di Bolzano e Trento, non ammessa al Campionato di Eccellenza a causa di mancanza di posti vacanti dovuta a più retrocessioni di squadre dal Campionato di Serie D: di diritto previa presentazione di regolare domanda di ripescaggio da inviare secondo le modalità e nei tempi stabiliti congiuntamente dai Comitati provinciali autonomi di Bolzano e Trento.

PRECLUSIONI non applicabili alle Società dei precedenti punti A), B) e C).

Dall'esame delle domande saranno escluse le Società:

- 1) che sono state sanzionate per illecito sportivo negli ultimi cinque anni;
- 2) che non hanno svolto attività giovanile (dalla cat. Juniores alla cat. Giovanissimi) nell'ultima annata sportiva;
- 3) che sono già state ripescate a qualsiasi titolo negli ultimi tre anni;
- 4) che hanno un'anzianità federale inferiore ai tre anni;

REQUISITI:

Potranno presentare domanda, nei termini e secondo le modalità che saranno stabilite congiuntamente dai Comitati provinciali autonomi di Bolzano e Trento le Società che nelle ultime tre stagioni sportive abbiano svolto esclusivamente attività nella categoria immediatamente inferiore a quella a cui si chiede l'ammissione, oppure che abbiano svolto attività nella stessa categoria alla quale si chiede l'ammissione o in categoria superiore, fatti salvi i diritti sopradescritti nei punti A e B.

PUNTEGGI:

A) Posizione in classifica nelle ultime tre stagioni (eventuali posizioni di parità verranno classificate sulla base della vigente normativa F.I.G.C. in materia):

Vincente Campionato	punti	30
2^ Classificata	"	20
3^ Classificata	"	15
4^ Classificata	"	10
5^ Classificata	"	5

B) Posizione nella Coppa Disciplina nelle ultime tre stagioni (Classifica generale):

1^ Classificata	punti	20
2^ Classificata	"	15
3^ Classificata	"	10
4^ Classificata	"	5
5^ Classificata	"	3

C) Attività Giovanile svolta nelle ultime tre stagioni:		
Partecipazione con 3 squadre (una per categoria)	punti	20
Partecipazione con 2 squadre (una per categoria)	"	10
Partecipazione con 1 squadra (una per categoria)	"	2
Non partecipazione all'Attività Giovanile obbligatoria	"	- 10

D) Partecipazione alle Assemblee del Comitato nell'ultimo triennio:		
Partecipazione a 3 Assemblee	punti	10
Partecipazione a 2 Assemblee	"	5
Partecipazione a 1 Assemblea	"	0
Assenza in tutte e 3 le Assemblee	"	- 5

E) Anzianità federale ininterrotta: ogni 5 anni compiuti punti 1;

F) Il completamento degli organici potrà eventualmente avvenire anche tramite l'ammissione al Campionati di squadre precluse, esclusivamente nel caso di assenza di richieste da parte di Società non precluse, ad esclusione delle Società gravate da illecito sportivo e/o amministrativo. Eventuali situazioni non definite dalla sopra esposta normativa sono di competenza congiunta dei Comitati provinciali autonomi di Bolzano e Trento.

CAMPIONATO REGIONALE DI CALCIO a 5 SERIE C1

In relazione al numero delle Squadre inserite negli organici dei campionati di Calcio a 5 Serie C2 e sulla base della proporzione numerica delle squadre presenti in ogni Comitato Provinciale Autonomo di Trento e di Bolzano, in caso di posti vacanti nella stagione sportiva 2018-2019, si stabilisce quanto segue:

In caso di un posto vacante: sarà ripescata la Società appartenente al Comitato Provinciale Autonomo di Trento;

In caso di due posti vacanti: saranno ripescate una Società appartenente al Comitato Provinciale Autonomo di Trento e una Società appartenente al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano ;

In caso di tre posti vacanti: saranno ripescate due Società appartenenti al Comitato Provinciale Autonomo di Trento ed una Società appartenente al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano.

In caso di quattro posti vacanti: saranno ripescate tre Società appartenenti al Comitato Provinciale Autonomo di Trento ed una Società appartenente al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano.

Resta inteso che dall'esame delle domande saranno escluse le Società:

- 1) Che sono state sanzionate per illecito sportivo negli ultimi cinque anni;
- 2) Che sono già state ripescate a qualsiasi titolo negli ultimi tre anni;
- 3) Che hanno un'anzianità federale inferiore ai tre anni

REQUISITI:

Potranno presentare domanda, nei termini e secondo le modalità che saranno stabilite congiuntamente dai Comitati provinciali autonomi di Trento e di Bolzano le Società che nelle ultime tre stagioni sportive abbiano svolto esclusivamente attività nella categoria immediatamente inferiore a quella a cui si chiede l'ammissione, oppure che abbiano svolto attività nella stessa categoria alla quale si chiede l'ammissione o in categoria superiore.

PUNTEGGI:

A) Posizione in classifica nelle ultime tre stagioni		
Vincente Campionato	punti	30
2^ Classificata	"	20
3^ Classificata	"	15
4^ Classificata	"	10
5^ Classificata	"	5

B) Posizione nella Coppa Disciplina nelle ultime tre stagioni		
1^ Classificata	punti	20
2^ Classificata	"	15
3^ Classificata	"	10
4^ Classificata	"	5
5^ Classificata	"	3

C)) Partecipazione alle Assemblee del Comitato nell'ultimo triennio:

Partecipazione a 3 Assemblee	punti	10
Partecipazione a 2 Assemblee	"	5
Partecipazione a 1 Assemblea	"	0
Assenza in tutte e 3 le Assemblee	"	-5

D) Il completamento degli organici potrà eventualmente avvenire anche tramite l'ammissione al Campionati di squadre precluse, esclusivamente nel caso di assenza di richieste da parte di Società non precluse, ad esclusione delle Società gravate da illecito sportivo e/o amministrativo.

Eventuali situazioni non definite dalla sopra esposta normativa sono di competenza congiunta dei Comitati provinciali autonomi di Trento e di Bolzano.

COPPA REGIONE FEMMINILE

Per integrare l'attività delle Società partecipanti ai Campionati della Lega Nazionale Dilettanti, i Consigli Direttivi dei Comitati Provinciali Autonomi di Bolzano e Trento organizzano la Coppa Regione Femminile, riservata alle squadre partecipanti al Campionato Femminile Serie C.

REGOLAMENTO

Art. 1: Alla manifestazione sono iscritte d'ufficio le Società partecipanti al Campionato Femminile di Serie C.

Alla società vincente sarà assegnato un contributo di importo pari alla tassa di iscrizione al campionato corrispondente.

Art. 2: Le Società partecipanti dovranno necessariamente tenere conto dell'agibilità del proprio campo sportivo, in ossequio alla formula di svolgimento che sarà adottata. In difetto, le Società dovranno reperire altro campo idoneo.

Art. 3: Alle gare della manifestazione potranno partecipare le calciatrici tesserate per le rispettive Società, secondo le vigenti norme regolamentari riguardanti i campionati di competenza.

REGIONENPOKAL DAMEN

Zur Vervollständigung der Tätigkeiten der Vereinen die an den Meisterschaften der Nationalen Amateurliga teilnehmen, veranstalten die Vorstände der Autonomen Landeskomitee Bozen und Trient den Regionpokal Damen für Mannschaften der Damenmeisterschaft Serie C.

REGLEMENT

Art. 1: An der Veranstaltung sind von Amts wegen alle Mannschaften eingeschrieben, die an der Damenmeisterschaft Serie C teilnehmen.

Der Pokalsieger erhält einen Beitrag in Höhe der Einschreibungsgebühr an die zuständige Meisterschaft.

Art. 2: Die teilnehmenden Vereine müssen notwendigerweise die Verfügbarkeit des eigenen Spielfeldes garantieren, gemäß der Austragungsformel die angewendet wird. Bei Nichtverfügbarkeit müssen die Vereine einen anderen geeigneten Sportplatz zur Verfügung stellen.

Art. 3: An den Spielen können alle Fußballspielerinnen, die bei den jeweiligen Vereinen gemeldet sind teilnehmen, entsprechend den geltenden Bestimmungen der jeweiligen Meisterschaften.

Art. 4: Nell'intero corso di tutte le gare sarà consentita la **sostituzione di 5 calciatrici indipendentemente dal ruolo.**

Art. 5: I provvedimenti disciplinari adottati dagli Organi di Giustizia Sportiva, relativi alle gare di Coppa Regione Femminile e che comportino le sanzioni di squalifica per una o più giornate nei confronti delle calciatrici, **devono essere scontati solo ed esclusivamente nell'ambito delle gare interessanti la manifestazione stessa.** Nell'ipotesi di squalifica a tempo determinato, la sanzione inflitta dovrà essere scontata, per il periodo di incidenza, anche in gare di campionato.

Le medesime sanzioni, inflitte in relazione a gare diverse dalla Coppa, si sconteranno nelle gare dell'attività ufficiale diversa dalla Coppa, ad esclusione di quelle adottate a tempo determinato, le quali devono scontarsi, durante il periodo di incidenza, in tutte le manifestazioni ufficiali della F.I.G.C.. Inoltre, per le gare di Coppa, le tesserate incorrono in **una giornata di squalifica ogni due ammonizioni.**

Art. 6: Alla Società che dovesse rinunciare ad una qualsiasi gara di Coppa, saranno applicate le sanzioni previste dalle Norme Organizzative Interne della F.I.G.C., dal Codice di Giustizia Sportiva e le ammende per rinuncia relative al campionato di competenza.

Art. 7: Modalità tecniche

Triangolari: In ogni girone ciascuna squadra incontrerà le altre due in gare di sola andata; le Società disputeranno una gara in casa, una fuori ed effettueranno un turno di riposo.

La squadra che riposerà nella prima giornata è stata determinata per sorteggio, così come la squadra che disputerà la prima gara in trasferta.

Riposerà nella seconda giornata la squadra che avrà vinto la prima gara o, in caso di pareggio, quella che avrà disputato la prima gara in trasferta.

Nella terza giornata si svolgerà la gara fra le due squadre che non si sono incontrate in precedenza.

Tutte le gare si disputeranno in due tempi di durata pari a quella prevista per i rispettivi campionati.

Le graduatorie dei singoli gironi verranno stabilite mediante l'attribuzione dei seguenti punti: Vittoria p. 3 - Pareggio p. 1 - Sconfitta p. 0.

Art. 4: Im Laufe aller Spiele der Veranstaltung können **jederzeit insgesamt 5 Fußballspielerinnen, unabhängig von der Spielrolle, eingewechselt werden.**

Art. 5: Die von den Organen des Sportgerichts ergriffenen Disziplinarmaßnahmen für die Spiele des Regionpokals Damen, die eine ein- oder mehrtägige Sperre gegen Fußballspielerinnen zur Folge haben, **sind ausschließlich im Rahmen der Veranstaltung zu verbüßen.** Sollte eine zeitliche Sperre verhängt werden, so ist diese in diesem Zeitraum im Rahmen der offiziellen Tätigkeit des Vereins, für den die Fußballspielerin gemeldet ist, zu verbüßen.

Dieselben Maßnahmen, die im Laufe anderer Wettkämpfe verhängt werden, sind im Rahmen der Spiele der offiziellen Tätigkeit, ausgeschlossen die des Pokals, zu verbüßen, während eventuelle verhängte zeitliche Sperren in einer jeden offiziellen Veranstaltung des I.F.V. zu büßen sind. Außerdem, ist für die gemeldete Fußballspielerin des Pokals **ein Spieltag Sperre bei jeder zweiten Verwarnung vorgesehen.**

Art. 6: Sollte ein Verein aus irgendeinem Grund zu einem Spiel des Pokals nicht antreten, so werden die vorgesehenen Strafen der internen Verbandsbestimmungen des I.F.V., der Sportjustiz und die Geldstrafen für das Nichtantreten der jeweiligen Meisterschaft angewandt.

Art.7: Technische Durchführungsbestimmung

Dreierturnier: In jeder Gruppe wird jeder Verein die anderen beiden in nur Hinspiele begegnen; die Mannschaften werden ein Heimspiel und ein Auswärtsspiel austragen, sowie einen Ruhetag haben.

Die Mannschaft, die am ersten Spieltag den Ruhetag hat und die Mannschaft die das Auswärtsspiel austrägt, wurde mittels Los festgelegt.

Am zweiten Spieltag wird die Mannschaft pausieren, die das erste Spiel gewonnen hat, im Falle eines Unentschieden, jene Mannschaft die das erste Auswärtsspiel ausgetragen hat.

Am dritten Spieltag wird das Spiel zwischen den zwei Mannschaften ausgetragen, die sich noch nicht begegnet sind.

Die Spiele werden mit zwei Halbzeiten mit derselben Dauer der jeweiligen Meisterschaftsspiele ausgetragen.

Die Erstellung der Ranglisten der einzelnen Kreise wird durch Zuschreibung folgender Punkte erfolgen: Sieg 3 Punkte – Ausgleich 1 Punkt – Niederlage 0 Punkte.

Per determinare la squadra vincente si terrà conto, nell'ordine:

- Dei punti ottenuti negli incontri disputati;
- Della miglior differenza reti;
- Del maggior numero di reti segnate, in caso di ulteriore parità le reti in trasferta varranno il doppio;
- Del sorteggio da effettuarsi presso il Comitato organizzatore.

Gare di andata e ritorno: Saranno effettuate in due tempi di 45' ciascuno; sarà dichiarata vincente la squadra che nei due incontri avrà segnato il maggior numero di reti nel corso delle due gare. Qualora risultasse parità nelle reti segnate, sarà dichiarata vincente la squadra che avrà segnato il maggior numero di reti in trasferta; verificandosi ulteriore parità, l'arbitro procederà a far eseguire i calci di rigore, secondo le modalità previste dai vigenti regolamenti.

Gara di finale: Sarà effettuata in due tempi di 45' ciascuno e si disputerà su campo neutro da destinarsi. In caso di parità al termine dei tempi regolamentari, la vincente sarà determinata tramite due tempi supplementari di 15' ciascuno e, se la parità persistesse, saranno battuti i calci di rigore, secondo le modalità previste dai vigenti regolamenti.

Art. 8: Per quanto non previsto nel presente Regolamento, si fa espresso richiamo agli articoli delle Norme Organizzative Interne della F.I.G.C., del Codice di Giustizia Sportiva e del Regolamento della L.N.D.

Um die Siegermannschaft festzulegen, werden Kriterien in der nachstehenden Reihenfolge angewandt:

- Punkteanzahl aus den ausgetragenen Begegnungen;
- beste Tordifferenz;
- Anzahl der erzielten Tore, im Falle eines weiteren Unentschieden, gelten die auswärts erzielten Tore doppelt;
- Los, beim Sitz des veranstaltenden Komitees.

Hin- und Rückspiele: es sind zwei Halbzeiten zu je 45 Minuten vorgesehen. Sieger ist die Mannschaft, die nach den zwei Spielen die meisten Tore erzielt hat. Sollte es einen Gleichstand bei den erzielten Toren geben, so wird die Mannschaft berücksichtigt, die die meisten Auswärtstore erzielt hat; besteht weiterhin Gleichstand, so werden, entsprechend den Bestimmungen, Elfmeter geschossen.

Finalspiel: es sind zwei Halbzeiten zu je 45 Minuten vorgesehen, die auf einem noch zu bestimmenden neutralen Feld ausgetragen werden. Im Fall von Punktgleichheit nach der regulären Spielzeit werden 2 Halbzeiten zu je 15 Minuten ausgetragen. Sollte noch weiterhin Gleichstand bestehen, so werden, entsprechend den Bestimmungen, Elfmeter geschossen.

Art. 8: Sofern im vorliegenden Regelment nicht vorgesehen, gelten die Artikel der verbandsinternen Bestimmungen des I.F.V. sowie das Regelment der Sportjustiz und die Bestimmungen der N.A.L.

SVOLGIMENTO COPPA REGIONE FEMMINILE ABLAUF DES REGIONALPOKAL DAMEN

Sono stati sorteggiati i seguenti abbinamenti:

Es wurden folgende Paarungen ausgelost:

Girone - Kreis 1:	ASV RIFFIAN KUENS	ASD EGGENTAL	ADFC RED LIONS TARSCHE
Girone - Kreis 2:	ASV KLAUSEN CHIUSA	DFC MAIA ALTA	CF VIPITENO STERZING
Girone - Kreis 3:	ASC JUGEND NEUGRIES	ASD PFALZEN	CF SÜDTIROL DAMEN BZ
Girone - Kreis 4:	AZZURRA S. BARTOLOMEO	CF VALLI DEL NOCE	US ISERA

E' stato stabilito il seguente calendario:

Folgender Spielkalender wurde erstellt:

1° TURNO - 1. RUNDE
4 TRIANGOLARI / 4 DREIERKREISE

1. Giornata - 1. Spieltag – Sabato Samstag 02/09/2017

Orario / Uhrzeit	Società/Verein		Campo – Spielfeld
ore 18.00 Uhr	RED LIONS TARSCH	RIFFIAN KUENS	Laces / Latsch Sint.
ore 16.00 Uhr	VIPITENO STERZING	MAIA ALTA OBERMAIS	Vipiteno / Sterzing Sud

1. Giornata - 1. Spieltag – Domenica Sonntag 03/09/2017

Orario / Uhrzeit	Società/Verein		Campo – Spielfeld
ore 18.00 Uhr	SÜDTIROL DAMEN BZ	PFALZEN	Laives / Leifers Galizia A Sint.
ore 17.00 Uhr	VALLI DEL NOCE	AZZURRA S.BARTOLOMEO	Marcena di Rumo

Richiesta Forza Pubblica

SI RICORDA ALLE SOCIETA' L'OBBLIGO DELLA RICHIESTA DELLA FORZA PUBBLICA PER TUTTE LE GARE DI COPPA.

Si avvisano tutte le società che disputano le gare in casa, di consegnare agli arbitri la richiesta Forza Pubblica. Le ammende comminate dal Giudice Sportivo non possono essere successivamente revocate.

Anforderung der Öffentlichen Behörden

MAN ERINNERT ALLE VEREINE, DASS DIE ANFORDERUNG DER ÖFFENTLICHEN BEHÖRDEN FÜR ALLE POKALSPIELE PFLICHT IST.

Alle Vereine werden darauf aufmerksam gemacht, dass bei allen Heimspielen die Anforderung der Öffentlichen Behörden den Schiedsrichtern abgegeben werden muß. Die verhängten Strafen des Sportrichters, dürfen nachträglich nicht mehr widerrufen werden.

2. Giornata - 2. Spieltag – Mercoledì Mittwoch 20/09/2017

3. Giornata - 3. Spieltag – Sabato Samstag / Domenica Sonntag 25-26/11/2017

*Nei triangolari si qualificano solo le società vincenti.
In den Dreiergruppen qualifizieren sich nur die Siegermannschaften.*

2° TURNO - 2. RUNDE

4 GARE ANDATA E RITORNO / 4 HIN- UND RÜCKSPIELE

Andata - Hinspiele / Sabato Samstag / Domenica Sonntag 17-18/02/2018

Ritorno - Rückspiele / Sabato Samstag / Domenica Sonntag 24-25/02/2018

Vincente Girone – Sieger Kreis	1	2
Vincente Girone – Sieger Kreis	3	4

FINALE - ENDSPIEL

La gara di finale sarà disputata su campo neutro in data da destinarsi.

Das Endspiel wird auf neutralem Spielfeld ausgetragen, der Termin ist noch festzulegen.

Comunicazioni Segreteria

Comunicazioni del Comitato Prov.le Autonomo Bolzano

Mitteilungen des Autonomen Landeskomitee Bozen

SORTEGGIO

Coppa Italia ECCELLENZA PROMOZIONE

Coppa Provincia 1^ CATEGORIA

Coppa Provincia 2^ CATEGORIA

Coppa Provincia 3^ CATEGORIA

Coppa Italia FEMMINILE

Venerdì 4 agosto 2017 si è svolto presso il Braugarten del Giardino FORST a Lagundo il sorteggio per gli accoppiamenti di Coppa Italia Eccellenza e Promozione, Coppe Provincia 1^, 2^ e 3^ Categoria e Coppa Italia Femminile.

Si ringraziano tutte le società che hanno partecipato alla manifestazione, il Consiglio Direttivo e i collaboratori del Comitato e in modo particolare **Günther Pföstl** per la conduzione della manifestazione.

Un ringraziamento anche agli ospiti d'onore l'assessore **Josef Noggler**, al Presidente della Federazione Calcio del Tirolo nonché Vice Presidente del ÖFB **Dr. Josef Geisler**, lo sponsor dell'Euregio Cup **Hannes Kerschdorfer** e la Responsabile Calcio Femminile del Comitato di Trento **Ida Micheletti**.

Un caloroso ringraziamento ai vari **sponsor** che hanno collaborato alla manifestazione, **sportnews.bz** e le altre ditte per l'allestimento logistico e in modo particolare la **Birreria Forst** per l'ospitalità.

In occasione di questa manifestazione è stata inoltre presentata la **Rappresentativa Femminile** del Comitato Provinciale Autonomo Bolzano, **Vice Campionesse d'Italia** all'ultimo Torneo delle Regioni 2017 svolto in Trentino.

Il sorteggio ha dato il seguente risultato negli accoppiamenti, mentre il programma dettagliato delle gare è stato definito dal Comitato, anche su richiesta dell'Associazione Arbitri per quanto riguarda le gare di Coppa Provincia nelle giornate di mercoledì:

AUSLOSUNG

Italienpokal OBERLIGA LANDESLIGA

Landespokal 1. AMATEURLIGA

Landespokal 2. AMATEURLIGA

Landespokal 3. AMATEURLIGA

Italienpokal DAMEN

Freitag 04. August 2017 fand im Braugarten FORST in Algund die Auslosung der Paarungen im Italienpokal Ober- und Landesliga, in den Landespokalen 1., 2. und 3. Amateurliga und im Italienpokal Damen statt.

Man dankt allen Vereinen die an der Veranstaltung teilgenommen haben, Dem Vorstand und Mitarbeitern des Landeskomitees und besonders **Günther Pföstl** für die Moderierung des Abends.

Weiters dankt man den Ehrengästen **Josef Noggler**, Landtagsabgeordneter, dem Präsidenten des Tiroler Fußballverbandes und Vize Präsident des ÖFB **Dr. Josef Geisler**, dem Hauptsponsor des Euregio Cup **Hannes Kerschdorfer** und der Verantwortlichen Damenfußball des Komitee Trient **Ida Micheletti**.

Ein herzlicher Dank auch den verschiedenen **Sponsoren**, die die Veranstaltung unterstützt haben, **sportnews.bz** und die anderen Firmen für die logistische Unterstützung und insbesondere die **Brauerei Forst** für die Gastfreundschaft.

Bei dieser Veranstaltung wurde ausserdem die **Damen Auswahlmannschaft** des Autonomen Landeskomitee Bozen, **Vize Italienmeisterinnen** beim letzten Regionenturnier 2017 im Trentino, vorgestellt.

Die Auslosung hat folgende Paarungen ergeben, während das genaue Spielprogramm vom Komitee erstellt wurde, auch unter Berücksichtigung der Anfragen von Seiten der Schiedsrichtervereinigung in Bezug auf die Spiele der Landespokale am Mittwoch:

COPPA ITALIA ECCELLENZA E PROMOZIONE / ITALIENPOKAL OBER- UND LANDESLIGA

1^ FASE: 26 SQUADRE (10 Eccellenza e 16 Promozione)

6 gironi da 3 squadre – Gironi A-C-E-G-I- K

1^ GARA domenica 20 agosto 2017
2^ GARA mercoledì 30 agosto 2017
3^ GARA mercoledì 6 settembre 2017

4 gironi da 2 squadre – Gironi B-D-F-H

ANDATA domenica 20 agosto 2017
RITORNO mercoledì 30 agosto 2017

Composizione Gironi

Girone A	SSV AHRNTAL	ASV.SSD STEGEN STEGONA	SG LATZFONS VERDINGS
Girone B	DFC MAIA ALTA OBERMAIS	DSV MILLAND	
Girone C	ASV TRAMIN FUSSBALL	SSV BRUNICO BRUNECK	FC MERANO MERAN
Girone D	ACD VIRTUS BOLZANO	SSV WEINSTRASSE SUD	
Girone E	SC ST. MARTIN PASS.	SC PLOSE	AFC EPPAN
Girone F	FC BOZNER	SSV.D VORAN LEIFERS	
Girone G	SSV NATURNS	SC VAL PASSIRIA	USD SALORNO RAIFF.
Girone H	FCD ST. PAULS	SV LATSCH	
Girone I	SCD ST. GEORGEN	ASV PARTSCHINS RAIFF.	US LANA SPORTVEREIN
Girone K	SSV BRIXEN	CAMPO TRENS FREIENFELD	ACSG SCILIAR SCHLERN

2^ FASE: 10 SQUADRE

Eliminazione diretta con gara unica sul campo della Società sorteggiata.

VINCENTE A contro VINCENTE B
VINCENTE C contro VINCENTE D
VINCENTE E contro VINCENTE F
VINCENTE G contro VINCENTE H
VINCENTE I contro VINCENTE K

GARE **mercoledì 20 settembre 2017**

3^ FASE: 5 SQUADRE

1 girone da 3 squadre

VINCENTE A/B contro VINCENTE C/D contro VINCENTE E/F

1^ GARA mercoledì 25 ottobre 2017
2^ GARA mercoledì 8 novembre 2017
3^ GARA mercoledì 15 novembre 2017

1 girone da 2 squadre

VINCENTE G/H contro VINCENTE I/K

ANDATA mercoledì 25 ottobre 2017
RITORNO mercoledì 8 novembre 2017

FINALE PROVINCIALE (gara unica su campo neutro)

Sabato/Domenica 9/10 dicembre 2017

FINALE REGIONALE (gara unica su campo neutro)

Sarà disputata dalle società di Eccellenza miglior classificate del Comitato di Bolzano e di Trento, in quanto acquisisce il diritto alla partecipazione della fase nazionale solo la società di Eccellenza.

Sabato o Domenica 16-17 Dicembre 2017

MODALITA' TECNICHE E NORME DI SVOLGIMENTO:

PARTECIPAZIONE DEI CALCIATORI

Alle gare di Coppa Italia Dilettanti possono partecipare tutti i calciatori regolarmente tesserati per le rispettive Società senza alcuna limitazione di impiego in relazione all'età massima.

Le Società **di Eccellenza** hanno l'obbligo di impiegare – sin dall'inizio e per l'intera durata delle stesse e, quindi, anche nel caso di sostituzioni successive di uno o più dei partecipanti – almeno **due calciatori** così distinti in relazione alle seguenti fasce di età:

- 1 nato dall'1.1.1998 in poi
- 1 nato dall'1.1.1999 in poi

Le Società **di Promozione** hanno l'obbligo di impiegare – sin dall'inizio e per l'intera durata delle stesse e, quindi, anche nel caso di sostituzioni successive di uno o più dei partecipanti – almeno **due calciatori** così distinti in relazione alle seguenti fasce di età:

- 1 nato dall'1.1.1997 in poi
- 1 nato dall'1.1.1998 in poi

Resta inteso che, in relazione a quanto precede, debbono eccettuarsi i casi di espulsione dal campo e, qualora siano state già effettuate tutte le sostituzioni consentite, anche i casi di infortunio dei calciatori delle fasce di età interessate.

L'inosservanza delle predette disposizioni, sarà punita con la sanzione della perdita della gara prevista dall'art. 12, comma 5, del Codice di Giustizia Sportiva.

SOSTITUZIONI: nel corso di tutte le gare le Società possono effettuare **tre sostituzioni indipendentemente dal ruolo ricoperto.**

TRIANGOLARI: Le gare saranno effettuate in due tempi di 45' ciascuno. La squadra che riposerà nella prima giornata verrà / è stata determinata per sorteggio, così come la squadra che disputerà la prima gara in trasferta. Riposerà nella seconda giornata la squadra che avrà vinto la prima gara o, in caso di pareggio, quella che avrà disputato la prima gara in trasferta. Nella terza giornata si svolgerà la gara fra le due squadre che non si sono incontrate in precedenza. Per determinare la squadra vincente si terrà conto, nell'ordine:

- dei punti ottenuti negli incontri disputati;
- della migliore differenza reti;
- del maggiore numero di reti segnate.

Persistendo ulteriore parità o nell'ipotesi di completa parità fra le tre squadre, la vincente sarà determinata per sorteggio che sarà effettuato dalla Segreteria del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano.

TURNI A GARA UNICA: La gara sarà effettuate in due tempi di 45' ciascuno. In caso di parità dopo i tempi regolamentari, la vincente verrà determinata tramite i calci di rigore, secondo quanto previsto dalle norme regolamentari.

TURNI A GARA DI ANDATA E RITORNO: Le gare saranno effettuate in due tempi di 45' ciascuno. Sarà dichiarata vincente la squadra che nei due incontri avrà segnato il maggior numero di reti nel corso delle due gare. Qualora risultasse parità nelle reti segnate, sarà dichiarata vincente la squadra che avrà segnato il maggior numero di reti i trasferta; verificandosi ulteriore parità, l'arbitro procederà a far eseguire i calci di rigore, secondo le modalità previste dai vigenti regolamenti.

GARA DI FINALE: La gara sarà effettuate in due tempi di 45' ciascuno. In caso di parità al termine dei tempi regolamentari, la vincente verrà determinata tramite 2 tempi supplementari di 15 minuti ciascuno e, se la parità persistesse, saranno battuti i calci di rigore, secondo le norme regolamentari.

GIUSTIZIA SPORTIVA: Ai fini della disciplina sportiva si applicano le norme del Codice di Giustizia Sportiva. Poiché peraltro si tratta di competizione a rapido svolgimento saranno osservate le seguenti procedure particolari:

- a) le decisioni di carattere tecnico, dottate dal Giudice Sportivo in relazione al risultato delle gare, sono inappellabili;
- b) i provvedimenti disciplinari sono appellabili in secondo grado dinanzi alla Commissione Disciplinare competente;
- c) le tasse reclamo sono fissate in Euro 78,00 per i reclami proposti al Giudice Sportivo e in Euro 130,00 per quelli proposti alla Commissione Disciplinare;
- d) **gli eventuali reclami, anche quelli relativi alla posizione irregolare dei calciatori che hanno preso parte a gare, devono essere proposti entro le ore 12.00 del giorno successivo alla gara e le relative motivazioni debbono essere inviate al predetto Organo, per raccomandata e separatamente a mezzo fax entro lo stesso termine, ove richiesto, anche alla controparte.**

ESECUZIONE DELLE SANZIONI: I provvedimenti disciplinari adottati dagli Organi di Giustizia Sportiva competenti, relativi alle gare della Coppa Italia, che comportino la sanzione della squalifica per una o più giornate nei confronti dei calciatori, devono essere scontati solo ed esclusivamente nell'ambito delle gare interessanti la manifestazione stessa. Nell'ipotesi di squalifica a tempo indeterminato, la sanzione inflitta dovrà essere scontata, per il periodo di incidenza, nell'ambito dell'attività ufficiale della Società con la quale risulta essere tesserato il calciatore.

Il giocatore incorre in una giornata di squalifica ogni due ammonizioni inflitte dall'Organo di Giustizia Sportiva.

Per quanto non contemplato nel suindicato regolamento, si fa espresso richiamo alle vigenti norme della F.I.G.C. e del regolamento della Lega Nazionale Dilettanti.

Si precisa che il Consiglio Direttivo della Lega Nazionale Dilettanti ha deliberato che le rappresentanti nella fase nazionale della COPPA ITALIA dovranno essere SOLAMENTE LE SOCIETA' DI ECCELLENZA.

Ai sensi delle disposizioni contenute nell'art. 49, delle N.O.I.F. la squadra di Eccellenza vincitrice della Coppa Italia Dilettanti 2017/2018- fase nazionale - acquisirà il titolo sportivo per richiedere l'ammissione al Campionato Nazionale Dilettanti della stagione sportiva 2018/2019.

Il diritto alla ammissione al Campionato Nazionale Serie D non viene riconosciuto qualora la Società interessata, pur partecipando al Campionato di Eccellenza, al termine della predetta stagione sportiva venga retrocessa nel Campionato di Categoria inferiore.

Nel caso di vittoria della Coppa Italia - fase Provinciale - da parte di una Società militante nel campionato di Eccellenza, alla stessa sarà assegnato un contributo di importo pari alla tassa di iscrizione al campionato e corrispondente ad Euro 2.000,00.

Nel caso di vittoria della Coppa Italia - fase Provinciale - da parte di una Società militante nel campionato di Promozione, alla stessa sarà assegnato un contributo di importo pari alla tassa di iscrizione al campionato e corrispondente ad Euro 1.400,00.

E' stato stabilito il seguente calendario:

Folgender Spielkalender wurde erstellt:

CALENDARIO COPPA ITALIA - SPIELKALENDER ITALIENPOKAL

1^ FASE / 1. PHASE 4 GARE ANDATA E RITORNO / 4 HIN- UND RÜCKSPIELE

Andata – Hinspiele: Domenica - Sonntag 20/08/2017 – Ore 17.00 Uhr

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Gir. – Kreis:B	MAIA ALTA OBERMAIS	MILLAND	Maia Alta / Obermais Lahn
Gir. – Kreis:D	WEINSTRASSE SÜD	VIRTUS BOLZANO	Cortaccia / Kurtatsch
Gir. – Kreis:F	BOZNER	VORAN LEIFERS	Bolzano / Bozen Talvera B
Gir. – Kreis:H	LATSCH	ST. PAULS	Laces / Latsch

Ritorno – Rückspiele: Mercoledì - Mittwoch 30/08/2017 – Ore 20.00 Uhr

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Gir. – Kreis:B	MILLAND	MAIA ALTA OBERMAIS	Bressanoen / Brixen Milland
Gir. – Kreis:D	VIRTUS BOLZANO	WEINSTRASSE SÜD	Bolzano / Bozen Righi Sint.
Gir. – Kreis:F	VORAN LEIFERS	BOZNER	Laives / Leifers Galizia A Sint.
Gir. – Kreis:H	ST. PAULS	LATSCH	Appiano / Eppan Maso Ronco B Sint.

1^ FASE / 1. PHASE 6 TRIANGOLARI / 6 DREIERKREISE

1^Giornata Triangolare / 1.Spieltag Dreierkreis: Domenica - Sonntag 20/08/2017 – Ore 17.00 Uhr

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Gir. – Kreis: A	AHRNTAL	STEGEN STEGONA	S.Giovanni V.Aurina / St.Johann Sint.
Riposa / Spielfrei: LATZFONS VERDINGS			

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Gir. – Kreis: C	BRUNICO BRUNECK	TRAMIN FUSSBALL	Riscone / Reischach Reiperting A
Riposa / Spielfrei: MERANO MERAN			

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Gir. – Kreis: E	EPPAN	ST. MARTIN PASS.	Appiano / Eppan Maso Ronco A
Riposa / Spielfrei: PLOSE			

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Gir. - Kreis: G	NATURNS	SALORNO RAIFF.	Naturno / Naturns
Riposa / Spielfrei: VAL PASSIRIA			

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Gir. - Kreis: I	LANA SPORTV.	PARTSCHINS RAIFF.	Lana
Riposa / Spielfrei: ST. GEORGEN			

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Gir. – Kreis: K	SCILIAR SCHLERN	BRIXEN	Siusi / Seis Laranz
Riposa / Spielfrei: CAMPO TRENS			

Riposerà nella seconda giornata la squadra che avrà vinto la prima gara o, in caso di pareggio, quella che avrà disputato la prima gara in trasferta.

Nella terza giornata si svolgerà la gara fra le due squadre che non si sono incontrate in precedenza.

Richiesta Forza Pubblica

SI RICORDA ALLE SOCIETÀ L'OBBLIGO DELLA RICHIESTA DELLA FORZA PUBBLICA PER TUTTE LE GARE DI COPPA.

Si avvisano tutte le società che disputano le gare in casa, di consegnare agli arbitri la richiesta Forza Pubblica. Le ammende comminate dal Giudice Sportivo non possono essere successivamente revocate.

XVII. Edizione COPPA PROVINCIA 1^ CATEGORIA

Per integrare l'attività delle Società partecipanti ai Campionati della Lega Nazionale Dilettanti, il Consiglio Direttivo del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano organizza la XVII. Edizione Coppa Provincia riservata alle squadre partecipanti al Campionato di 1^ Categoria.

REGOLAMENTO

Art. 1: Alla manifestazione sono iscritte d'ufficio le Società partecipanti ai Campionati di 1^ Categoria.

Art. 2: La Società vincente disputerà gli Spareggi con le seconde classificate dei rispettivi gironi del Campionato di 1^ Categoria.

Inoltre alla società vincente sarà assegnato un contributo di importo pari alla tassa di iscrizione al campionato e corrispondente ad Euro 1.000,00.

Art. 3: Le Società partecipanti dovranno necessariamente tenere conto dell'agibilità del proprio campo sportivo, in ossequio alla formula di svolgimento che sarà adottata. In difetto, le Società dovranno reperire altro campo idoneo.

Am zweiten Spieltag wird die Mannschaft pausieren, die das erste Spiel gewonnen hat, im Falle eines Unentschieden, jene Mannschaft die das erste Auswärtsspiel ausgetragen hat.

Am dritten Spieltag wird das Spiel zwischen den zwei Mannschaften ausgetragen, die sich noch nicht begegnet sind.

Anforderung der Öffentlichen Behörden

MAN ERINNERT ALLE VEREINE, DASS DIE ANFORDERUNG DER ÖFFENTLICHEN BEHÖRDEN FÜR ALLE POKALSPIELE PFLICHT IST.

Alle Vereine werden darauf aufmerksam gemacht, dass bei allen Heimspielen die Anforderung der Öffentlichen Behörden den Schiedsrichtern abgegeben werden muß. Die verhängten Strafen des Sportrichters, dürfen nachträglich nicht mehr widerrufen werden.

XVII. Auflage LANDESPOKAL 1. AMATEURLIGA

Zur Vervollständigung der Tätigkeiten der Vereine die an den Meisterschaften der Nationalen Amateurliga teilnehmen, veranstaltet der Vorstand des Autonomen Landeskomitee Bozen die XVII. Auflage des Landespokals für die Mannschaften der 1. Amateurligameisterschaft.

REGLEMENT

Art. 1: An der Veranstaltung sind von Amts wegen alle Mannschaften eingeschrieben, die an der Meisterschaft der 1. Amateurliga teilnehmen.

Art. 2: Der Sieger bestreitet mit den Zweitplatzierten der jeweiligen Kreise der Meisterschaft 1. Amateurliga die Entscheidungsspiele.

Außerdem erhält der Sieger einen Beitrag in Höhe der Einschreibungsgebühr an die Meisterschaft von Euro 1.000,00.

Art. 3: Die teilnehmenden Vereine müssen notwendigerweise die Verfügbarkeit des eigenen Spielfeldes garantieren, gemäß der Austragungsformel die angewendet wird. Bei Nichtverfügbarkeit müssen die Vereine einen anderen geeigneten Sportplatz zur Verfügung stellen.

Art. 4: Alle gare della manifestazione potranno partecipare i calciatori tesserati per le rispettive Società, secondo le vigenti norme regolamentari riguardanti i campionati di competenza.

Art. 5: Nell'intero corso di tutte le gare sarà consentita la **sostituzione di 3 calciatori indipendentemente dal ruolo.**

Art. 6: I provvedimenti disciplinari adottati dagli Organi di Giustizia Sportiva, relativi alle gare Coppa Provincia 1^a Categoria e che comportino le sanzioni di squalifica per una o più giornate nei confronti dei calciatori, **devono essere scontati solo ed esclusivamente nell'ambito delle gare interessanti la manifestazione stessa.** Nell'ipotesi di squalifica a tempo determinato, la sanzione inflitta dovrà essere scontata, per il periodo di incidenza, anche in gare di campionato.

Le medesime sanzioni, inflitte in relazione a gare diverse alla Coppa Provincia, si sconteranno nelle gare dell'attività ufficiale diversa dalla Coppa, ad esclusione di quelle adottate a tempo determinato, le quali devono scontarsi, durante il periodo di incidenza, in tutte le manifestazioni ufficiali della F.I.G.C.. Inoltre, per le gare della Coppa Provincia, i tesserati incorrono in **una giornata di squalifica ogni due ammonizioni.**

Art. 7: Alla Società che dovesse rinunciare ad una qualsiasi gara della Coppa Provincia saranno applicate le sanzioni previste dalle Norme Organizzative Interne della F.I.G.C., dal Codice di Giustizia Sportiva e le ammende per rinuncia relative al campionato di competenza.

Art. 8: Modalità tecniche

Triangolari: In ogni girone ciascuna squadra incontrerà le altre due in gare di sola andata; le Società disputeranno una gara in casa, una fuori ed effettueranno un turno di riposo.

La squadra che riposerà nella prima giornata verrà determinata per sorteggio, così come la squadra che disputerà la prima gara in trasferta.

Riposerà nella seconda giornata la squadra che avrà vinto la prima gara o, in caso di pareggio, quella che avrà disputato la prima gara in trasferta.

Nella terza giornata si svolgerà la gara fra le due squadre che non si sono incontrate in precedenza.

Tutte le gare si disputeranno in due tempi di durata pari a quella prevista per i rispettivi campionati.

Art. 4: An den Spielen können alle Fußballspieler, die bei den jeweiligen Vereinen gemeldet sind teilnehmen, entsprechend den geltenden Bestimmungen der jeweiligen Meisterschaften.

Art. 5: Im Laufe aller Spiele der Veranstaltung können jederzeit **insgesamt 3 Spieler, unabhängig von der Spielrolle, eingewechselt werden.**

Art. 6: Die von den zuständigen Organen der Sportgerichtsbarkeit ergriffenen Disziplinarmaßnahmen für die Spiele des Landespokals der 1. Amateurliga, die eine ein- oder mehrtägige Sperre gegen Spieler zur Folge haben, **sind ausschließlich im Rahmen der Veranstaltung zu verbüßen.** Sollte eine zeitliche Sperre verhängt werden, so ist diese in diesen Zeitraum im Rahmen der offiziellen Tätigkeit des Vereins, für den der Spieler gemeldet ist, zu verbüßen.

Dieselben Maßnahmen, die im Laufe anderer Wettkämpfe verhängt werden, sind im Rahmen der Spiele der offiziellen Tätigkeit, ausgeschlossen die des Pokals, zu verbüßen, während eventuelle verhängte zeitliche Sperren in einer jeden offiziellen Veranstaltung des I.F.V. abzubüßen sind. Außerdem, ist für den gemeldeten Spieler des Landespokals **ein Spieltag Sperre bei jeder zweiten Verwarnung vorgesehen.**

Art. 7: Sollte ein Verein aus irgendeinem Grund zu einem Spiel des Landespokals nicht antreten, so werden die vorgesehenen Strafen der internen Verbandsbestimmungen des I.F.V., der Sportjustiz und die Geldstrafen für das Nichtantreten der jeweiligen Meisterschaft angewandt.

Art.8: Technische Durchführungsbestimmung

Dreierturnier: In jeder Gruppe wird jeder Verein die anderen beiden in nur Hinspiele begegnen; die Mannschaften werden ein Heimspiel und ein Auswärtsspiel austragen, sowie einen Ruhetag haben.

Die Mannschaft, die am ersten Spieltag den Ruhetag hat und die Mannschaft die das Auswärtsspiel austrägt, werden mittels Los festgelegt.

Am zweiten Spieltag wird die Mannschaft pausieren, die das erste Spiel gewonnen hat, im Falle eines Unentschieden, jene Mannschaft die das erste Auswärtsspiel ausgetragen hat.

Am dritten Spieltag wird das Spiel zwischen den zwei Mannschaften ausgetragen, die sich noch nicht begegnet sind.

Die Spiele werden mit zwei Halbzeiten mit derselben Dauer der jeweiligen Meisterschaftsspiele ausgetragen.

Le graduatorie dei singoli gironi verranno stabilite mediante l'attribuzione dei seguenti punti: Vittoria p. 3 - Pareggio p. 1 - Sconfitta p. 0.

Per determinare la squadra vincente si terrà conto, nell'ordine:

- Dei punti ottenuti negli incontri disputati;
- Della miglior differenza reti;
- Del maggior numero di reti segnate, in caso di ulteriore parità le reti in trasferta varranno il doppio;
- Del sorteggio da effettuarsi presso il Comitato organizzatore.

Gare di andata e ritorno: Saranno effettuate in due tempi di 45' ciascuno; sarà dichiarata vincente la squadra che nei due incontri avrà segnato il maggior numero di reti nel corso delle due gare. Qualora risultasse parità nelle reti segnate, sarà dichiarata vincente la squadra che avrà segnato il maggior numero di reti in trasferta; verificandosi ulteriore parità, l'arbitro procederà a far eseguire i calci di rigore, secondo le modalità previste dai vigenti regolamenti.

Gara di finale: Sarà effettuata in due tempi di 45' ciascuno e si disputerà su campo neutro da destinarsi. In caso di parità al termine dei tempi regolamentari, la vincente sarà determinata tramite due tempi supplementari di 15' ciascuno e, se la parità persistesse, saranno battuti i calci di rigore, secondo le modalità previste dai vigenti regolamenti.

Art. 9: Per quanto non previsto nel presente Regolamento, si fa espresso richiamo agli articoli delle Norme Organizzative Interne della F.I.G.C., del Codice di Giustizia Sportiva e del Regolamento della L.N.D.

Die Erstellung der Ranglisten der einzelnen Kreise wird durch Zuschreibung folgender Punkte erfolgen: Sieg 3 Punkte – Ausgleich 1 Punkt – Niederlage 0 Punkte.

Um die Siegermannschaft festzulegen, werden Kriterien in der nachstehenden Reihenfolge angewandt:

- Punkteanzahl aus den ausgetragenen Begegnungen;
- beste Tordifferenz;
- Anzahl der erzielten Tore, im Falle eines weiteren Unentschieden, gelten die auswärts erzielten Tore doppelt;
- Los, beim Sitz des veranstaltenden Komitees.

Hin- und Rückspiele: es sind zwei Halbzeiten zu je 45 Minuten vorgesehen. Sieger ist die Mannschaft, die nach den zwei Spielen die meisten Tore erzielt hat. Sollte es einen Gleichstand bei den erzielten Toren geben, so wird die Mannschaft berücksichtigt, die die meisten Auswärtstore erzielt hat; besteht weiterhin Gleichstand, so werden, entsprechend den Bestimmungen, Elfmeter geschossen.

Finalspiel: es sind zwei Halbzeiten zu je 45 Minuten vorgesehen, die auf einem noch zu bestimmenden neutralem Feld ausgetragen werden. Im Fall von Punktgleichheit nach der regulären Spielzeit werden 2 Halbzeiten zu je 15 Minuten ausgetragen. Sollte noch weiterhin Gleichstand bestehen, so werden, entsprechend den Bestimmungen, Elfmeter geschossen.

Art. 9: Sofern im vorliegenden Regelment nicht vorgesehen, gelten die Artikel der verbandsinternen Bestimmungen des I.F.V. sowie das Regelment der Sportjustiz und die Bestimmungen der N.A.L.

SVOLGIMENTO COPPA PROV. 1^CATEGORIA ABLAUF DES LANDESPOKAL 1. AMATEURLIGA

Sono stati sorteggiati i seguenti abbinamenti:

Es wurden folgende Paarungen ausgelost:

Girone - Kreis 1:	ASV VAHRN	FC FRANGART RAIFFEISEN
Girone - Kreis 2:	SV GARGAZON GARGAZZONE	POL. PIANI
Girone - Kreis 3:	SV ALBEINS	FCD GITSCHBERG JOCHTAL
Girone - Kreis 4:	ASV KLAUSEN CHIUSA	SSV CADIPIETRA STEINHAUS
Girone - Kreis 5:	ASV KALTERER FUSSBALL	AFC HOCHPUSTERTAL ALTA P.
Girone - Kreis 6:	AFC MOOS	ASD PFALZEN
Girone - Kreis 7:	FC NEUMARKT EGNA	ASV RIFFIAN KUENS
Girone - Kreis 8:	FC TERLANO	SC AUER ORA
Girone - Kreis 9:	AS CHIENES	SSV COLLE CASIES PICHL GSIES
Girone - Kreis 10:	SC SCHLANDERS	SC SCHENNA SEKTION FUSSBALL

Girone - Kreis 11:	ASV NATZ	ASV SCHABS
Girone - Kreis 12:	ASC SARNTAL FUSSBALL	US VELTURNO FELDTHURNS
Girone - Kreis 13:	SV ULTEN RAIFFEISEN	SSV TAUFERS
Girone - Kreis 14:	SV HASLACHER	FC NALS

E' stato stabilito il seguente calendario:

Folgender Spielkalender wurde erstellt:

CALENDARIO COPPA PROVINCIA - SPIELKALENDER LANDESPOKAL
1° TURNO - 1. RUNDE
14 GARE ANDATA E RITORNO / 14 HIN- UND RÜCKSPIELE

Andata – Hinspiele
Sabato - Samstag 19/08/2017 – Ore 17.00 Uhr

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Gir. - Kreis 1:	FRANGART RAIFF.	VAHRN	Appiano / Eppan Maso Ronco B Sint.
Gir. - Kreis 2:	GARGAZON	PIANI	Gargazzone / Gargazon
Gir. - Kreis 4:	CADIPIETRA STEINHAUS	KLAUSEN CHIUUSA	S.Giacomo V.Aurina / St.Jakob Ahrntal
Gir. - Kreis 5:	KALTERER FUSSBALL	HOCHPUSTERTAL	Caldaro / Kaltern Nuovo
Gir. - Kreis 6:	MOOS	PFALZEN	Moso / Moos Passiria
Gir. - Kreis 8:	TERLANO	AUER ORA	Terlano / Terlan Sint.
Gir. - Kreis 10:	SCHLANDERS	SCHENNA	Silandro / Schlanders Grobn
Gir. - Kreis 11:	NATZ	SCHABS	Naz / Natz
Gir. - Kreis 12:	SARNTAL FUSSBALL	VELTURNO FELDTH.	Sarentino / Sarnthein
Gir. - Kreis 13:	ULTEN RAIFF.	TAUFERS	S.Valburga Ultimo / St.Walburg Ulten S.
Gir. - Kreis 14:	HASLACHER	NALS	Bolzano / Bozen Pfarrhof Sint.

Ritorno – Rückspiele
Sabato - Samstag 26/08/2017 – Ore 17.00 Uhr

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Gir. - Kreis 1:	VAHRN	FRANGART RAIFF.	Varna / Vahrn Sint.
Gir. - Kreis 2:	PIANI	GARGAZON	Bolzano / Bozen Talvera B
Gir. - Kreis 4:	KLAUSEN CHIUUSA	CADIPIETRA STEINHAUS	Chiusa / Klausen
Gir. - Kreis 5:	HOCHPUSTERTAL	KALTERER FUSSBALL	S. Candido / Innichen
Gir. - Kreis 6:	PFALZEN	MOOS	Falzes / Pfalzen
Gir. - Kreis 8:	AUER ORA	TERLANO	Ora / Auer
Gir. - Kreis 10:	SCHENNA	SCHLANDERS	Scena / Schenna
Gir. - Kreis 11:	SCHABS	NATZ	Sciaves / Schabs
Gir. - Kreis 12:	VELTURNO FELDTH.	SARNTAL FUSSBALL	Velturmo / Feldthurns
Gir. - Kreis 13:	TAUFERS	ULTEN RAIFF.	Campo Tures / Sand in Taufers
Gir. - Kreis 14:	NALS	HASLACHER	Nalles / Nals

Andata – Hinspiele
Mercoledì - Mittwoch 23/08/2017 – Ore 20.00 Uhr

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Gir. - Kreis 3:	ALBEINS	GITSCHBERG JOCHTAL	Albes / Albeins
Gir. - Kreis 7:	NEUMARKT EGNA	RIFFIAN KUENS	Egna / Neumarkt Sint.
Gir. - Kreis 9:	CHIENES	COLLE CASIES	Chienes / Kiens S. Sigismondo

Ritorno – Rückspiele
Mercoledì - Mittwoch 13/09/2017 – Ore 20.00 Uhr

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Gir. - Kreis 3:	GITSCHBERG JOCHTAL	ALBEINS	Valles / Vals
Gir. - Kreis 7:	RIFFIAN KUENS	NEUMARKT EGNA	Rifiano / Riffian Sint.
Gir. - Kreis 9:	COLLE CASIES	CHIENES	Colle Casies / Pichl Gsies Sint.

Richiesta Forza Pubblica

SI RICORDA ALLE SOCIETA' L'OBBLIGO DELLA RICHIESTA DELLA FORZA PUBBLICA PER TUTTE LE GARE DI COPPA.

Si avvisano tutte le società che disputano le gare in casa, di consegnare agli arbitri la richiesta Forza Pubblica. Le ammende comminate dal Giudice Sportivo non possono essere successivamente revocate.

Anforderung der Öffentlichen Behörden

MAN ERINNERT ALLE VEREINE, DASS DIE ANFORDERUNG DER ÖFFENTLICHEN BEHÖRDEN FÜR ALLE POKALSPIELE PFLICHT IST.

Alle Vereine werden darauf aufmerksam gemacht, dass bei allen Heimspielen die Anforderung der Öffentlichen Behörden den Schiedsrichtern abgegeben werden muß. Die verhängten Strafen des Sportrichters, dürfen nachträglich nicht mehr widerrufen werden.

2° TURNO - 2. RUNDE
4 GARE ANDATA E RITORNO / 4 HIN- UND RÜCKSPIELE
Andata - Hinspiel – Mercoledì - Mittwoch 18/10/2017
Ritorno - Rückspiel – Sabato - Samstag 02/12/2017

- 2 TRIANGOLARI / 2 DREIERKREISE**
- 1. Giornata - 1. Spieltag – Mercoledì - Mittwoch 18/10/2017**
 - 2. Giornata - 2. Spieltag – Mercoledì - Mittwoch 08/11/2017**
 - 3. Giornata - 3. Spieltag – Sabato - Samstag 02/12/2017**

Vincente Girone – Sieger Kreis	1	2	3
Vincente Girone – Sieger Kreis	4	5	
Vincente Girone – Sieger Kreis	6	7	
Vincente Girone – Sieger Kreis	8	9	10
Vincente Girone – Sieger Kreis	11	12	
Vincente Girone – Sieger Kreis	13	14	

Nei triangolari si qualificano le prime 2 classificate
Bei den Dreiergruppen qualifizieren sich die ersten zwei Platzierten.

3° TURNO - 3. RUNDE
Quarti di Finali -- Viertelfinale
4 GARE ANDATA E RITORNO / 4 HIN- UND RÜCKSPIELE
Andata - Hinspiel – Sabato - Samstag 24/02/2018
Ritorno - Rückspiel – Mercoledì - Mittwoch 21/03/2018

Gara/Spiel 1	Vincente Girone – Sieger Kreis 1-2-3	Vincente Girone – Sieger Kreis 4-5
Gara/Spiel 2	2^classificata. – Zweitplatzierte 1-2-3	Vincente Girone – Sieger Kreis 6-7
Gara/Spiel 3	Vincente Girone – Sieger Kreis 8-9-10	Vincente Girone – Sieger Kreis 11-12
Gara/Spiel 4	2^classificata – Zweitplatzierte 8-9-10	Vincente Girone – Sieger Kreis 13-14

4°TURNO - 4. RUNDE
Semifinali -- Halbfinale
2 GARE ANDATA E RITORNO / 2 HIN- UND RÜCKSPIELE
Andata - Hinspiel – Mercoledì - Mittwoch 18/04/2018
Ritorno - Rückspiel – Mercoledì - Mittwoch 02/05/2018

Vincente Gara – Sieger Spiel 1	Vincente Gara – Sieger Spiel 2
Vincente Gara – Sieger Spiel 3	Vincente Gara – Sieger Spiel 4

FINALE PROVINCIALE – LANDESFINALSPIEL

La gara di finale sarà disputata su campo neutro in data da destinarsi.

Das Endspiel wird auf neutralem Spielfeld ausgetragen, der Termin ist noch festzulegen.

COPPA PROVINCIA 1^ CATEGORIA

SVOLGIMENTO GARE:

nei casi in cui solo una delle società sorteggiate disponga di un impianto sportivo con l'illuminazione omologata, la gara infrasettimanale verrà disputata su tale impianto.

LANDESPOKAL 1. AMATEURLIGA

SPIELAUSTRAGUNG:

in den Fällen, in denen nur einer, der ausgelosten Vereine, über eine Sportanlage mit homologierter Flutlichtanlage verfügt, so wird der Wochenspieltag auf dieser Sportanlage ausgetragen.

COPPA PROVINCIA 2^ CATEGORIA "18° Memorial Adolf Pichler"

Per integrare l'attività delle Società partecipanti ai Campionati della Lega Nazionale Dilettanti, il Consiglio Direttivo del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano organizza la 18ª Edizione della Coppa Provincia "Memorial Adolf Pichler", riservata alle squadre partecipanti al Campionato di 2ª Categoria.

REGOLAMENTO

Art. 1: Alla manifestazione sono iscritte d'ufficio le Società partecipanti al Campionato di 2ª Categoria.

Art. 2: La Società vincente disputerà gli Spareggi con le seconde classificate dei rispettivi gironi del Campionato di 2ª Categoria.

Inoltre alla società vincente sarà assegnato un contributo di importo pari alla tassa di iscrizione al campionato e corrispondente ad Euro 700,00.

Il Trofeo sarà assegnato definitivamente alla Società che risulterà vincitrice di tre edizioni, anche non consecutive.

Art. 3: Le Società partecipanti dovranno necessariamente tenere conto dell'agibilità del proprio campo sportivo, in ossequio alla formula di svolgimento che sarà adottata. In difetto, le Società dovranno reperire altro campo idoneo.

Art. 4: Alle gare della manifestazione potranno partecipare i calciatori tesserati per le rispettive Società, secondo le vigenti norme regolamentari riguardanti i campionati di competenza.

Art. 5: Nell'intero corso di tutte le gare sarà consentita la **sostituzione di 3 calciatori indipendentemente dal ruolo.**

Art. 6: I provvedimenti disciplinari adottati dagli Organi di Giustizia Sportiva, relativi alle gare di Coppa Provincia e che comportino le sanzioni di squalifica per una o più giornate nei confronti dei calciatori, **devono essere scontati solo ed esclusivamente nell'ambito delle gare interessanti la manifestazione stessa.** Nell'ipotesi di squalifica a tempo determinato, la sanzione inflitta dovrà essere scontata, per il periodo di incidenza, anche in gare di campionato.

LANDESPOKAL 2 . AMATEURLIGA "18. Memorial Adolf Pichler"

Zur Ergänzung der Tätigkeiten der Vereine die an den Meisterschaften der Nationalen Amateurliga teilnehmen, veranstaltet der Vorstand des Autonomen Landeskomitee von Bozen die 18. Ausgabe des Landespokals "Memorial Adolf Pichler" für Mannschaften der Meisterschaft der 2. Amateurliga.

REGLEMENT

Art. 1: An der Veranstaltung sind von Amts wegen alle Mannschaften eingeschrieben, die an der Meisterschaft der 2. Amateurliga teilnehmen.

Art. 2: Der Sieger bestreitet mit den Zweitplatzierten der jeweiligen Kreise der Meisterschaft 2. Amateurliga die Entscheidungsspiele.

Außerdem erhält der Sieger einen Beitrag in Höhe der Einschreibungsgebühr an die Meisterschaft von Euro 700,00.

Der Pokal wird endgültig dem Verein übergeben, der drei Auflagen des Pokals gewinnt, auch wenn nicht hintereinander.

Art. 3: Die teilnehmenden Vereine müssen notwendigerweise die Verfügbarkeit des eigenen Spielfeldes garantieren, gemäß der Austragungsformel die angewendet wird. Bei Nichtverfügbarkeit müssen die Vereine einen anderen geeigneten Sportplatz zur Verfügung stellen.

Art. 4: An den Spielen können alle Fußballspieler, die bei den jeweiligen Vereinen gemeldet sind teilnehmen, entsprechend den geltenden Bestimmungen der jeweiligen Meisterschaften.

Art. 5: Im Laufe aller Spiele der Veranstaltung **können jederzeit insgesamt 3 Spieler, unabhängig von der Spielrolle, eingewechselt werden.**

Art. 6: Die von den Organen des Sportgerichts ergriffenen Disziplinarmaßnahmen für die Spiele des Landespokals, die eine ein- oder mehrtägige Sperre gegen Spieler zur Folge haben, **sind ausschließlich im Rahmen der Veranstaltung zu verbüßen.** Sollte eine zeitliche Sperre verhängt werden, so ist diese in diesem Zeitraum im Rahmen der offiziellen Tätigkeit des Vereins, für den der Spieler gemeldet ist, zu verbüßen.

Le medesime sanzioni, inflitte in relazione a gare diverse dalla Coppa Provincia, si sconteranno nelle gare dell'attività ufficiale diversa dalla Coppa, ad esclusione di quelle adottate a tempo determinato, le quali devono scontarsi, durante il periodo di incidenza, in tutte le manifestazioni ufficiali della F.I.G.C.. Inoltre, per le gare di Coppa Provincia, i tesserati incorrono in **una giornata di squalifica ogni due ammonizioni**.

Art. 7: Alla Società che dovesse rinunciare ad una qualsiasi gara di Coppa Provincia, saranno applicate le sanzioni previste dalle Norme Organizzative Interne della F.I.G.C., dal Codice di Giustizia Sportiva e le ammende per rinuncia relative al campionato di competenza.

Art. 8: Modalità tecniche

Triangolari: In ogni girone ciascuna squadra incontrerà le altre due in gare di sola andata; le Società disputeranno una gara in casa, una fuori ed effettueranno un turno di riposo.

La squadra che riposerà nella prima giornata verrà determinata per sorteggio, così come la squadra che disputerà la prima gara in trasferta.

Riposerà nella seconda giornata la squadra che avrà vinto la prima gara o, in caso di pareggio, quella che avrà disputato la prima gara in trasferta.

Nella terza giornata si svolgerà la gara fra le due squadre che non si sono incontrate in precedenza.

Tutte le gare si disputeranno in due tempi di durata pari a quella prevista per i rispettivi campionati.

Le graduatorie dei singoli gironi verranno stabilite mediante l'attribuzione dei seguenti punti: Vittoria p. 3 - Pareggio p. 1 - Sconfitta p. 0.

Per determinare la squadra vincente si terrà conto, nell'ordine:

- Dei punti ottenuti negli incontri disputati;
- Della miglior differenza reti;
- Del maggior numero di reti segnate, in caso di ulteriore parità le reti in trasferta varranno il doppio;
- Del sorteggio da effettuarsi presso il Comitato organizzatore.

Dieselben Maßnahmen, die im Laufe anderer Wettkämpfe verhängt werden, sind im Rahmen der Spiele der offiziellen Tätigkeit, ausgeschlossen die des Landespokals, zu verbüßen, während eventuelle verhängte zeitliche Sperren in einer jeden offiziellen Veranstaltung des I.F.V. zu verbüßen sind. Außerdem, ist für den gemeldeten Spieler des Landespokals **ein Spieltag Sperre bei jeder zweiten Verwarnung vorgesehen**.

Art. 7: Sollte ein Verein aus irgendeinem Grund zu einem Spiel des Landespokals nicht antreten, so werden die vorgesehenen Strafen der internen Verbandsbestimmungen des I.F.V., der Sportjustiz und die Geldstrafen für das Nichtantreten der jeweiligen Meisterschaft angewandt.

Art.8: Technische Durchführungsbestimmung

Dreierturnier: In jeder Gruppe wird jeder Verein die anderen beiden in nur Hinspiele begegnen; die Mannschaften werden ein Heimspiel und ein Auswärtsspiel austragen, sowie einen Ruhetag haben.

Die Mannschaft, die am ersten Spieltag den Ruhetag hat und die Mannschaft die das Auswärtsspiel austrägt, werden mittels Los festgelegt.

Am zweiten Spieltag wird die Mannschaft pausieren, die das erste Spiel gewonnen hat, im Falle eines Unentschieden, jene Mannschaft die das erste Auswärtsspiel ausgetragen hat.

Am dritten Spieltag wird das Spiel zwischen den zwei Mannschaften ausgetragen, die sich noch nicht begegnet sind.

Die Spiele werden mit zwei Halbzeiten mit derselben Dauer der jeweiligen Meisterschaftsspiele ausgetragen.

Die Erstellung der Ranglisten der einzelnen Kreise wird durch Zuschreibung folgender Punkte erfolgen: Sieg 3 Punkte – Ausgleich 1 Punkt – Niederlage 0 Punkte.

Um die Siegermannschaft festzulegen, werden Kriterien in der nachstehenden Reihenfolge angewandt:

- Punkteanzahl aus den ausgetragenen Begegnungen;
- beste Tordifferenz;
- Anzahl der erzielten Tore, im Falle eines weiteren Unentschieden, gelten die auswärtserzielten Tore doppelt;
- Los, beim Sitz des veranstaltenden Komitees.

Gare di andata e ritorno: Saranno effettuate in due tempi di 45' ciascuno; sarà dichiarata vincente la squadra che nei due incontri avrà segnato il maggior numero di reti nel corso delle due gare. Qualora risultasse parità nelle reti segnate, sarà dichiarata vincente la squadra che avrà segnato il maggior numero di reti in trasferta; verificandosi ulteriore parità, l'arbitro procederà a far eseguire i calci di rigore, secondo le modalità previste dai vigenti regolamenti.

Gara di finale: Sarà effettuata in due tempi di 45' ciascuno e si disputerà su campo neutro da destinarsi. In caso di parità al termine dei tempi regolamentari, la vincente sarà determinata tramite due tempi supplementari di 15' ciascuno e, se la parità persistesse, saranno battuti i calci di rigore, secondo le modalità previste dai vigenti regolamenti.

Art. 9: Per quanto non previsto nel presente Regolamento, si fa espresso richiamo agli articoli delle Norme Organizzative Interne della F.I.G.C., del Codice di Giustizia Sportiva e del Regolamento della L.N.D.

Hin- und Rückspiele: zwei Halbzeiten zu je 45' Minuten. Sieger ist die Mannschaft, die die nach den zwei Spielen die meisten Tore erzielt hat. Sollte Gleichstand geben bei den erzielten Toren, so wird die Mannschaft berücksichtigt, die die meisten Auswärtstore erzielt hat; besteht weiterhin Gleichstand, so werden, entsprechend den Bestimmungen, Elfmeter geschossen.

Finalspiel: es sind zwei Halbzeiten zu je 45' Minuten vorgesehen, die auf einen noch zu bestimmenden neutralem Feld ausgetragen werden. Im Fall von Punktegleichheit nach der regulären Spielzeit werden 2 Halbzeiten zu je 15' Minuten ausgetragen. Sollte noch weiterhin Gleichstand bestehen, so werden, entsprechend den Bestimmungen, Elfmeter geschossen.

Art. 9: Sofern im vorliegenden Regelment nicht vorgesehen, gelten die Artikel der verbandsinternen Bestimmungen des I.F.V. sowie das Regelment der Sportjustiz und die Bestimmungen der N.A.L.

SVOLGIMENTO COPPA PROV. 2^CATEGORIA ABLAUF DES LANDESPOKAL 2. AMATEURLIGA

Sono stati sorteggiati i seguenti abbinamenti:

Es wurden folgende Paarungen ausgelost:

Girone - Kreis 1:	AUSWAHL RIDNAUNTAL	ASD LAIVES BRONZOLO
Girone - Kreis 2:	ASD CASTELBELLO CIARDES	SPVG ALDEIN PETERSBERG
Girone - Kreis 3:	TEIS TISO VILLNOESS FUNES	SC RASEN
Girone - Kreis 4:	SV STEINEGG RAIFFEISEN	ASV RITTEN SPORT
Girone - Kreis 5:	ASV ANDRIAN	FC GHERDEINA
Girone - Kreis 6:	AFC SEXTEN	FC GIRLAN
Girone - Kreis 7:	USD RINA	USD BRESSANONE
Girone - Kreis 8:	ASV NEUSTIFT	SVD DIETENHEIM AUFHOFEN
Girone - Kreis 9:	ASD BARBIANO	FCD TIROL
Girone - Kreis 10:	ASV PLAUS	US LA VAL
Girone - Kreis 11:	SV VINTL	SV MONTAN
Girone - Kreis 12:	USD LAGHETTI RAIFFEISEN	SPG LAATSCH TAUFERS
Girone - Kreis 13:	ASD VALDAORA OLANG	SV PRATO ALLO STELVIO
Girone - Kreis 14:	ASD OLIMPIA HOLIDAY MERANO	AS SLUDERNO
Girone - Kreis 15:	FC OBERLAND	ACD VAL BADIA
Girone - Kreis 16:	AS MALLES SPORTVEREIN MALS	SS ALGUND RAIFFEISEN ASD
Girone - Kreis 17:	ASD TESIDO	SC MAREO
Girone - Kreis 18:	US RISCONE REISCHACH	FC GAIS

E' stato stabilito il seguente calendario:

Folgender Spielkalender wurde erstellt:

CALENDARIO COPPA PROVINCIA - SPIELKALENDER LANDESPOKAL

1° TURNO - 1. RUNDE 18 GARE ANDATA E RITORNO / 18 HIN- UND RÜCKSPIELE

Andata – Hinspiele Sabato - Samstag 19/08/2017 – Ore 18.00 Uhr

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Gir. - Kreis 2:	ALDEIN PETERSBERG	CASTELBELLO CIARDES	Aldino / Aldein

Andata – Hinspiele Sabato - Samstag 19/08/2017 – Ore 17.00 Uhr

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Gir. - Kreis 5:	ANDRIAN	GHERDEINA	Andriano / Andrian
Gir. - Kreis 6:	SEXTEN	GIRLAN	Sesto Pusteria / Sexten
Gir. - Kreis 7:	RINA	BRESSANONE	Rina di Marebbe / Welschellen
Gir. - Kreis 8:	NEUSTIFT	DIETENHEIM AUFH.	Varna / Vahrn Sint.
Gir. - Kreis 10:	PLAUS	LA VAL	Plaus
Gir. - Kreis 12:	LAGHETTI RAIFF.	LAATSCH TAUFERS	Laghetti / Laag
Gir. - Kreis 13:	VALDAORA OLANG	PRATO ALLO STELVIO	Valdaora / Olang
Gir. - Kreis 15:	VAL BADIA	OBERLAND	S. Martino Badia / St. Martin Thurn
Gir. - Kreis 16:	MALLES MALS	ALGUND RAIFF.	Malles / Mals
Gir. - Kreis 18:	GAIS	RISCONE REISCHACH	Gais

Ritorno – Rückspiele Sabato - Samstag 26/08/2017 – Ore 17.00 Uhr

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Gir. - Kreis 2:	CASTELBELLO CIARDES	ALDEIN PETERSBERG	Castelbello / Kastelbell
Gir. - Kreis 5:	GHERDEINA	ANDRIAN	S. Cristina / St. Christina
Gir. - Kreis 6:	GIRLAN	SEXTEN	Appiano / Eppan Maso Ronco A
Gir. - Kreis 7:	BRESSANONE	RINA	Bressanone / Brixen Laghetto
Gir. - Kreis 8:	DIETENHEIM AUFH.	NEUSTIFT	Teodone / Dietenheim Sint.
Gir. - Kreis 10:	LA VAL	PLAUS	La Valle / Wengen Sint.
Gir. - Kreis 12:	LAATSCH TAUFERS	LAGHETTI RAIFF.	Laudes / Laatsch
Gir. - Kreis 13:	PRATO ALLO STELVIO	VALDAORA OLANG	Prato allo Stelvio / Prad Stilfserjoch
Gir. - Kreis 15:	OBERLAND	VAL BADIA	S. Valentino Muta / St. Valentin a.d.H.
Gir. - Kreis 16:	ALGUND RAIFF.	MALLES MALS	Lagundo / Algund
Gir. - Kreis 18:	RISCONE REISCHACH	GAIS	Riscone / Reischach Reiperting B

Andata – Hinspiele
Mercoledì - Mittwoch 23/08/2017 – Ore 20.00 Uhr

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Gir. - Kreis 1:	AUSWAHL RIDNAUNTAL	LAIVES BRONZOLO	Racines / Ratschings Stanghe
Gir. - Kreis 3:	TEIS TISO VILLNÖSS F.	RASEN	Funes S. Pietro / Villnöss
Gir. - Kreis 4:	STEINEGG RAIFF.	RITTEN SPORT	Collepietra / Steinegg Sint.
Gir. - Kreis 9:	BARBIANO	TIROL	Barbiano / Barbian
Gir. - Kreis 11:	VINTL	MONTAN	Vandoies Vallarga / Vintl Weitental
Gir. - Kreis 14:	SLUDERNO	OLIMPIA HOLIDAY	Sluderno / Schluderns
Gir. - Kreis 17:	TESIDO	MAREO	Tesido / Taisten

Ritorno – Rückspiele
Mercoledì - Mittwoch 13/09/2017 – Ore 20.00 Uhr

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Gir. - Kreis 1:	LAIVES BRONZOLO	AUSWAHL RIDNAUNTAL	Bronzolo / Branzoll Sint.
Gir. - Kreis 3:	RASEN	TEIS TISO VILLNÖSS F.	Rasun di Sotto / Niederrasen
Gir. - Kreis 4:	RITTEN SPORT	STEINEGG RAIFF.	Renon Collalbo / Ritten Klobenstein
Gir. - Kreis 9:	TIROL	BARBIANO	Tirol / Dorf Tirol
Gir. - Kreis 11:	MONTAN	VINTL	Montagna / Montan
Gir. - Kreis 14:	OLIMPIA HOLIDAY	SLUDERNO	Merano / Meran Combi
Gir. - Kreis 17:	MAREO	TESIDO	S.Vigilio Marebbe / St.Vigil Enneberg

Richiesta Forza Pubblica

SI RICORDA ALLE SOCIETA' L'OBBLIGO DELLA RICHIESTA DELLA FORZA PUBBLICA PER TUTTE LE GARE DI COPPA.

Si avvisano tutte le società che disputano le gare in casa, di consegnare agli arbitri la richiesta Forza Pubblica. Le ammende comminate dal Giudice Sportivo non possono essere successivamente revocate.

Anforderung der Öffentlichen Behörden

MAN ERINNERT ALLE VEREINE, DASS DIE ANFORDERUNG DER ÖFFENTLICHEN BEHÖRDEN FÜR ALLE POKALSPIELE PFLICHT IST.

Alle Vereine werden darauf aufmerksam gemacht, dass bei allen Heimspielen die Anforderung der Öffentlichen Behörden den Schiedsrichtern abgegeben werden muß. Die verhängten Strafen des Sportrichters, dürfen nachträglich nicht mehr widerrufen werden.

2° TURNO - 2. RUNDE

9 GARE ANDATA E RITORNO / 9 HIN- UND RÜCKSPIELE

Andata - Hinspiele

Mercoledì – Mittwoch 27/09/2017

Ritorno - Rückspiele

Sabato – Samstag 18/11/2017

Vincente Girone – Sieger Kreis	1	2
Vincente Girone – Sieger Kreis	3	4
Vincente Girone – Sieger Kreis	5	6
Vincente Girone – Sieger Kreis	7	8
Vincente Girone – Sieger Kreis	9	10
Vincente Girone – Sieger Kreis	11	12
Vincente Girone – Sieger Kreis	13	14
Vincente Girone – Sieger Kreis	15	16
Vincente Girone – Sieger Kreis	17	18

3° TURNO - 3. RUNDE
Quarti di Finali -- Viertelfinale

3 GARE ANDATA E RITORNO / 3 HIN- UND RÜCKSPIELE

Andata - Hinspiele

Sabato – Samstag 03/03/2018

Ritorno - Rückspiele

Sabato – Samstag 10/03/2018

Gara/Spiel 1	Vincente Girone – Sieger Kreis 1-2	Vincente Girone – Sieger Kreis 4-5
Gara/Spiel 2	Vincente Girone – Sieger Kreis 5-6	Vincente Girone – Sieger Kreis 13-14
Gara/Spiel 3	Vincente Girone – Sieger Kreis 14-16	Vincente Girone – Sieger Kreis 17-18

1 TRIANGOLARE / 1 DREIERKREIS

1. Giornata - 1. Spieltag – Sabato - Samstag 24/02/2018

2. Giornata - 2. Spieltag – Sabato - Samstag 03/03/2018

3. Giornata - 3. Spieltag – Sabato - Samstag 10/03/2018

Gara/Spiel 4	Vincente Girone – Sieger Kreis 7-8	Vincente Girone – Sieger Kreis 9-10	Vincente Girone – Sieger Kreis 11-12
---------------------	---------------------------------------	--	---

Nel triangolare si qualifica solo la società vincente.

In der Dreiergruppe qualifiziert sich nur die Siegermannschaft.

4° TURNO - 4. RUNDE

Semifinali -- Halbfinale

2 GARE ANDATA E RITORNO / 2 HIN- UND RÜCKSPIELE

Andata - Hinspiel

Mercoledì - Mittwoch 18/04/2018

Ritorno - Rückspiel

Mercoledì - Mittwoch 02/05/2018

Vincente Gara – Sieger Spiel 1	Vincente Gara – Sieger Spiel 2
Vincente Gara – Sieger Spiel 3	Vincente Gara – Sieger Spiel 4

FINALE PROVINCIALE – LANDESFINALSPIEL

La gara di finale sarà disputata su campo neutro in data da destinarsi.

Das Endspiel wird auf neutralem Spielfeld ausgetragen, der Termin ist noch festzulegen.

COPPA PROVINCIA 2^ CATEGORIA

SVOLGIMENTO GARE:

nei casi in cui solo una delle società sorteggiate disponga di un impianto sportivo con l'illuminazione omologata, la gara infrasettimanale verrà disputata su tale impianto.

LANDESPOKAL 2. AMATEURLIGA

SPIELAUSTRAGUNG:

in den Fällen, in denen nur einer, der ausgelosten Vereine, über eine Sportanlage mit homologierter Flutlichtanlage verfügt, so wird der Wochenspieltag auf dieser Sportanlage ausgetragen.

COPPA PROVINCIA 3^A CATEGORIA 17° "Memorial U. De Vincenzi"

Per integrare l'attività delle Società partecipanti ai Campionati della Lega Nazionale Dilettanti, il Consiglio Direttivo del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano organizza la 17^a Edizione della Coppa Provincia "Memorial U. De Vincenzi", riservata alle squadre partecipanti al Campionato di 3^a Categoria.

REGOLAMENTO

Art. 1: Alla manifestazione sono iscritte d'ufficio le Società partecipanti al Campionato di 3^a Categoria.

Art. 2: La Società vincente disputerà gli Spareggi con le vincenti della prima fase degli Spareggi delle seconde classificate dei rispettivi gironi del Campionato di 3^a Categoria.

Inoltre alla società vincente sarà assegnato un contributo di importo pari alla tassa di iscrizione al campionato e corrispondente ad Euro 520,00.

Il Trofeo sarà assegnato definitivamente alla Società che risulterà vincitrice di tre edizioni, anche non consecutive.

Art. 3: Le Società partecipanti dovranno necessariamente tenere conto dell'agibilità del proprio campo sportivo, in ossequio alla formula di svolgimento che sarà adottata. In difetto, le Società dovranno reperire altro campo idoneo.

Art. 4: Alle gare della manifestazione potranno partecipare i calciatori tesserati per le rispettive Società, secondo le vigenti norme regolamentari riguardanti i campionati di competenza.

Art. 5: Nell'intero corso di tutte le gare sarà consentita la **sostituzione di 5 calciatori indipendentemente dal ruolo.**

Art. 6: I provvedimenti disciplinari adottati dagli Organi di Giustizia Sportiva, relativi alle gare di Coppa Provincia e che comportino le sanzioni di squalifica per una o più giornate nei confronti dei calciatori, **devono essere scontati solo ed esclusivamente nell'ambito delle gare interessanti la manifestazione stessa.** Nell'ipotesi di squalifica a tempo determinato, la sanzione inflitta dovrà essere scontata, per il periodo di incidenza, anche in gare di campionato.

LANDESPOKAL 3. AMATEURLIGA 17."Memorial U. De Vincenzi"

Zur Vervollständigung der Tätigkeiten der Vereinen die an den Meisterschaften der Nationalen Amateurliga teilnehmen, veranstaltet der Vorstand des Autonomen Landeskomitee von Bozen 17. Ausgabe des Landespokals "Memorial U. De Vincenzi" für Mannschaften der Meisterschaft der 3. Amateurliga.

REGLEMENT

Art. 1: An der Veranstaltung sind von Amts wegen alle Mannschaften eingeschrieben, die an der Meisterschaft der 3. Amateurliga teilnehmen.

Art. 2: Der Sieger bestreitet die Entscheidungsspiele mit den Siegern der ersten Phase der Entscheidungsspiele der Zweitplatzierten der jeweiligen Kreise der Meisterschaft 3. Amateurliga.

Außerdem erhält der Sieger einen Beitrag in Höhe der Einschreibungsgebühr an die Meisterschaft von Euro 520,00.

Der Pokal wird endgültig dem Verein übergeben, der drei Auflagen des Pokals gewinnt, auch wenn nicht hintereinander.

Art. 3: Die teilnehmenden Vereine müssen notwendigerweise die Verfügbarkeit des eigenen Spielfeldes garantieren, gemäß der Austragungsformel die angewendet wird. Bei Nichtverfügbarkeit müssen die Vereine einen anderen geeigneten Sportplatz zur Verfügung stellen.

Art. 4: An den Spielen können alle Fußballspieler, die bei den jeweiligen Vereinen gemeldet sind teilnehmen, entsprechend den geltenden Bestimmungen der jeweiligen Meisterschaften.

Art. 5: Im Laufe aller Spiele der Veranstaltung können jederzeit insgesamt 5 Spieler, unabhängig von der Spielrolle, eingewechselt werden.

Art. 6: Die von den Organen des Sportgerichts ergriffenen Disziplinarmaßnahmen für die Spiele des Landespokals, die eine ein- oder mehrtägige Sperre gegen Spieler zur Folge haben, **sind ausschließlich im Rahmen der Veranstaltung zu verbüßen.** Sollte eine zeitliche Sperre verhängt werden, so ist diese in diesem Zeitraum im Rahmen der offiziellen Tätigkeit des Vereins, für den der Spieler gemeldet ist, zu verbüßen.

Le medesime sanzioni, inflitte in relazione a gare diverse dalla Coppa Provincia, si sconteranno nelle gare dell'attività ufficiale diversa dalla Coppa, ad esclusione di quelle adottate a tempo determinato, le quali devono scontarsi, durante il periodo di incidenza, in tutte le manifestazioni ufficiali della F.I.G.C.. Inoltre, per le gare di Coppa Provincia, i tesserati incorrono in **una giornata di squalifica ogni due ammonizioni**.

Art. 7: Alla Società che dovesse rinunciare ad una qualsiasi gara di Coppa Provincia, saranno applicate le sanzioni previste dalle Norme Organizzative Interne della F.I.G.C., dal Codice di Giustizia Sportiva e le ammende per rinuncia relative al campionato di competenza.

Art. 8: Modalità tecniche

Triangolari: In ogni girone ciascuna squadra incontrerà le altre due in gare di sola andata; le Società disputeranno una gara in casa, una fuori ed effettueranno un turno di riposo.

La squadra che riposerà nella prima giornata verrà / è stata determinata per sorteggio, così come la squadra che disputerà la prima gara in trasferta. Riposerà nella seconda giornata la squadra che avrà vinto la prima gara o, in caso di pareggio, quella che avrà disputato la prima gara in trasferta.

Nella terza giornata si svolgerà la gara fra le due squadre che non si sono incontrate in precedenza.

Tutte le gare si disputeranno in due tempi di durata pari a quella prevista per i rispettivi campionati.

Le graduatorie dei singoli gironi verranno stabilite mediante l'attribuzione dei seguenti punti: Vittoria p. 3 - Pareggio p. 1 - Sconfitta p. 0.

Per determinare la squadra vincente si terrà conto, nell'ordine:

- Dei punti ottenuti negli incontri disputati;
- Della miglior differenza reti;
- Del maggior numero di reti segnate, in caso di ulteriore parità le reti in trasferta varranno il doppio;
- Del sorteggio da effettuarsi presso il Comitato organizzatore.

Dieselben Maßnahmen, die im Laufe anderer Wettkämpfe verhängt werden, sind im Rahmen der Spiele der offiziellen Tätigkeit, ausgeschlossen die des Landespokals, zu verbüßen, während eventuelle verhängte zeitliche Sperren in einer jeden offiziellen Veranstaltung des I.F.V. zu verbüßen sind. Außerdem, ist für den gemeldeten Spieler des Landespokals **ein Spieltag Sperre bei jeder zweiten Verwarnung vorgesehen**.

Art. 7: Sollte ein Verein aus irgendeinem Grund zu einem Spiel des Landespokals nicht antreten, so werden die vorgesehenen Strafen der internen Verbandsbestimmungen des I.F.V., der Sportjustiz und die Geldstrafen für das Nichtantreten der jeweiligen Meisterschaft angewandt.

Art.8: Technische Durchführungsbestimmung

Dreierturnier: In jeder Gruppe wird jeder Verein die anderen beiden in nur Hinspiele begegnen; die Mannschaften werden ein Heimspiel und ein Auswärtsspiel austragen, sowie einen Ruhetag haben.

Die Mannschaft, die am ersten Spieltag den Ruhetag hat und die Mannschaft die das Auswärtsspiel austrägt, werden / wurden mittels Los festgelegt.

Am zweiten Spieltag wird die Mannschaft pausieren, die das erste Spiel gewonnen hat, im Falle eines Unentschieden, jene Mannschaft die das erste Auswärtsspiel ausgetragen hat.

Am dritten Spieltag wird das Spiel zwischen den zwei Mannschaften ausgetragen, die sich noch nicht begegnet sind.

Die Spiele werden mit zwei Halbzeiten mit derselben Dauer der jeweiligen Meisterschaftsspiele ausgetragen.

Die Erstellung der Ranglisten der einzelnen Kreise wird durch Zuschreibung folgender Punkte erfolgen: Sieg 3 Punkte – Ausgleich 1 Punkt – Niederlage 0 Punkte.

Um die Siegermannschaft festzulegen, werden Kriterien in der nachstehenden Reihenfolge angewandt:

- Punkteanzahl aus den ausgetragenen Begegnungen;
- beste Tordifferenz;
- Anzahl der erzielten Tore, im Falle eines weiteren Unentschieden, gelten die auswärtserzielten Tore doppelt;
- Los, beim Sitz des veranstaltenden Komitees.

Gare di andata e ritorno: Saranno effettuate in due tempi di 45' ciascuno; sarà dichiarata vincente la squadra che nei due incontri avrà segnato il maggior numero di reti nel corso delle due gare. Qualora risultasse parità nelle reti segnate, sarà dichiarata vincente la squadra che avrà segnato il maggior numero di reti in trasferta; verificandosi ulteriore parità, l'arbitro procederà a far eseguire i calci di rigore, secondo le modalità previste dai vigenti regolamenti.

Gara di finale: Sarà effettuata in due tempi di 45' ciascuno e si disputerà su campo neutro da destinarsi. In caso di parità al termine dei tempi regolamentari, la vincente sarà determinata tramite due tempi supplementari di 15' ciascuno e, se la parità persistesse, saranno battuti i calci di rigore, secondo le modalità previste dai vigenti regolamenti.

Art. 9: Per quanto non previsto nel presente Regolamento, si fa espresso richiamo agli articoli delle Norme Organizzative Interne della F.I.G.C., del Codice di Giustizia Sportiva e del Regolamento della L.N.D.

Hin- und Rückspiele: zwei Halbzeiten zu je 45' Minuten. Sieger ist die Mannschaft, die die nach den zwei Spielen die meisten Tore erzielt hat. Sollte Gleichstand geben bei den erzielten Toren, so wird die Mannschaft berücksichtigt, die die meisten Auswärtstore erzielt hat; besteht weiterhin Gleichstand, so werden, entsprechend den Bestimmungen, Elfmeter geschossen.

Finalspiel: es sind zwei Halbzeiten zu je 45' Minuten vorgesehen, die auf einen noch zu bestimmenden neutralem Feld ausgetragen werden. Im Fall von Punktegleichheit nach der regulären Spielzeit werden 2 Halbzeiten zu je 15' Minuten ausgetragen. Sollte noch weiterhin Gleichstand bestehen, so werden, entsprechend den Bestimmungen, Elfmeter geschossen.

Art. 9: Sofern im vorliegenden Regelment nicht vorgesehen, gelten die Artikel der verbandsinternen Bestimmungen des I.F.V. sowie das Regelment der Sportjustiz und die Bestimmungen der N.A.L.

SVOLGIMENTO COPPA PROV. 3^CATEGORIA ABLAUF DES LANDESPOKAL 3. AMATEURLIGA

Sono stati sorteggiati i seguenti abbinamenti:

Es wurden folgende Paarungen ausgelost:

Girone - Kreis 1:	AS COLDRANO GOLDRAIN	ASD REAL ATLAS
Girone - Kreis 2:	SV MORTER	SC LAUGEN
Girone - Kreis 3:	ASC ST. GEORGEN JUNIOR	ASC LAAS
Girone - Kreis 4:	A.S.C. ST. PANKRAZ	ASV UTTENHEIM
Girone - Kreis 5:	SV TERENTEN	GS EXCELSIOR ASD
Girone - Kreis 6:	ASD OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	ASD S. LORENZO
Girone - Kreis 7:	ASD CERMES MARLENGO	ASVD VOELLAN
Girone - Kreis 8:	SV MOELTEN VOERAN	ASD EGGENTAL
Girone - Kreis 9:	SSV MUEHLWALD	GS.SV SAN GENESIO JENESIEN
Girone - Kreis 10:	SV UNTERLAND BERG	AS CORCES
Girone - Kreis 11:	ASVD BURGSTALL FUSSBALL	ASD PREDOI
Girone - Kreis 12:	SSV PERCHA	USD SINIGO
Girone - Kreis 13:	DSV EYRS	SV LUSON LUESEN
Girone - Kreis 14:	ASV MARLING	ASV GOSSENSASS
Girone - Kreis 15:	SV WIESEN	FCD ARBERIA GLS

Girone - Kreis 16:	ASC JUGEND NEUGRIES	AS.SV RASA RAAS	FC NIEDERDORF
--------------------	----------------------------	------------------------	----------------------

E' stato stabilito il seguente calendario:

Folgender Spielkalender wurde erstellt:

CALENDARIO COPPA PROVINCIA - SPIELKALENDER LANDESPOKAL

1° TURNO - 1. RUNDE 15 GARE ANDATA E RITORNO / 15 HIN- UND RÜCKSPIELE

Andata – Hinspiele Sabato - Samstag 19/08/2017 – Ore 17.00 Uhr

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Gir. - Kreis 1:	COLDRANO GOLDRAIN	REAL ATLAS	Coldrano / Goldrain
Gir. - Kreis 3:	LAAS LASA	ST. GEORGEN JUNIOR	Lasa / Laas S. Sisinius
Gir. - Kreis 4:	ST. PANKRAZ	UTTENHEIM	S. Pancrazio Ultimo / St. Pankraz
Gir. - Kreis 5:	EXCELSIOR	TERENTEN	Bolzano / Bozen Resia A Sint.
Gir. - Kreis 6:	OLTRISARCO JUVE	S. LORENZO	Bolzano / Bozen Maso Pieve Sint.
Gir. - Kreis 9:	MÜHLWALD	SAN GENESIO	Selva Molini / Mühlwald Sint.
Gir. - Kreis 10:	UNTERLAND BERG	CORCES	Trodona / Truden
Gir. - Kreis 11:	BURGSTALL FUSSBALL	PREDOI	Postal / Burgstall
Gir. - Kreis 12:	PERCHA	SINIGO	Perca / Percha
Gir. - Kreis 13:	LUSON LÜSEN	EYRS	Luson / Lügen
Gir. - Kreis 14:	MARLING	GOSENSASS	Marlengo / Marling

Ritorno – Rückspiele Sabato - Samstag 26/08/2017 – Ore 17.00 Uhr

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Gir. - Kreis 1:	REAL ATLAS	COLDRANO GOLDRAIN	Bolzano / Bozen Resia A Sint.
Gir. - Kreis 3:	ST. GEORGEN JUNIOR	LAAS LASA	S. Giorgio / St. Georgen
Gir. - Kreis 4:	UTTENHEIM	ST. PANKRAZ	Villa Ottone / Uttenheim
Gir. - Kreis 5:	TERENTEN	EXCELSIOR	Terento / Terenten
Gir. - Kreis 6:	S. LORENZO	OLTRISARCO JUVE	S. Lorenzo Sebato / St. Lorenzen
Gir. - Kreis 9:	SAN GENESIO	MÜHLWALD	S. Genesio / Jenesien
Gir. - Kreis 10:	CORCES	UNTERLAND BERG	Corces / Kortsch
Gir. - Kreis 11:	PREDOI	BURGSTALL FUSSBALL	Predoi / Prettan Sint.
Gir. - Kreis 12:	SINIGO	PERCHA	Merano / Meran Sinigo Sint.
Gir. - Kreis 13:	EYRS	LUSON LÜSEN	Oris / Eyrs
Gir. - Kreis 14:	GOSENSASS	MARLING	Fleres / Pflersch

Andata – Hinspiele Mercoledì - Mittwoch 23/08/2017 – Ore 20.00 Uhr

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Gir. - Kreis 2:	MORTER	LAUGEN	Morter
Gir. - Kreis 7:	CERMES MARLENGO	VÖLLAN RAIKA	Cermes / Tschermes
Gir. - Kreis 8:	MÖLTEN VÖRAN	EGGENTAL	Verano / Vöran
Gir. - Kreis 15:	ARBERIA GLS	WIESEN	Bolzano / Bozen Talvera A Sint.

Ritorno – Rückspiele
Mercoledì - Mittwoch 13/09/2017 – Ore 20.00 Uhr

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Gir. - Kreis 2:	LAUGEN	MORTER	Tesimo / Tisens
Gir. - Kreis 7:	VÖLLAN RAIKA	CERMES MARLENGO	Foiana / Völlan
Gir. - Kreis 8:	EGGENTAL	MÖLTEN VÖRAN	Nova Levante / Welschnofen
Gir. - Kreis 15:	WIESEN	ARBERIA GLS	Prati di Vizze / Wiesen

1 TRIANGOLARE / 1 DREIERKREIS

1[^] Giornata / 1. Spieltag

Sabato - Samstag 19/08/2017 – Ore 17.00 Uhr

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Gir. - Kreis 16:	RASA RAAS	NIEDERDORF	Rasa / Raas

2. Giornata - 2. Spieltag – Sabato - Samstag 26/08/2017

3. Giornata - 3. Spieltag – Mercoledì – Mittwoch 13/09/2017

**Nel triangolare si qualifica solo la società vincente.
 In der Dreiergruppe qualifiziert sich nur die Siegermannschaft.**

Richiesta Forza Pubblica

SI RICORDA ALLE SOCIETÀ L'OBBLIGO DELLA RICHIESTA DELLA FORZA PUBBLICA PER TUTTE LE GARE DI COPPA.

Si avvisano tutte le società che disputano le gare in casa, di consegnare agli arbitri la richiesta Forza Pubblica. Le ammende comminate dal Giudice Sportivo non possono essere successivamente revocate.

Anforderung der Öffentlichen Behörden

MAN ERINNERT ALLE VEREINE, DASS DIE ANFORDERUNG DER ÖFFENTLICHEN BEHÖRDEN FÜR ALLE POKALSPIELE PFLICHT IST.

Alle Vereine werden darauf aufmerksam gemacht, dass bei allen Heimspielen die Anforderung der Öffentlichen Behörden den Schiedsrichtern abgegeben werden muß. Die verhängten Strafen des Sportrichters, dürfen nachträglich nicht mehr widerrufen werden.

2° TURNO - 2. RUNDE

8 GARE ANDATA E RITORNO / 8 HIN- UND RÜCKSPIELE

Andata - Hinspiele

Mercoledì – Mittwoch 27/09/2017

Ritorno - Rückspiele

Sabato – Samstag 18/11/2017

Vincente Girone – Sieger Kreis	1	2
Vincente Girone – Sieger Kreis	3	4
Vincente Girone – Sieger Kreis	5	6
Vincente Girone – Sieger Kreis	7	8
Vincente Girone – Sieger Kreis	9	10
Vincente Girone – Sieger Kreis	11	12
Vincente Girone – Sieger Kreis	13	14
Vincente Girone – Sieger Kreis	15	16

3° TURNO - 3. RUNDE
Quarti di Finali -- Viertelfinale

4 GARE ANDATA E RITORNO / 4 HIN- UND RÜCKSPIELE

Andata - Hinspiele

Sabato – Samstag 03/03/2018

Ritorno - Rückspiele

Sabato – Samstag 10/03/2018

Gara/Spiel 1	Vincente Girone – Sieger Kreis 1-2	Vincente Girone – Sieger Kreis 3-4
Gara/Spiel 2	Vincente Girone – Sieger Kreis 5-6	Vincente Girone – Sieger Kreis 7-8
Gara/Spiel 3	Vincente Girone – Sieger Kreis 9-10	Vincente Girone – Sieger Kreis 11-12
Gara/Spiel 4	Vincente Girone – Sieger Kreis 13-14	Vincente Girone – Sieger Kreis 15-16

4° TURNO - 4. RUNDE

Semifinali -- Halbfinale

2 GARE ANDATA E RITORNO / 2 HIN- UND RÜCKSPIELE

Andata - Hinspiel

Mercoledì - Mittwoch 18/04/2018

Ritorno - Rückspiel

Mercoledì - Mittwoch 02/05/2018

Vincente Gara – Sieger Spiel 1	Vincente Gara – Sieger Spiel 2
Vincente Gara – Sieger Spiel 3	Vincente Gara – Sieger Spiel 4

FINALE PROVINCIALE – LANDESFINALSPIEL

La gara di finale sarà disputata su campo neutro in data da destinarsi.

Das Endspiel wird auf neutralem Spielfeld ausgetragen, der Termin ist noch festzulegen.

COPPA PROVINCIA 3^ CATEGORIA

SVOLGIMENTO GARE:

nei casi in cui solo una delle società sorteggiate disponga di un impianto sportivo con l'illuminazione omologata, la gara infrasettimanale verrà disputata su tale impianto.

LANDESPOKAL 3. AMATEURLIGA

SPIELAUSTRAGUNG:

in den Fällen, in denen nur einer, der ausgelosten Vereine, über eine Sportanlage mit homologierter Flutlichtanlage verfügt, so wird der Wochenspieltag auf dieser Sportanlage ausgetragen.

CALENDARI STAGIONE SPORTIVA 2017/18

Il Comitato Provinciale Autonomo Bolzano, presenterà ai mass-media i calendari ufficiali della Stagione Sportiva 2017/2018:

VENERDÌ 18 AGOSTO 2017
alle ore 11.00

presso
L'HOTEL EBERLE
Passeggiata S. Osvaldo 1
S. Maddalena
BOLZANO

In tale occasione saranno presentati i calendari dei Campionati di **Eccellenza, Promozione, 1^a, 2^a e 3^a Categoria, Calcio Femminile, Calcio a Cinque, Juniores, Allievi, Giovanissimi, Giovani Calciatrici Giovanissime e Esordienti.**

I calendari verranno inoltre pubblicati in live streaming su sportnews.bz.

Pubblicazione Comunicato Ufficiale

Si comunica che il **Comunicato Ufficiale** del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano **con i calendari gare** della Stagione Sportiva 2017/2018 sarà pubblicato **venerdì 18 agosto 2017**.

Chiusura Uffici

Si comunica che **venerdì 18 agosto 2017 mattina** gli uffici del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano **chiuderanno alle ore 10.00**.

SPIELKALENDER SPORTSAISON 2017/18

Das Autonome Landeskomitee Bozen, wird der Presse die offiziellen Spielkalender der Sportsaison 2017/2018 wie folgt bekanntgeben:

FREITAG, 18. AUGUST 2017
um 11.00 Uhr

im
HOTEL EBERLE
Oswaldpromenade 1
St. Magdalena
BOZEN

Bei dieser Gelegenheit werden die Spielkalender der Meisterschaften **Oberliga, Landesliga, 1., 2. und 3. Amateurliga, Damenfußball, Kleinfeldfußball, Junioren, A- und B-Jugend, Junge Fußballspielerinnen B-Jugend und C-Jugend** vorgestellt.

Die Spielkalender werden ausserdem in live streaming auf sportnews.bz veröffentlicht.

Veröffentlichung Offizielles Rundschreiben

Man teilt mit, dass das **Offizielle Rundschreiben** des Autonomen Landeskomitee Bozen **mit den Offiziellen Spielkalender** der Sportsaison 2017/2018 am **Freitag, 18. August 2017** veröffentlicht wird.

Schließung Büros

Man teilt mit, dass am **Freitag, 18. August 2017 vormittag** die Büros des Autonomen Landeskomitee Bozen **um 10.00 Uhr schließen**.

TABELLA INTEGRATIVA RIPESCAGGI

Di seguito si riportano i criteri per il completamento degli organici dei Campionati di Promozione, 1^a e 2^a Categoria 2018/2019, in caso di posti vacanti.

I medesimi criteri sono stati approvati dalla Commissione Tecnica della L.N.D..

TABELLA INTEGRATIVA COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO DI BOLZANO

A) Società retrocesse in numero superiore del previsto, stabilito all'inizio stagione sportiva (Promozione – 3, 1^a e 2^a Categoria – 2 per girone). In caso di parità di punteggio fra 2 o più squadre vale la classifica avulsa per eventuali posti vacanti al campionato superiore

di diritto,

previa presentazione di regolare domanda di ripescaggio da inviare secondo le modalità e nei tempi stabiliti dal Comitato Provinciale.

B) Società partecipanti agli spareggi vincente coppa provincia e seconde classificate, secondo la graduatoria, **in caso di parità di punteggio fra 2 o più squadre vale la classifica avulsa** per eventuali posti vacanti al campionato superiore

di diritto,

previa presentazione di regolare domanda di ripescaggio da inviare secondo le modalità e nei tempi stabiliti dal Comitato Provinciale.

PRECLUSIONI:

Dall'esame delle domande saranno escluse le Società:

- 1) che sono state sanzionate per illecito sportivo negli ultimi cinque anni;
- 2) per le richieste di ripescaggio in Promozione, che non hanno svolto attività giovanile (dalla categoria Juniores alla categoria Giovanissimi) **nell'ultima stagione sportiva, escluse le società previste nei punti A e B**
- 3) per le richieste di ripescaggio in 1^a e 2^a Categoria, che non hanno svolto attività giovanile (dalla categoria Juniores alla categoria Giovanissimi) **nelle ultime 3 stagioni sportive, escluse le società previste nei punti A e B**
- 4) che sono già state ripescate a qualsiasi titolo negli ultimi tre anni, **escluse le società previste nei punti A e B;**
- 5) che hanno un'anzianità federale inferiore ai tre anni, **escluse le società previste nei punti A e B.**

REQUISITI:

Potranno presentare domanda le Società che nelle ultime tre stagioni sportive abbiano svolto esclusivamente attività nella categoria immediatamente inferiore a quella a cui si chiede l'ammissione, oppure che abbiano svolto attività nella stessa categoria alla quale si chiede l'ammissione o in categoria superiore, fatti salvi i diritti sopradescritti nel punto B.

PUNTEGGI:

C) Posizione in classifica nelle ultime tre stagioni:

<i>Vincente Campionato</i>	<i>punti</i> 30
<i>2^a Classificata</i>	" 20
<i>3^a Classificata</i>	" 15
<i>4^a Classificata</i>	" 10
<i>5^a Classificata</i>	" 5

D) Posizione nella Coppa Disciplina nelle ultime tre stagioni (Classifica generale):

1^ Classificata	punti	20
2^ Classificata	"	15
3^ Classificata	"	10
4^ Classificata	"	5
5^ Classificata	"	3

E) Attività Giovanile svolta nelle ultime tre stagioni:

Partecipazione con 3 squadre (una per categoria)	punti	20
Partecipazione con 2 squadre (una per categoria)	"	10
Partecipazione con 1 squadra (una per categoria)	"	2
Partecipazione con 1 squadra Femminile	"	5
Non partecipazione all'Attività Giovanile obbligatoria	"	-10

F) Partecipazione all'Assemblea annuale del Dipartimento, del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano (ultimo triennio).

Partecipazione a 3 Assemblee	punti	10
Partecipazione a 2 Assemblee	"	5
Partecipazione a 1 Assemblea	"	0
Assenza in tutte e 3 le Assemblee	"	-5

G) Anzianità federale ininterrotta: ogni 5 anni compiuti

punti 1

H) I Consigli Direttivi dei Comitati hanno facoltà, a loro insindacabile giudizio, di procedere ad una ulteriore valutazione attribuendo un punteggio globale massimo di punti 15 nel caso in cui si verificassero eventi particolarmente gravi (alluvioni, valanghe, terremoti ecc..).

Le seguenti società sono autorizzate ad anticipare di sabato le proprie gare in casa, ad eccezione delle gare in cui incontrano società con squadre che partecipano al Campionato Regionale o Provinciale Juniores oppure al Torneo Pool Juniores, che si disputa nella giornata di sabato:

Folgenden Vereinen wird genehmigt, die eigenen Heimspiele auf Samstag vorzulegen, mit Ausnahme jener Spiele gegen Vereine, die mit einer Mannschaft an der Regional- oder Landesmeisterschaft Juniores oder am Turnier Pool Juniores teilnehmen und die Spiele Samstags austragen:

[Campionato 1^ Categoria - Meisterschaft 1. Amateurliga](#)

S.V.	HASLACHER
------	-----------

Inoltre si comunica che le richieste autorizzate non valgono per le ultime 2 giornate.

Man teilt mit, dass die genehmigten Anfragen für die letzten 2 Spieltage nicht gültig sind.

Torneo POOL JUNIORES

Il Torneo Pool Juniores è strutturato su un girone da 6 squadre ed è composto dalle seguenti società:

Turnier POOL JUNIOREN

Das Turnier Pool Junioren gliedert sich aus einen Kreis zu 6 Mannschaften, welcher aus folgenden Vereinen zusammengesetzt ist:

		SOCIETA' – VEREIN	Campo – Spielfeld
1.	A.F.C.	HOCHPUSTERTAL ALTA PUSTERIA	Sesto Pusteria / Sexten
2.	S.C.	MAREO	S. Vigilio Marebbe / St. Vigil Enneberg
3.	A.S.V.	NATZ	Rasa / Raas
4.	S.C.	PLOSE	S. Andrea Monte / St. Andrä Sint.
5.	ASV.SSD	STEGEN STEGONA	Stegona / Stegen
6.	U.S.	VELTURNO FELDTHURNS	Velturmo / Feldthurns

Inizio Andata / Beginn Hinrunde	09/09/2017
Termine Andata / Ende Hinrunde	07/10/2017
Inizio Ritorno / Beginn Rückrunde	14/10/2017
Termine Ritorno / Ende Rückrunde	11/11/2017

Regolamento Torneo Pool Juniores

Al fine di dare l'opportunità alle società che non hanno un numero sufficiente di giovani calciatori per formare una squadra Juniores e, per dare continuità all'attività calcistica di detta categoria sul territorio della provincia di Bolzano, si permette ad un tesserato della L.N.D. di partecipare al Torneo Pool Juniores Provinciale, e di disputare gare di attività con un'altra società.

Per tale attività le squadre "Pool Juniores Provinciale" parteciperanno a un torneo distinto con solo squadre Pool Juniores.

A tal fine, **due o più società** potranno aggregarsi e formare una squadra definita "**Pool Juniores**" ed osservare alcune disposizioni che di seguito comunichiamo:

- Il torneo a cui può accedere tale squadra è il seguente: **Pool Juniores Provinciale**;
- La squadra "**Pool Juniores**" partecipante deve portare la denominazione di una delle Società "aggregate" ed essere, ovviamente, affiliata alla L.N.D.;

Reglement Turnier Pool Junioren

Um den Vereinen, die keine ausreichende Anzahl von Jungen Fußballspielern aufweisen, um eine Juniorenmannschaft zu melden, und um weiterhin die Fußballtätigkeit in dieser Kategorie auf landesebene zu fördern, ermöglicht man den Spielern, welche für die N.A.L. gemeldet sind, am Landesturnier Pool Junioren mit der Mannschaft eines anderen Vereins, teilzunehmen.

Für diese Tätigkeit werden die Mannschaften „Pool Junioren“ ein eigenes Turnier austragen mit nur Pool Junioren Mannschaften.

Somit können sich **zwei oder mehrere Vereine** zusammenschliessen und eine sogenannte "**Pool Junioren**" Mannschaft bilden, mit Beachtung folgender Bestimmungen:

- Die Mannschaft kann sich für folgendes Turnier anmelden: **Landesturnier Pool Junioren**;
- Die teilnehmende "**Pool Junioren**" Mannschaft muss den Namen eines angeschlossenen Vereins tragen, der bei der N.A.L. eingeschrieben ist;

c) Al torneo Pool Juniores potranno partecipare **calciatori nati dal 01/01/1999 in poi e che, comunque abbiano compiuto il 15° anno di età. E' concesso l'utilizzo di 5 calciatori fuori quota nati dal 01/01/1997** in poi nell'arco di ciascuna gara;

d) **Le spese arbitrali dovranno essere sostenute dalle società partecipanti;**

e) Per partecipare al Torneo Pool Juniores, i calciatori tesserati per società diverse dalla società iscritta, dovranno presentare un nulla osta della Società titolare del tesseramento federale e l'autorizzazione da parte della Società momentanea di appartenenza. **Tale nulla osta dovrà essere completato dalle firme di ambedue i genitori o da chi esercita la potestà genitoriale sul calciatore minorenni. I nulla osta insieme ad un elenco di ogni società che concede ai loro calciatori di partecipare con la squadra Pool Juniores al Torneo, dovrà essere consegnata in Comitato prima dell'inizio del Torneo e eventuali modifiche o integrazioni potranno essere incluse nelle finestre stabiliti per i trasferimenti.**

f) Le sanzioni disciplinari comminate ai tesserati di cui sopra dovranno essere scontate nelle gare del Torneo e per la Società nella quale giocava quando è avvenuta l'infrazione che ha determinato il provvedimento; le sanzioni disciplinari comminate ai tesserati di cui sopra che non possono essere scontate in tutto o in parte nel Torneo, devono essere scontate per il loro residuo con la Società titolare del tesseramento;

g) **In caso di infortunio, vale la copertura assicurativa e le modalità di denuncia prevista per il tesseramento della società d'appartenenza;**

Per quanto non previsto nelle presenti disposizioni si applicano le altre norme vigenti dalle F.I.G.C.-L.N.D..

Si pubblica il modulo da utilizzare per i nulla osta:

c) Am Turnier Pool Junioren können **Fußballspieler teilnehmen geboren ab den 01/01/1999 bis mindestens zum vollendeten 15. Lebensjahr.** Es wird erlaubt **5 Fußballspieler „außer der Altergrenze“ geboren ab den 01/01/1997** im Laufes jedes Spieles einzusetzen;

d) **Die Schiedsrichterspesen müssen von den teilnehmenden Vereinen getragen werden;**

e) Um am Turnier Pool Junioren teilnehmen zu können, müssen jene Fußballspieler die nicht für den Verein gemeldet sind, der die Mannschaft einschreibt, eine Genehmigung „nulla osta“ des Stammvereins bei dem der Spieler gemeldet ist vorweisen. **Diese Genehmigung „nulla osta“ muss mit den Unterschriften beider Elternteile oder der Erziehungsberechtigten des minderjährigen Fussballspielers ausgestellt werden. Die Genehmigungen, zusammen mit der Aufstellung jedes Vereines der seine Fußballspieler bei der Pool Mannschaft spielen lässt, muss beim Landeskomitee vor Beginn des Turniers eingereicht werden und kann innerhalb des Zeitraumes für Spielerwechsel ergänzt werden.**

f) Die Disziplinarmaßnahmen gegen obengenannte gemeldete Fussballspieler, müssen für den Verein und in der Meisterschaft abgesessen werden, für welchen sie eingesetzt waren, als sie die Strafe erhalten haben; die Disziplinarmaßnahmen gegen obengenannte Fußballspieler, welche gänzlich oder zum Teil nicht im Turnier verbüßt werden können, müssen beim Stammverein abgesessen werden;

g) **Bei Verletzungen gilt die Versicherungsdeckung und Meldungsmodalitäten des Stammvereins;**

Für das, was in diesen Bestimmungen nicht erwähnt wurde, gelten die jeweiligen Normen des I.F.V. - N.A.L.

Man veröffentlicht das Formular zur Ausstellung der Nulla Osta:

NULLA OSTA
Juniores POOL Junioren

(da compilare su carta intestata della società d'appartenenza)
(auf Briefpapier des Stammvereins zu verfassen)

Spett.
F.I.G.C. – L.N.D.
Comitato Provinciale Autonomo Bolzano
Autonomes Landeskomitee Bozen
Via Buoizzi Str. 9 / b
39100 BOLZANO BOZEN

La società / Der Verein _____
(indicare la società d'appartenenza / den Stammverein angeben)

concede al proprio tesserato / erteilt dem eigenen Fußballspieler

Nome Cognome / Vor- und Nachname _____

nato il / geboren am _____

**il nulla osta per poter disputare nella corrente Stagione Sportiva l'attività
die Genehmigung in der laufenden Sportsaison an der Tätigkeit**

con la squadra / mit der Mannschaft POOL _____
(indicare la squadra Pool / die PoolMannschaft angeben)
teilzunehmen.

Firma del calciatore / Unterschrift des Fußballspielers

Timbro e Firma Presidente società d'appartenenza
Stempel und Unterschrift Präsident Stammverein

Timbro e Firma Presidente società Pool
Stempel und Unterschrift Präsident Pool-Verein

per calciatore minorenni:
Für minderjährige Fußballspieler:

firme entrambi genitori o da chi esercita potestà genitoriale
Unterschrift beider Eltern oder Erziehungsberechtigten

Data/Datum _____

Campionato
Giovani Calciatrici Giovanissime

Il Campionato Giovani Calciatrici Giovanissime è strutturato su un girone da 9 squadre ed è composto dalle seguenti società:

Meisterschaft
B-Jugend Mädchen

Die Meisterschaft B-Jugend Mädchen gliedert sich aus einen Kreis zu 9 Mannschaften, welcher aus folgenden Vereinen zusammengesetzt ist:

		SOCIETA' – VEREIN	Campo – Spielfeld
1.	S.S.V.	AHRNTAL	S. Giovanni V. Aurina / St. Johann Ahrntal Sint.
2.	U.S.	ISERA	Isera
3.	D.F.C.	MAIA ALTA OBERMAIS	Maia Alta / Obermais Lahn
4.	ADFC	RED LIONS TARSCH	Laces / Latsch Sint.
5.	U.S.	RISCONE REISCHACH	Riscone / Reischach Reiperting B
6.	C.F.	SÜDTIROL DAMEN BOLZANO	Bolzano / Bozen Resia Sint.
7.	F.C.	UNTERLAND DAMEN	Cortina / Kurtinig
8.	C.F.	VIPITENO STERZING A.S.D.	Vipiteno / Sterzing Sud
9.	SSV.D.	VORAN LEIFERS	Laives / Leifers Galizia B

Inizio / Beginn	09-10/09/2017
Termine / Ende	04-05/11/2017

Le gare saranno dirette da **arbitri ufficiali.**

Die Spiele werden von **Offiziellen Schiedsrichtern** geleitet.

Le gare si svolgeranno **9c9 su campo ridotto con tre tempi della durata di 20 minuti** ciascuno e con l'utilizzo dei **palloni nr. 4.**

Die Spiele werden **9g9 auf reduziertem Spielfeld** mit **drei Spielzeiten zu jeweils 20 Minuten** ausgetragen, mit der Verwendung der **Spielbälle Nr. 4.**

Le **sostituzioni** saranno effettuate nel pieno rispetto delle norme di cui al C.U. Nr. 1 del S.G. e S.: tutte le calciatrici in distinta dovranno giocare almeno un tempo dei primi due; pertanto al termine del primo tempo dovranno essere effettuate obbligatoriamente tutte le sostituzioni e le nuove entrate non potranno più essere sostituite fino al termine del secondo tempo tranne che per validi motivi di salute; nel terzo tempo, quindi, potranno essere effettuate sostituzioni con il sistema dei campi liberi;

Die **Auswechslungen** sind laut O.R. Nr. 1 des J.u.S.S. vorzunehmen: alle aufgeführten Fußballspielerinnen müssen mindestens eine komplette Spielzeit der ersten beiden bestreiten; somit müssen nach der ersten Spielzeit alle Auswechslungen vorgenommen werden und die eingewechselten Spielerinnen dürfen bis zum Ende der zweiten Spielzeit nicht mehr ausgewechselt werden, außer es besteht ein gesundheitlicher Grund; in der dritten Spielzeit können dann fliegende Wechsel erfolgen;

Annate: 2003-2004 e 2005*

(*possono partecipare calciatrici che hanno compiuto i 12 anni di età, nate nel 2005.
2002: in deroga 2 fuori quota a tempo

Jahrgänge: 2003-2004 und 2005*

(*es können Fußballspielerinnen ab vollendeten 12. Lebensjahr teilnehmen, geboren 2005.
2002: In Sonderregelung 2 außer Altersgrenze pro Spielzeit

Maturità Agonistica

- Esaminata la documentazione presentata dalle società interessate,
- visto quanto fissato dall'art. 34 comma 3 delle N.O.I.F., questo Comitato ha autorizzato a partecipare a gare di attività agonistica i seguenti calciatori e calciatrici:

BACHMANN MICHAEL	15/07/2002	SSV COLLE CASIES	con decorrenza dal	11/08/2017
------------------	------------	------------------	--------------------	------------

Chiusura Uffici Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano

Si rende noto che gli uffici del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano rimarranno chiusi al pubblico ed alle Società per ferie nei seguenti giorni:

dal 14 al 15 AGOSTO 2017

Schließung der Büros des Autonomen Landeskomitee Bozen

Man teilt mit, dass die Büros des Autonomen Landeskomitee Bozen, für die Vereine an folgenden Tagen geschlossen bleiben:

vom 14. bis 15. AUGUST 2017

Ratifica Iscrizioni Campionati

Si ratificano le iscrizioni ai tornei con scadenza d'iscrizione entro il 03/08/2017:

Ratifizierung Anmeldung Meisterschaften

Man ratifiziert die Anmeldungen an die Turniere mit Fälligkeit am 03/08/2017:

Torneo Esordienti 11 contro 11 – Turnier C-Jugend 11 gegen 11

919319	F.C.D. ALTO ADIGE		ratificata
51090	S.S.V. BRIXEN		ratificata
51080	S.S.V. BRUNICO BRUNECK AUSWAHL		ratificata
2440	A.F.C. EPPAN		ratificata
940898	A.S.C. JUGEND NEUGRIES		ratificata
8580	A.S.V. KALTERER SV FUSSBALL		ratificata
60949	D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS		ratificata
760204	F.C. MERANO MERAN CALCIO		ratificata
760171	D.S.V. MILLAND		ratificata
16670	F.C. NEUMARKT EGNA		ratificata
73651	A.S.V. NEUSTIFT		ratificata
937660	A.S.D. OLIMPIA HOLIDAY MERANO		ratificata
943086	A.S.D. OLTRISARCO JUVENTUS CLUB		ratificata
59262	A.S.C. SARNTAL FUSSBALL		ratificata
44230	S.C.D. SPORT CLUB ST.GEORGEN		ratificata
60062	F.C. TERLANO		ratificata
51830	A.S.V. TRAMIN FUSSBALL		ratificata
56660	A.C.D. VIRTUS BOLZANO		ratificata
159563	sq.B VIRTUS BOLZANO	sq.B	ratificata
159565	sq.C VIRTUS BOLZANO	sq.C	ratificata
917356	SSV.D. VORAN LEIFERS		ratificata
24710	S.S.V. WEINSTRASSE SUED		ratificata
	ORGANICO	22	
	RATIFICATE	22	
	NON ISCRITTE	000000	

Torneo Esordienti 9 contro 9 – Turnier C-Jugend 9 gegen 9

73432		AUSWAHL RIDNAUNTAL		ratificata
168654	sq.B	AUSWAHL RIDNAUNTAL	sq.B	ratificata
7600	F.C.	BOZNER		ratificata
934011	U.S.D.	BRESSANONE		ratificata
51090	S.S.V.	BRIXEN		ratificata
760029	A.S.D.	EGGENTAL		ratificata
912285	S.V.	GARGAZON GARGAZZONE	RAIKA	ratificata
760049	F.C.	GHERDEINA		ratificata
940898	A.S.C.	JUGEND NEUGRIES		ratificata
159696	sq.B	JUGEND NEUGRIES	sq.B	ratificata
166180	sq.C	JUGEND NEUGRIES	sq.C	ratificata
937743	A.S.D.	LAIIVES BRONZOLO		ratificata
945083	A.S.C.	LAJEN SEKTION FUSSBALL		ratificata
25530	U.S.	LANA SPORTVEREIN		ratificata
60949	D.F.C.	MAIA ALTA OBERMAIS		ratificata
67713	SV	MOLTEN VORAN		ratificata
760010	A.F.C.	MOOS		ratificata
914515		NAPOLI CLUB BOLZANO		ratificata
937660	A.S.D.	OLIMPIA HOLIDAY MERANO		ratificata
943086	A.S.D.	OLTRISARCO JUVENTUS CLUB		ratificata
36370	A.S.V.	PARTSCHINS RAIFFEISEN		ratificata
164843	sq.B	PARTSCHINS RAIFFEISEN	sq.B	ratificata
203460	U.S.	REAL BOLZANO		ratificata
64820	A.S.V.	RIFFIAN KUENS		ratificata
45660	U.S.D.	SALORNO RAIFFEISEN		ratificata
164704	sq.B	SALORNO RAIFFEISEN	sq.B	ratificata
46870	F.C.D.	ST.PAULS		ratificata
919010	C.F.	SUDTIROL DAMEN BOLZANO AD		ratificata
58770	S.S.V.	TAUFERS		ratificata
947145	A.S.V.	TSCHERMS MARLING FUSSBALL		ratificata
917356	SSV.D.	VORAN LEIFERS		ratificata
62427	S.V.	WIESEN		ratificata
		ORGANICO	32	
		RATIFICATE	32	
		NON ISCRITTE	000000	

Torneo Prov. ESORDIENTI 11 contro 11

Il Torneo Esordienti 11 contro 11 è strutturato su due gironi da 11 squadre ciascuno e sono composti dalle seguenti società:

Landesturnier C – JUGEND 11 gegen 11

Das Turnier C-Jugend 11 gegen 11 gliedert sich aus zwei Kreisen zu jeweils 11 Mannschaften, welche aus folgenden Vereinen zusammengesetzt sind:

GIRONE – KREIS A

		SOCIETA' – VEREIN	Campo – Spielfeld
1.	A.F.C.	EPPAN	Appiano / Eppan Maso Ronco B Sint.
2.	A.S.V.	KALTERER FUSSBALL	Caldaro / Kaltern Vecchio
3.	D.F.C.	MAIA ALTA OBERMAIS	Merano / Meran Foro Boario Sint.
4.	F.C.	MERANO MERAN CALCIO	Merano / Meran Sinigo Sint.
5.	F.C.	NEUMARKT EGNA	Egna / Neumarkt Sint.
6.	A.S.D.	OLIMPIA HOLIDAY MERANO	Merano / Meran Confluenza Sint.
7.	A.S.C.	SARNTAL FUSSBALL	Sarentino / Sarnthein
8.	F.C.	TERLANO	Terlano / Terlan Sint.
9.	A.S.V.	TRAMIN FUSSBALL	Termeno / Tramin
10.	SSV.D.	VORAN LEIFERS	Laives / Leifers Galizia B
11.	S.S.V.	WEINSTRASSE SÜD	Ora / Auer

GIRONE – KREIS B

		SOCIETA' – VEREIN	Campo – Spielfeld
1.	F.C.D.	ALTO ADIGE	Appiano / Eppan Maso Ronco E Sint.
2.	S.S.V.	BRIXEN	Bressanone / Brixen Jugendhort Sint.
3.	S.S.V.	BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	Brunico / Bruneck Scolastica Sint.
4.	A.S.C.	JUGEND NEUGRIES	Bolzano / Bozen Resia A Sint.
5.	D.S.V.	MILLAND	Bressanone / Brixen Milland
6.	A.S.V.	NEUSTIFT	Varna / Vahrn
7.	A.S.D.	OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	Bolzano / Bozen Maso Pieve Sint.
8.	S.C.D.	ST. GEORGEN	S. Giorgio / St. Georgen
9.	A.C.D.	VIRTUS BOLZANO	Bolzano / Bozen Righi Sint.
10.	A.C.D.	VIRTUS BOLZANO B	Bolzano / Bozen Righi Sint.
11.	A.C.D.	VIRTUS BOLZANO C	Bolzano / Bozen Resia B Sint.

Inizio / Beginn	09-10/09/2017
Termine / Ende	18-19/11/2017

Torneo Prov. ESORDIENTI 9 contro 9

Il Torneo Esordienti 9 contro 9 è strutturato su due gironi da 11 squadre ciascuno e un girone da 10 squadre e sono composti dalle seguenti società:

Landesturnier C – JUGEND 9 gegen 9

Das Turnier C-Jugend 9 gegen 9 gliedert sich aus zwei Kreisen zu je 11 Mannschaften und einen Kreis zu 10 Mannschaften, welche aus folgenden Vereinen zusammengesetzt sind:

GIRONE – KREIS A

		SOCIETA' – VEREIN	Campo – Spielfeld
1.	S.V.	GARGAZON GARGAZZONE RAIKA	Gargazzone / Gargazon
2.	U.S.	LANA SPORTVEREIN	Lana Sint.
3.	D.F.C.	MAIA ALTA OBERMAIS	Merano / Meran Foro Boario Sint.
4.	S.V.	MÖLTEN VÖRAN	Verano / Vöran
5.	A.F.C.	MOOS	S. Martino / St. Martin Pass. Sint.
6.	A.S.D.	OLIMPIA HOLIDAY MERANO	Merano / Meran Confluenza Sint.
7.	A.S.V.	PARTSCHINS RAIFFEISEN	Naturno / Naturns
8.	A.S.V.	PARTSCHINS RAIFFEISEN B	Plaus
9.	A.S.V.	RIFFIAN KUENS	Rifiano / Riffian Sint.
10.	F.C.D.	ST. PAULS	S. Paolo / St. Pauls Sint.
11.	A.S.V.	TSCHERMS MARLING FUSSBALL	Cermes / Tschermes

GIRONE – KREIS B

		SOCIETA' – VEREIN	Campo – Spielfeld
1.	F.C.	BOZNER	Bolzano / Bozen Talvera B
2.	A.S.D.	EGGENTAL	Nova Levante / Welschnofen
3.	A.S.C.	JUGEND NEUGRIES B	Bolzano / Bozen Resia B Sint.
4.	A.S.C.	JUGEND NEUGRIES C	Bolzano / Bozen Resia A Sint.
5.	A.S.D.	LAIVES BRONZOLO	Laives / Leifers Galizia A Sint.
6.	A.S.D.	OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	Bolzano / Bozen Maso Pieve Sint.
7.	U.S.	REAL BOLZANO	Bolzano / Bozen Resia B Sint.
8.	U.S.D.	SALORNO RAIFFEISEN	Salorno / Salurn
9.	U.S.D.	SALORNO RAIFFEISEN B	Salorno / Salurn
10.	C.F.	SÜDTIROL DAMEN BOLZANO	Bolzano / Bozen Resia B Sint.
11.	SSV.D.	VORAN LEIFERS	Laives / Leifers Galizia B

Inizio / Beginn	09-10/09/2017
Termine / Ende	18-19/11/2017

GIRONE – KREIS C

		SOCIETA' – VEREIN	Campo – Spielfeld
1.		AUSWAHL RIDNAUNTAL	Racines / Ratschings Stanghe
2.		AUSWAHL RIDNAUNTAL B	Racines / Ratschings Stanghe
3.	U.S.D.	BRESSANONE	Bressanone / Brixen Tiniga Sint.
4.	S.S.V.	BRIXEN	Bressanone / Brixen Jugendhort Sint.
5.	F.C.	GHERDEINA	S. Cristina / St. Christina
6.	A.S.C.	JUGEND NEUGRIES	Bolzano / Bozen Resia A Sint.
7.	A.S.C.	LAJEN SEKTION FUSSBALL	Laion / Lajen
8.		NAPOLI CLUB BOLZANO	Bolzano / Bozen Resia A Sint.
9.	S.S.V.	TAUFERS	Molini Tures / Mühlen Taufers Sint.
10.	S.V.	WIESEN	Prati di Vizze / Wiesen

Inizio / Beginn	09-10/09/2017
Termine / Ende	04-05/11/2017

COMUNICATO UFFICIALE NR. 1

Si porta a conoscenza delle Società affiliate, che è possibile consultare sul nostro sito internet:

www.figcbz.it / Archivio Comunicati

i Comunicati Ufficiali Nr. 1 della Lega Nazionale Dilettanti e del Settore Giovanile e Scolastico per la Stagione Sportiva 2017/2018.

Iscrizioni ai Campionati e Tornei della Stagione Sportiva 2017/2018

Si comunicano le modalità, i termini e le tasse per l'iscrizione ai campionati e tornei della stagione sportiva 2017/2018.

L'iscrizione ai campionati della stagione sportiva 2017/2018 dovrà essere eseguita esclusivamente mediante l'utilizzo delle applicazioni presenti nell'area riservata alle Società Calcistiche affiliate alla Lega Nazionale Dilettanti accessibile all'indirizzo:

www.iscrizioni.lnd.it

selezionando "Iscrizioni Regionali e Provinciali" e cliccando sotto il capitolo "Campionati" la voce "Applicazione guidata: Rich. Iscrizioni".

La segreteria del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano è a disposizione delle Società per eventuali chiarimenti ed informazioni riferite alle procedure di iscrizione.

Tali procedure si possono visualizzare e scaricare dal sito [http://www.iscrizioni.lnd.it/](http://www.iscrizioni.lnd.it), cliccando "Home - Aiuto In Linea".

OFFIZIELLES RUNDSCHREIBEN NR. 1

Man teilt den angeschlossenen Vereinen mit, dass auf unserer Internetseite

www.figcbz.it / Archiv Rundschreiben

die Offiziellen Rundschreiben Nr. 1 des Nationalen Amateurligaverbandes und des Jugend- und Schulsektors der Sportsaison 2017/2018 abrufbar sind.

Anmeldungen an Meisterschaften u. Turniere der Sportsaison 2017/2018

Man teilt die Modalitäten, Termine und Gebühren für die Anmeldung an die Meisterschaften und Turniere der Sportsaison 2017/2018 mit.

Die Anmeldung an die Meisterschaften der Sportsaison 2017/2018 muss ausschließlich mittels der Anwendungen auf den für die Vereine des Nationalen Amateurligaverbandes reservierten Bereiches folgender Internetseite erfolgen:

Im Bereich "Iscrizioni Regionali e Provinciali" unter dem Kapitel "Campionati" folgende Funktion auswählen "Applicazione guidata: Rich. Iscrizioni".

Das Sekretariat des Autonomen Landeskomitee Bozen steht für Informationen in Bezug auf die Anmeldeformalitäten zur Verfügung.

Diese Formalitäten sind ausserdem wie folgt abrufbar: <http://www.iscrizioni.lnd.it> unter "Home - Aiuto In Linea".

TERMINI ISCRIZIONI

Per il **seguito Torneo** le iscrizioni dovranno essere effettuate nel seguente termine unico:

Pulcini 7 contro 7

DAL 6 LUGLIO AL 31 AGOSTO 2017

Si raccomanda alle società che dopo aver provveduto all'iscrizione on line, dovranno stampare tutta la documentazione relativa alle iscrizioni, completarla con il timbro sociale e la firma autografa del Presidente su tutte le pagine, con le firme autografe degli altri dirigenti negli appositi spazi e dovrà pervenire al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano – Via Buozzi 9/b – 39100 Bolzano, entro la data sopra indicata.

La documentazione può essere anticipata anche per fax.

Copia del bonifico bancario relativo al versamento delle tasse di iscrizione dovrà essere caricato nella voce **“Portafoglio Pag. attività Regionale e Provinciale”** selezionando la voce **“Inserimento Richiesta di ricarica Portafoglio”** e sotto *Portafoglio Destinazione: Portafoglio ISCRIZIONI.*

Una volta verificata la corretta capienza del Portafoglio Iscrizioni, si dovrà procedere alla convalida del pagamento selezionando **“Iscrizioni Regionali e Provinciali”** e cliccando sotto il capitolo **“Gestione Pagamenti Iscrizioni”** la voce **“Pagamento documenti iscrizioni da Portafoglio”**.

Alla data di scadenza del termine fissato, il Comitato procederà alla verifica delle documentazioni pervenute. Le Società che non avranno adempiuto correttamente alle prescrizioni relative all'iscrizione al Campionato di competenza, saranno informate dal Comitato circa le inadempienze riscontrate e avranno la possibilità di regolarizzare le proprie posizioni entro il termine fissato dal Comitato stesso.

LE SOCIETA' CHE SI ISCRIVERANNO ALLA FASE DI QUALIFICAZIONE DEL CAMPIONATO REGIONALE ALLIEVI E/O GIOVANISSIMI DOVRANNO ISCRIVERE LE CATEGORIE ESORDIENTI E/O PULCINI ENTRO IL 27 LUGLIO 2017.

MELDUNGSTERMINE

Für **folgende Turniere** muss die Anmeldung innerhalb folgenden einheitlichen Termin erfolgen:

D – Jugend 7 gegen 7

VOM 06. JULI BIS ZUM 31. AUGUST 2017

Die Vereine sind nach der erfolgten online Meldung verpflichtet, **sämtliche** Anmeldungsdocumente auszudrucken, mit dem Vereinsstempel und der Unterschrift des Präsidenten auf allen Seiten, sowie der Unterschriften der anderen Funktionäre in den dafür vorgesehenen Zeilen zu vervollständigen. Die Dokumente müssen beim Autonomen Landeskomitee Bozen, Buozzistrasse 9/b – 39100 Bozen innerhalb des oben genannten Zeitraums eintreffen.

Die Dokumentation kann auch mittels Fax vorab zugestellt werden.

Kopie der Bestätigung der Banküberweisung der Anmeldegebühren muss im Bereich **“Portafoglio Pag. attività Regionale e Provinciale”** unter **“Inserimento Richiesta di ricarica Portafoglio”** und unter *Portafoglio Destinazione: Portafoglio ISCRIZIONI* hochgeladen werden. Bei angemessener Höhe des Portafoglio Iscrizioni, muss die Zahlung bestätigt werden unter **“Iscrizioni Regionali e Provinciali”** unter dem Kapitel **“Gestione Pagamenti Iscrizioni”** auf **“Pagamento documenti iscrizioni da Portafoglio”** klicken.

Bei Ablauf des festgelegten Anmeldungstermins wird das Komitee die eingetroffenen Meldungen überprüfen. Jene Vereine, die nicht die korrekten Anforderungen der Meisterschaftsanmeldungen erfüllt haben, erhalten die Möglichkeit, diese Mängel innerhalb eines Termins, vom Komitee festgelegt, zu beheben.

JENE VEREINE, DIE SICH AN DER QUALIFIKATIONSPHASE DER REGIONALMEISTERSCHAFT A- UND/ODER B-JUGEND ANMELDEN, MÜSSEN DIE MELDUNG AN DER C- UND/ODER D-JUGEND INNERHALB 27. JULI 2017 VORNEHMEN.

NOVITA'

Pagamenti Iscrizioni e Tesseramenti

(Calciatori/trici Dilettanti e Settore Giovanile – Dirigenti – Tecnici)

Si comunica che dalla Stagione Sportiva 2017/2018 è attiva la gestione “**Portafogli Società**” per i **pagamenti relativi ai tesseramenti e alle iscrizioni** nell’area riservata delle società sul sito internet:

www.iscrizioni.lnd.it

Il portafoglio è il metodo di pagamento delle pratiche svolte dalle società nel portale internet loro dedicato. Sono intese sia le pratiche di tesseramento (Dilettanti, Giovanili, Dirigenti) sia le pratiche di iscrizione ai Campionati e Tornei.

Nel portale società è attivo il menù “**Portafoglio Pag. attività Regionale e Provinciale**” dove selezionare la voce “**Inserimento Richiesta di ricarica Portafoglio**”:

NEUHEIT

Zahlungen Meisterschaften und Meldungen

(Fußballspieler/innen Amateur- und Jugendsektor – Funktionäre – Trainer)

Man teilt mit, dass ab der Sportsaison 2017/2018 die neue Funktion „**Portafogli Società**“ für die **Zahlungen der Meldungen und Meisterschaftsanmeldungen** im reservierten Bereich der Vereine folgender Internetseite aktiviert wurde:

“Portafoglio” ist die Funktion für die **Bezahlungen aller Tätigkeiten, welche die Vereine auf der reservierten Internetseite vornehmen.** Darin enthalten sind die **Meldungen (Amateur- und Jugendspieler, Funktionäre)** sowie die **Anmeldungen an Meisterschaften und Turniere.**

Im reservierten Bereich der Vereine im Menü “**Portafoglio Pag. attività Regionale e Provinciale**” anklicken und den Bereich “**Inserimento Richiesta di ricarica Portafoglio**” aussuchen:

Dovranno essere eseguiti i seguenti passaggi:

Tipo Operazione: Ricarica

Portafoglio Destinazione: Portafoglio ISCRIZIONI (Campionati/Tornei – Meisterschaften/Turniere)

Es muss wie folgt vorgegangen werden:

Portafoglio Tesser. e Altro (Tesseramenti Calc./Dirig. – Meldungen Spieler/Funkt.)

Importo: indicare l'importo versato / den Betrag der Überweisung angeben

Modalità di pagamento: Bonifico Bancario

CRO/Nr.assegno – ABI - CAB: indicare i dati richiesti della società / Infos des Vereins eintragen

**Aggiungi documento allegato: caricare il file scannerizzato del bonifico bancario
das eingescannte file der Banküberweisung hochladen**

**"F.I.G.C. - L. N. D. Comitato Provinciale
Autonomo di Bolzano"**

**"F.I.G.C. - L. N. D. Autonomes Landeskomitee
Bozen"**

**CASSA RURALE DI BOLZANO
Via Claudia Augusta,15
39100 BOLZANO**

**RAIFFEISENKASSE BOZEN
Claudia Augusta Str. 15
39100 BOLZANO**

IBAN: IT 93 E 08081 11607 000308002002

IBAN: IT 93 E 08081 11607 000308002002

Una volta effettuate le operazioni sopra indicate si dovrà selezionare la voce **"Salva Definitivo"**.

Nach der genannten Vorgangsweise muss noch **"Salva Definitivo"** angeklickt werden.

Si consiglia alle società di eseguire **un bonifico con un importo che consenta di operare nei primi mesi della stagione**; sarà comunque possibile effettuare ulteriori ricariche in qualsiasi momento.

Man ersucht die Vereine einen **Betrag zu überweisen, welcher die verschiedenen Operationen am Anfang der Saison ermöglicht**; es besteht die Möglichkeit jederzeit weitere Aufladungen zu tätigen.

Le richieste di ricarica saranno soggette ad approvazione da parte dell'ufficio contabilità del Comitato.

Die Aufladeanfragen müssen vom Büro der Buchhaltung des Komitee registriert werden.

E' fondamentale tener presente che ci vogliono mediamente dai due ai tre giorni affinché i fondi vengano effettivamente trasferiti dal conto della Società a quello del Comitato, quindi **la ricarica a mezzo bonifico dovrà essere effettuata in tempo utile**. Il Comitato procederà all'autorizzazione della ricarica solamente dopo aver verificato l'accredito nel proprio conto corrente bancario.

Da die **Überweisungen** von den Vereinskonto zum Bankkonto des Komitee für gewöhnlich zwei bis drei Tage benötigen, ersuchen wir die Vereine diese **termingerecht vorzunehmen**. Das Komitee kann die Aufladung nur registrieren, sobald die Überweisung im Bankkonto des Komitee eingetroffen ist.

Ricordiamo inoltre, che **il saldo definitivo della Stagione Sportiva 2016/2017** sarà disponibile a partire dal 6 luglio 2017, data di inizio delle iscrizioni. Lo stesso **non potrà in ogni caso essere utilizzato per la ricarica dei Portafogli** in quanto automaticamente incluso nel documento Riepilogo costi una volta terminata la procedura delle iscrizioni.

Man erinnert ausserdem, dass **der definitive Saldo der Sportsaison 2016/2017** ab den 06. Juli 2017, Beginn der Anmeldungen, ersichtlich ist. Der selbe **kann allerdings nicht als Aufladung der "Portafogli" verwendet werden**, da der Saldo automatisch im "Riepilogo costi" der Meisterschaftsanmeldungen verrechnet wird.

E' possibile inoltre provvedere alla ricarica dei portafogli tramite contanti o assegni presentandosi presso lo sportello del Comitato.

Es ist ausserdem möglich die Aufladungen der "Portafogli" mittels Barzahlung oder Scheck beim Landeskomitee vorzunehmen.

Tali procedure si possono visualizzare e scaricare dal sito <http://www.iscrizioni.lnd.it/>, cliccando **"Home - Aiuto In Linea"** oppure **cliccando sul simbolo "?"** posizionato nell'area desiderata.

Diese Formalitäten sind ausserdem wie folgt abrufbar: http://www.iscrizioni.lnd.it unter **"Home - Aiuto In Linea"** oder durch **anklicken des Symboles „?"** im gewünschten Bereich.

TESSERAMENTI e TRASFERIMENTI ONLINE – CALCIATORI/TRICI

Si porta a conoscenza delle Società che il tesseramento e trasferimento dei calciatori/trici dovrà essere eseguito esclusivamente online, mediante l'utilizzo delle applicazioni presenti nell'area riservata alle Società Calcistiche accessibile all'indirizzo:

www.iscrizioni.lnd.it

nell'area "Tesseramento Dilettanti" oppure nell'area "Tesseramento SGS".

La segreteria del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano è a disposizione delle Società per eventuali chiarimenti ed informazioni riferite alle procedure di iscrizione.

Tali procedure si possono visualizzare e scaricare dal sito [http://www.iscrizioni.lnd.it/](http://www.iscrizioni.lnd.it), cliccando "Home - Aiuto In Linea" oppure selezionando il simbolo " ? " nella rispettiva area.

SPIELERMELDUNGEN und -WECHSEL ONLINE –FUßBALLSPIELER/INNEN

Man teilt den Vereinen mit, dass die Spielermeldungen und -wechsel der Fußballspieler/innen, ausschließlich online, mittels der Anwendungen auf den für die Vereine reservierten Bereichen folgender Internetseite erfolgt:

im Bereich "Tesseramento Dilettanti" oder im Bereich "Tesseramento SGS".

Das Sekretariat des Autonomen Landeskomitee Bozen steht für Informationen in Bezug auf die Anmeldeformalitäten zur Verfügung.

Diese Formalitäten sind ausserdem wie folgt abrufbar: <http://www.iscrizioni.lnd.it> unter "Home - Aiuto In Linea" oder mittels dem Symbol „ ? “ im jeweiligen Bereich.

DISTINTA DI PRESENTAZIONE (elenco / Liste)

Si ricorda alle società, che le seguenti pratiche devono sempre essere accompagnate dalla "Stampa Distinta di Presentazione" (elenco):

- Pratiche di tesseramento e trasferimento dei calciatori dilettanti;
- Pratiche di tesseramento dei calciatori del Settore Giovanile e Scolastico;
- Pratiche di richiesta tessere personali dirigenti;
- Pratiche di richiesta tessere di riconoscimento calciatori dilettanti.

Le distinte di presentazione (elenco) possono essere stampate online sotto le voci "pratiche aperte" nelle 4 aree sopra elencate.

Sulla distinta di presentazione devono essere elencati soltanto le posizioni che vengono consegnate o inoltrate al Comitato (non elenchi completi di tutte le pratiche).

Senza la distinta di presentazione le pratiche non possono essere elaborate.

Man erinnert die Vereine, dass folgende Unterlagen immer mit der "Stampa Distinta di Presentazione" (Liste) eingereicht werden müssen:

- Meldungen und Wechsel der Amateurfußballspieler;
- Meldungen der Jugendspieler;
- Anfragen für persönliche Ausweise der Vereinsfunktionäre;
- Anfragen für Ausweise der Amateurfußballspieler.

Die „distinte di presentazione“ (Liste) können online unter „pratiche aperte“ der oben genannten 4 Bereiche ausgedruckt werden.

Auf der „distinta di presentazione“ dürfen nur jene Positionen angeführt werden, die dem Komitee abgegeben oder zugesandt werden (keine einheitlichen Listen aller Anfragen).

Ohne der „distinta di presentazione“ können die eingereichten Anfragen nicht bearbeitet werden.

Verifica Pratiche
Tesseramento L.N.D. e S.G. e S.
Trasferimenti L.N.D.
Tessere Calciatori/trici Dilettanti
Tessere Personali Dirigenti

Si ricorda alle società, che è **necessario seguire online l'iter delle pratiche di Tesseramento L.N.D. e S.G.e S., dei Trasferimenti L.N.D. delle Tessere Calciatori/trici Dilettanti e delle Tessere Personali Dirigenti** sul sito <http://www.iscrizioni.lnd.it/> nelle aree **“Tesseramento Dilettanti” - “Tesseramento SGS” – “Organigramma”** sotto le voci **“Pratiche Aperte”** e **verificare eventuali anomalie riscontrate (evidenziate in rosso).**

Selezionando le posizioni evidenziate in rosso, si possono visualizzare le singole pratiche e consultare **sotto la voce “Note” le mancanze riscontrate** dall'Ufficio Tesseramento del Comitato.

Non saranno inviate ulteriori comunicazioni riguardanti pratiche in sospeso.

TESSERE
CALCIATORI/TRICI DILETTANTI

Le tessere calciatori/trici potranno essere richieste tramite l'applicazione **“Tesseramento Dilettanti” nell'area riservata alle società.**

Dovranno essere seguite le seguenti procedure per la richiesta delle tessere:

- nell'area **“Stampa Cartellini DL”**, si dovrà **selezionare la voce “Richiesta Cartellino”**.
- dall'elenco dei calciatori tesserati si può **selezionare il singolo nominativo per il quale si richiede la tessera, stampare la richiesta** completandola con le firme richieste e una foto, la quale può essere anche caricata online.
- le singole richieste compilate dovranno essere **inoltrate al Comitato insieme alla “Stampa Distinta di Presentazione”** da stampare nell'area **“Pratiche Cartellini Aperte”**.

Il costo della tessera è di 3,00 Euro ed avrà validità per 4 anni.

Tali procedure si possono visualizzare e scaricare dal sito <http://www.iscrizioni.lnd.it/>, cliccando **“Home - Aiuto In Linea”** oppure **selezionando il simbolo “ ? ”** nella rispettiva area.

Kontrolle
Spielmeldungen N.A.L. und J.u.S.S.
Spielerwechsel N.A.L.
Amateurspielerausweise
Persönliche Ausweise Funktionäre

Man erinnert die Vereine, dass es **notwendig ist den Verlauf der Spielmeldung N.A.L. und J.u.S.S., der Spielerwechsel N.A.L., der Amateurspielerausweise und der Persönlichen Ausweise der Funktionäre online zu verfolgen**, auf der Internetseite <http://www.iscrizioni.lnd.it/> in den Bereichen **“Tesseramento Dilettanti” - “Tesseramento SGS” – “Organigramma”** unter **“Pratiche Aperte”**, um **eventuelle Mängel (in roter Farbe angegeben)** feststellen zu können.

Indem man die Positionen in roter Farbe anklickt, öffnen sich die einzelnen Positionen und **unter „Note“ kann man die Mängel**, welche vom Meldungsbüro des Landeskomitee festgestellt wurden, **einsehen.**

Es werden keine weiteren Mitteilungen betreffend unvollständige Meldungen vorgenommen.

AUSWEISE
AMATEURFUßBALLSPIELER/INNEN

Die Ausweise der Fußballspieler/innen können mittels der Applikation **„Tesseramento Dilettanti“ im reservierten Bereich der Vereine**, beantragt werden.

Folgende Schritte sind für die Anfrage dieser Ausweise vorzunehmen:

- im Bereich **„Stampa Cartellini DL“** muss man **„Richiesta Cartellino“ aufrufen.**
- von der Aufstellung der gemeldeten Fußballspieler, kann man **jene Personen auswählen, die diesen Ausweis erhalten sollen, die Anfrage ausdrucken**, mit den erforderlichen **Unterschriften und einem Foto, welches auch online geladen werden kann**, vervollständigen.
- die einzelnen Anfragen müssen **zusammen mit der Liste “Stampa Distinta di Presentazione”**, vom Bereich **„Pratiche Cartellini Aperte“** ausdrückbar, **dem Komitee zugesandt** werden.

Die Kosten des Ausweises belaufen sich auf 3,00 Euro mit einer Gültigkeitsdauer von 4 Jahren.

Diese Formalitäten sind ausserdem wie folgt abrufbar:http://www.iscrizioni.lnd.it unter **“Home - Aiuto In Linea”** oder **mittels dem Symbol „ ? “** im jeweiligen Bereich.

TESSERE PERSONALI DIRIGENTI

Per l'ammissione al terreno di gioco da parte dei Dirigenti delle Società nelle gare ufficiali, dovrà essere richiesta **una tessera personale di riconoscimento per ogni dirigente**.

Dovranno essere seguite le seguenti procedure per la richiesta delle tessere:

- nell'area "Gestione Organigramma", si dovrà **inserire nell'organigramma i nominativi delle persone** che scenderanno in campo con le rispettive squadre.
- **per ogni inserimento di un nuovo dirigente** e per ogni richiesta di emissione di una tessera personale dirigente, la società deve **stampare nell'area Organigramma / Stampe / Variazioni correnti organigramma** l'integrazione e completarla con le firme richieste.
- dall'elenco Gestione Organigramma si potrà **selezionare l'icona verde per la Richiesta della Tessera Personale**.
- il costo della tessera è di 3,00 Euro; **per accedere all'impianto sportivo, i dirigenti devono essere indicati come Dirigenti Ufficiali ed avranno la stessa assicurazione dei calciatori al costo di 6,00 Euro**.
- nella voce "**Organigramma / Tessere personali Dirigenti / Pratiche aperte**" si vedrà l'elenco delle persone per le quali si vuole richiedere la tessera.
- le singole richieste compilate con le **firme richieste, incollando una foto oppure caricandola online e allegando la fotocopia della carta d'identità** dovranno essere inoltrate al Comitato insieme alla "**Stampa Distinta di Presentazione**" da stampare nell'area "Pratiche aperte".

NUOVO: i tecnici iscritti all'albo dovranno essere inseriti nell'area Tesseramento Tecnici. Nel momento in cui il Settore Tecnico ratifica il tesseramento, in automatico avverrà anche la creazione/abbinamento del tecnico nell'organigramma della Società.

Tali procedure si possono visualizzare e scaricare dal sito <http://www.iscrizioni.lnd.it/>, cliccando "**Home - Aiuto In Linea**" oppure **selezionando il simbolo " ? "** nella rispettiva area.

PERSÖNLICHER AUSWEIS FUNKTIONÄRE

Für den Einlass der Vereinsfunktionäre am Spielfeld bei en offiziellen Spielen, muss für jeden Vereinsfunktionär **ein persönlicher Verbandssausweis beantragt werden**.

Folgende Schritte sind für die Anfrage dieser Ausweise vorzunehmen:

- im Reservierten Bereich "Gestione Organigramma" müssen **im Organigramm jene Funktionäre eingetragen** werden, welche die Mannschaften begleiten.
- **bei jeder neuen Eingabe eines Vereinsfunktionärs** und der Nachfrage des persönlichen Ausweises, muss der Verein **im Bereich „Organigramma / Stampe / Variazioni correnti organigramma“ den Ausdruck** mit den Unterschriften beim Komitee einreichen.
- im Bereich Gestione Organigramma kann man das **grüne Symbol für die Ausstellung des Ausweises anklicken**.
- die Kosten des Ausweises belaufen sich auf 3,00 Euro; **für den Zutritt auf die Sportanlage müssen die Betreuer als „Dirigenti Ufficiali“ angegeben werden, somit erhalten sie ausserdem die selbe Versicherung wie die Fußballspieler um 6,00 Euro**.
- im Bereich "**Organigramma / Tessere personali Dirigenti / Pratiche aperte**" ist die **Aufstellung jener Personen** ersichtlich, für die man den Ausweis beantragen möchte.
- die einzelnen Anfragen mit den erforderlichen **Unterschriften, einem Foto, welches auch online geladen werden kann, und der Kopie des Personalausweises** müssen **zusammen mit der Liste "Stampa Distinta di Presentazione"**, vom Bereich "Pratiche aperte" ausdrückbar, **dem Komitee zugesandt** werden.

NEU: die Trainer mit Trainerschein, müssen **im Bereich Tesseramento Tecnici eingegeben werden**. Sobald der Settore Tecnico die Meldung bestätigt wird diese auch im Organigramm angeführt.

Diese Formalitäten sind ausserdem wie folgt abrufbar: http://www.iscrizioni.lnd.it unter "**Home - Aiuto In Linea**" oder **mittels dem Symbol „ ? "** im jeweiligen Bereich.

[Procedura Tesseramento Online Allenatori, Medici e Massaggiatori Società LND e di Puro Settore Giovanile](#)

Come nella precedente stagione, la Lega Nazionale Dilettanti ha provveduto all'avvio di una procedura informatizzata per la presentazione delle pratiche di tesseramento dei tecnici patentati da parte delle Società L.N.D. e di S.G.S..

Tale servizio è accessibile attraverso una specifica area funzionale sul portale web LND dedicata al tesseramento dei tecnici denominata "**Tesseramento Tecnici**" e sarà utilizzabile sulla falsariga dei principi operativi già adottati per il tesseramento dei calciatori.

Si ritiene utile riportare di seguito i passaggi fondamentali per effettuare il tesseramento:

- accesso all'area web riservata alla Società (www.iscrizioni.lnd.it)
- accedere alla sezione "TESSERAMENTO TECNICI"
- selezionare NUOVO TESSERAMENTO PER LA STAGIONE IN CORSO
- compilare tutti i campi riservati ai DATI PERSONALI del tecnico
- inserire la MATRICOLA del Tecnico e il CAMPIONATO PRINCIPALE della Società (il campionato principale potrebbe essere anche diverso da quello nel quale il tecnico svolge attività)
- selezionare LA QUALIFICA DEL TECNICO
- selezionare l'INCARICO NELLA SOCIETÀ
se il tesseramento è riferito ad un tecnico che svolgerà attività in squadre minori (es. Juniores, Allievi ecc.) si dovrà selezionare il campo **SQUADRE MINORI** posto sotto alla casella Matricola Tecnico ed indicare la categoria nella quale svolgerà attività.
- inseriti tutti i dati cliccare sul tasto SALVA DEFINITIVO e STAMPA.

Effettuata la stampa della pratica di tesseramento (4 copie + informativa sulla privacy) tutti i moduli dovranno essere firmati e vidimati in modo opportuno.

La Società deve provvedere **all'invio della pratica esclusivamente al COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO**, allegando alla stessa il **BOLLETTINO DI PAGAMENTO** e il **MODULO PER IL TRATTAMENTO ECONOMICO per i tecnici delle prime squadre** (oneroso o gratuito), da stampare in PRATICHE APERTE selezionando il tecnico interessato.

I tecnici che non sono in possesso del bollettino postale di pagamento dei Euro 28,00 a stagione sportiva al Settore Tecnico, possono stamparlo richiamando il sito internet www.vcorsi.it

Il Comitato, effettuati gli opportuni controlli, provvederà alla ricezione delle pratiche correttamente spedite o a segnalare eventuali errori di compilazione modulo e/o mancanza di documenti.

Avvenuta la convalida della pratica, la Società potrà stampare direttamente nella propria area l'autorizzazione provvisoria per l'accesso alle gare ufficiali.

Le pratiche corredate di tutta la documentazione verranno infine inoltrate al Settore Tecnico per la conferma da parte della struttura federale competente.

Nel momento in cui il Settore Tecnico ratifica il tesseramento, in automatico avverrà anche la creazione/abbinamento del tecnico nell'organigramma della Società.

Questa a sua volta potrà controllare l'avanzamento della pratica e la eventuale segnalazione di errore direttamente nel portale, tramite la funzione "**PRATICHE APERTE**".

PERSONE AMMESSE NEL RECINTO DI GIUOCO

Si riporta quanto pubblicato con Comunicato Ufficiale nr. 1:

Per le gare organizzate in ambito regionale/provinciale e dal Settore per l'Attività Giovanile e Scolastica, sono ammessi nel recinto di gioco, per ciascuna delle squadre interessate, purché muniti di tessera valida per la stagione in corso:

- a) un dirigente accompagnatore ufficiale;**
- b) un medico sociale;**
- c) un allenatore** ovvero, in mancanza, esclusivamente per i campionati dell'attività giovanile e scolastica e per i campionati della L.N.D. di Terza Categoria delle categorie Juniores Provinciale, Serie C2 di Calcio a Cinque maschile, provinciali di Calcio a Cinque maschile e regionali e provinciali di Calcio Femminile, un dirigente;
- d) un operatore sanitario ausiliario designato dal medico sociale**, ovvero, in mancanza, un dirigente;
- e) i calciatori di riserva.**
- f) per la sola ospitante, anche il dirigente addetto all'arbitro (FACOLTATIVO).**

Il dirigente indicato come accompagnatore ufficiale rappresenta, ad ogni effetto, la propria Società.

Relativamente agli allenatori abilitati dal Settore Tecnico ed inseriti nei ruoli ufficiali dei tecnici non ancora in possesso della tessera federale (tesseramento in corso) valgono le seguenti disposizioni:

- a) il nominativo dell'allenatore deve essere indicato nell'apposito spazio nell'elenco di gara;
- b) nello spazio "tessera personale F.I.G.C." deve essere indicata la dizione R.E.T.;
- c) dovrà essere esibita all'arbitro l'autorizzazione all'ingresso in campo rilasciata dal Comitato competente, nelle more dell'emissione della Tessera Federale per la Stagione Sportiva corrente, unitamente a un documento attestante l'identità personale.

AUF DEM SPIELFELD ZUGELASSENE PERSONEN

Man veröffentlicht Ausschnitt aus dem Offiziellen Rundschreiben Nr. 1:

Für die Fußballspiele auf Regionaler/Landes Ebene und Jugend- und Schulsektor, sind folgende Personen für die jeweilige Mannschaft auf dem Spielfeld zugelassen, die sich mit gültigen Verbandsausweis der laufenden Saison ausweisen können:

- a) ein Offizieller Mannschaftsbetreuer;**
- b) ein Vereinsarzt;**
- c) ein Trainer** oder in Abwesenheit nur für die Tätigkeit im Jugend- und Schulsektor oder im Amateurbereich in der 3. Amateurliga in der Landesmeisterschaft Junioren, Kleinfeldfußball Serie C2, Regionale oder Landesmeisterschaften Damen, ein Vereinsfunktionär;
- d) medizinische Fachkraft vom Vereinsarzt bestimmt**, oder in Abwesenheit ein Vereinsfunktionär;
- e) die Ersatzfußballspieler.**
- f) nur für den Heimverein, auch ein dem Schiedsrichter zugeteilten Vereinsfunktionär (FAKULTATIV).**

Der als Offizieller Mannschaftsbetreuer angegebene Funktionär vertritt in jeglicher Funktion den Verein.

In Bezug auf die Trainer mit Trainerschein, welche noch nicht im Besitz des Verbandsausweises sind (Meldung in Bearbeitung), gelten folgende Bestimmungen:

- a) der Name des Trainer muss im vorgesehenen Bereich auf der Liste des Fußballspieles angegeben werden;
- b) im Bereich "Persönlicher Ausweis F.I.G.C." muss die Abkürzung R.E.T. angegeben werden;
- c) es muss dem Schiedsrichter auch die Genehmigung zur Zulassung auf dem Spielfeld, ausgestellt vom zuständigen Komitee, übergeben werden, bis zur Ausstellung des Verbandsausweises der laufenden Saison, zusammen mit einen persönlichen Ausweis.

DISTINE GARA

Si informano le Società che nella propria Area Web riservata (www.iscrizioni.lnd.it) è disponibile un utile funzione:

LISTE DI PRESENTAZIONE

Con tale procedura le Società potranno selezionare i propri calciatori/trici e dirigenti e creare la **LA LISTA DI PRESENTAZIONE CALCIATORI/TRICI** da consegnare all'arbitro prima della gara.

Nella lista verranno riportati in modo automatico i dati anagrafici dei Calciatori/trici (cognome, nome, data di nascita) con la relativa matricola federale e Dirigenti con le qualifiche riportate nell'organigramma societario.

Di seguito riportiamo la procedura corretta per effettuare l'operazione:

- Accreditarsi nella propria Area Riservata del sito www.iscrizioni.lnd.it
- Selezionare l'Area "LISTE DI PRESENTAZIONE".
- Dal menu selezionare "Campionati Regionali e Provinciali".
- Dalla lista Competizioni scegliere il Campionato per il quale si desidera produrre la lista.
- Selezionare la Gara di Campionato cliccando sull'icona blu "+".
- Dall'elenco completo degli atleti in organico selezionare i nominativi dei calciatori/trici che parteciperanno alla gara.
- Compilata tutta la Lista inserire il numero di maglia di ogni atleta ed indicare il Capitano e il Vice Capitano della Squadra.
- Scegliere i dirigenti e il tecnico.
- Cliccare sull'icona "STAMPA".

La distinta dovrà essere consegnata all'arbitro in quadruplica copia, prima dell'inizio della gara, unitamente alle tessere federali, laddove previste, ed ai documenti di identificazione.

SPIELAUFSTELLUNGEN

Man teilt den Vereinen mit, dass auf der Internetseite der Vereine (www.iscrizioni.lnd.it) eine wichtige Funktion erstellt wurde:

LISTE DI PRESENTAZIONE

Mit dieser Funktion können die Vereine die eigenen Fußballspieler/innen und Funktionäre aufrufen und die **AUFSTELLUNGSLISTE vervollständigen, welche dem Schiedsrichter vor dem Spiel ausgehändigt werden muss.**

In der Aufstellungsliste werden die persönlichen Daten der Fußballspieler/innen (Nach- und Vorname, Geburtsdatum) mit der jeweiligen Matrikelnummer und die Vereinsfunktionäre mit der jeweiligen Qualifikation laut Organigramm angeführt.

Nachfolgend der korrekte Vorgang für die Bearbeitung:

- Anmeldung auf der Internetseite der Vereine www.iscrizioni.lnd.it
- Den Bereich „LISTE DI PRESENTAZIONE“ anklicken.
- Im Menü "Campionati Regionali e Provinciali" auswählen.
- Von der Liste die gewünschte Meisterschaft auswählen, für die man die Aufstellung erstellen will.
- Das Meisterschaftsspiel aussuchen, indem man das blaue Symbol "+" anklickt.
- Aus dem kompletten Bestand die Fußballspieler/innen auswählen, die am Spiel teilnehmen.
- Bei Ausfüllung der Liste die Nummern des Spielerdress dem einzelnen Fußballspieler/in zuweisen und den Mannschaftskapitän und Vize-Kapitän angeben.
- Die Vereinsfunktionäre und den Trainer angeben.
- "STAMPA" anklicken.

Diese Aufstellung muss vor dem Beginn des Spiels in vierfacher Ausfertigung dem Schiedsrichter zusammen mit den Verbandsausweisen, wo vorgesehen, und den Identifizierungsdokumenten, ausgehändigt werden.

Circolare n. 82 del 20/06/2017

Stagione Sportiva 2016/2017

Oggetto: **applicazione L. 12 del 20 Gennaio 2016 – IUS SOLI SPORTIVO**

Approssimandosi l'inizio della nuova stagione sportiva, 2017/2018, si reputa opportuno richiamare l'attenzione in ordine a quanto già comunicato dalla scrivente Lega con la Circolare n. 72 del 20 maggio 2016, relativamente ad alcune indicazioni operative fornite dalla F.I.G.C. sull'applicazione della Legge indicata all'oggetto:

Ambito di applicazione

La Legge n. 12 del 20 Gennaio 2016, come noto entrata in vigore il 16 Febbraio 2016 e il cui testo si allega alla presente Circolare per economia di riferimento, si applica ai minorenni cittadini non italiani che risultano regolarmente residenti in Italia da un periodo anteriore al decimo anno di età (ivi compreso il giorno del decimo compleanno).

Modalità di tesseramento e documentazione prevista

La Legge stabilisce che i giovani atleti interessati dal provvedimento, seppur di cittadinanza non italiana, possano essere tesserati con le stesse procedure previste per il tesseramento degli italiani.

In ragione di quanto sopra, si evidenzia che gli stessi, all'atto del tesseramento devono presentare la documentazione richiesta per un giovane atleta di cittadinanza italiana, fatta salva l'obbligatorietà della presentazione di un certificato di residenza storico, da cui si possa evincere che il calciatore soddisfi le condizioni previste dalla Legge in oggetto.

Ne consegue che la richiesta di tesseramento riguardante i predetti minori dovrà essere presentata all'Ente che effettua il tesseramento degli italiani e che lo autorizzerà, con gli stessi termini di decorrenza e di efficacia.

Resta inteso che la competenza per il tesseramento di calciatori minori stranieri provenienti da Federazione estera sarà sempre in capo all'Ufficio Tesseramento F.I.G.C. e alla Commissione Minori F.I.G.C.

Restano, altresì, ferme le procedure vigenti nonché la competenza della Commissione Minori della F.I.G.C. per il primo tesseramento in Italia di tutti i calciatori minori stranieri che, ancorché residenti in Italia, non rispondono ai requisiti previsti dalla Legge n. 12 del 20 Gennaio 2016.

Si specifica, infine, che il comma 2, della citata Legge trova la sua ratio nella esigenza di garantire allo straniero il mantenimento del tesseramento, a condizione che attivi le procedure di richiesta di acquisizione della cittadinanza italiana.

Si invitano i Comitati, i Dipartimenti Interregionale e Calcio Femminile e la Divisione Calcio a Cinque a voler dare immediata e puntuale informativa della presente Circolare alle rispettive Società dipendenti.

LEGGE 20 gennaio 2016, n. 12

Disposizioni per favorire l'integrazione sociale dei minori stranieri residenti in Italia mediante l'ammissione nelle società sportive appartenenti alle federazioni nazionali, alle discipline associate o agli enti di promozione sportiva. (16G00016)

(GU n.25 del 1-2-2016)

Vigente al: 16-2-2016

La Camera dei deputati ed il Senato della Repubblica hanno approvato;

IL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA

Promulga

la seguente legge:

Art. 1

1. I minori di anni diciotto che non sono cittadini italiani e che risultano regolarmente residenti nel territorio italiano almeno dal compimento del decimo anno di età possono essere tesserati presso società sportive appartenenti alle federazioni nazionali o alle discipline associate o presso associazioni ed enti di promozione sportiva con le stesse procedure previste per il tesseramento dei cittadini italiani.

2. Il tesseramento di cui al comma 1 resta valido, dopo il compimento del diciottesimo anno di età, fino al completamento delle procedure per l'acquisizione della cittadinanza italiana da parte dei soggetti che, ricorrendo i presupposti di cui alla legge 5 febbraio 1992, n. 91, hanno presentato tale richiesta.

La presente legge, munita del sigillo dello Stato, sarà inserita nella Raccolta ufficiale degli atti normativi della Repubblica italiana. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge dello Stato.

Data a Roma, addì 20 gennaio 2016

MATTARELLA

Renzi, Presidente del Consiglio
dei ministri

Visto, il Guardasigilli: Orlando

Autorizzazione manifestazioni

Sono state autorizzate le seguenti manifestazioni:

Tornei:

39° TORNEO CITTA' DI BRUNICO

Il Torneo è organizzato dalla Società ASV.SSD STEGEN STEGONA ed avrà svolgimento dal 10 al 12 agosto 2017 presso l'impianto sportivo di Stegona.

Genehmigung Veranstaltungen

Es wurden folgende Veranstaltungen genehmigt:

Turniere:

39. TURNIER DER STADT BRUNECK

Das Turnier wird vom Verein ASV.SSD STEGEN STEGONA organisiert und findet vom 10. bis 12. August 2017 in der Sportanlage in Stegen statt.

ATTIVITA' DI BASE

BASISTÄTIGKEIT

PAGINA WEB – FACEBOOK

Informiamo che, grazie ad un progetto nazionale, sono state attivate sia la nuova pagina web, che la pagina Facebook del SGS provinciale. Tramite questi canali verranno pubblicate tutte le nuove notizie del SGS e le foto delle future manifestazioni.

Invitiamo cortesemente a mettere "Mi piace" alla pagina Facebook, se gradita, in modo da sostenere e pubblicizzare questo nuovo progetto atto a creare una nuova forma d'interazione tra comitato e società.

Link pagina web:

http://www.figc.it/it/3336/24269/Homepage_Regione_SGS.shtml

Link pagina Facebook:

<https://www.facebook.com/FIGC-Bolzano-1028429530543402/?ref=ts&fref=ts>

"Si precisa che, in caso di dubbi, l'interpretazione del Comunicato Ufficiale ha luogo sulla base del testo italiano."

**PUBBLICATO ED AFFISSO ALL'ALBO DEL
COMITATO DI BOLZANO, 10/08/2017.**

Il Segretario – Der Sekretär
Roberto Mion

"Wir weisen darauf hin, dass für die Auslegung des Rundschreibens in Zweifelsfällen der italienische Text ausschlaggebend ist."

**VERÖFFENTLICHT UND ANGESCHLAGEN AN
DER TAFEL DES AUTONOMEN
LANDESKOMITEE BOZEN AM 10/08/2017.**

Il Presidente - Der Präsident
Paul Georg Tappeiner